

DIGICODE HZ 2C

FR Manuel d'installation
EN Installation Guide
DE Installationsanleitung
NL Installatiegids
PL Instrukcja instalacji
CS Návod k použití

HU Beszerelési útmutató
RO Manual de instalare
IT Guida all'installazione
ES Guía de instalación
PT Guia de instalação
EL Οδηγός εγκατάστασης
TR Montaj Kılavuzu
RU Инструкция по монтажу
AR دليل التركيب

SOMMAIRE

Généralités.....	4
Réglementation.....	4
Consignes de sécurité.....	4
Recyclage.....	4
Description du produit.....	5
Présentation.....	5
Description.....	5
Modification du code principal.....	6
Ajout du point de commande sur une motorisation de porte de garage basculante, sectionnelle, latérale.....	7
GM 800.....	7
GM 1000.....	7
GM 600.....	8
Ajout du point de commande sur une motorisation de porte de garage enroulable.....	9
SD 100Hz.....	9
Ajout d'un point de commande sur une motorisation SIMU.....	10
Mémorisation du point de commande.....	10
Installation.....	11
Utilisation.....	12
Activation du clavier.....	12
Commande d'un automatisme.....	12
Programmation des codes secondaires.....	13
Création d'un code secondaire.....	13
Suppression d'un code secondaire.....	13
Désactivation des sons.....	14
Dépannage.....	15
Réinitialiser le clavier.....	15
Changement de pile.....	15
Erreur de saisie de code.....	15

GÉNÉRALITÉS

Lire attentivement les instructions de ce produit. Conserver ces instructions. Le non-respect de ces instructions exclut la responsabilité de Simu et sa garantie. Simu ne peut être tenue responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice.

Vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés. Si un doute apparaît lors de l'installation de ce produit et/ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Simu ou aller sur le site www.simu.com.

Version originale du manuel

Réglementation

Simu déclare que le produit décrit dans ces instructions lorsqu'il est utilisé conformément à ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier à la Directive Radio 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration CE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.simu.com.

Consignes de sécurité

Ne pas laisser le produit à la portée des enfants. Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants pour le nettoyer. Utiliser un chiffon doux et sec pour nettoyer sa surface. Ne pas exposer le produit à des chocs ou des chutes, à des matières inflammables ou à une source de chaleur, à l'humidité, à des projections de liquide, ne pas l'immerger. Ne pas tenter de le réparer.

Recyclage



Veiller à séparer les piles et batteries des autres types de déchets et à les recycler via le système local de collecte.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Présentation

Le clavier à code est un point de commande mural sans fil.

Il est équipé de 2 touches de commande. Chaque touche permet de piloter un automatisme.

Les touches sont verrouillées par un code principal de 4 à 6 chiffres.

Ce code permet de déverrouiller les 2 touches de commande et est requis pour la programmation du clavier.

Un code secondaire peut être attribué à chacune des touches afin de donner un accès partiel et temporaire.

Description

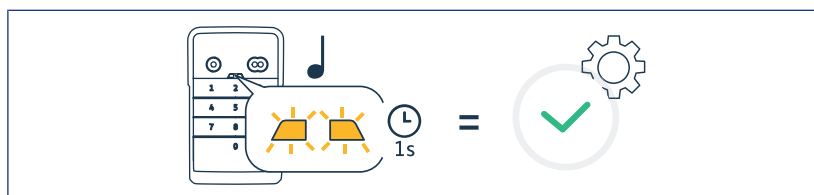
1	Touches de commande	Commande d'automatismes
2	Voyants	Informe de la réussite ou de l'échec d'une saisie sur le clavier
3	Touches alphanumériques	Touches de 0 à 9 pour saisie d'un code (principal ou secondaire) Touche S pour la programmation



Réactions du clavier

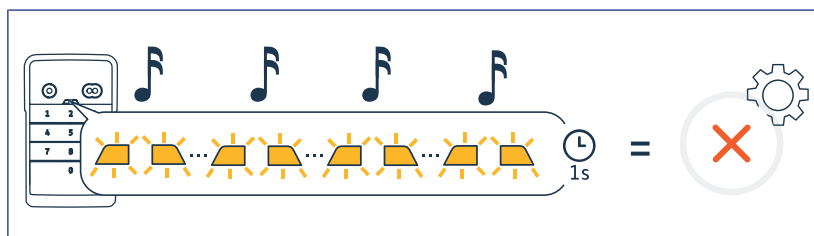
Saisie valide : indique la réussite d'une des manipulations suivantes :

- commande d'un automatisme
- mémorisation d'un automatisme
- modification d'un paramètre
- réinitialisation du clavier

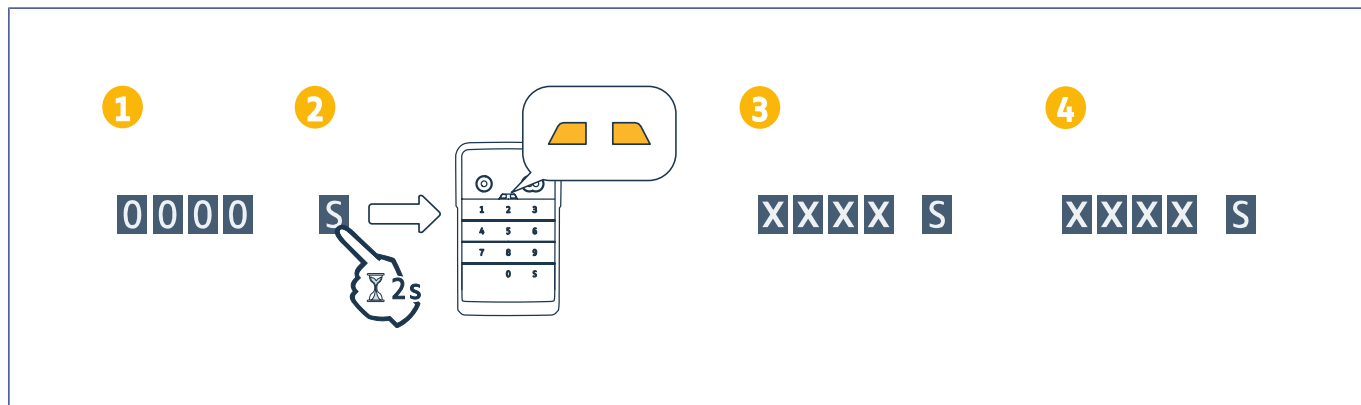


Saisie invalide : indique l'échec d'une des manipulations suivantes :

- commande d'un automatisme
- mémorisation d'un automatisme
- modification d'un paramètre
- réinitialisation du clavier
- clavier verrouillé après plusieurs saisies de codes incorrectes
- appui sur une touche lorsque le clavier est verrouillé



MODIFICATION DU CODE PRINCIPAL



INFORMATION

Avant une première mise en service ou après une remise à zéro du clavier, le code principal est 0000.

1. Taper le code principal en usage
2. Appuyer sur la touche S jusqu'à ce que les voyants s'allument.
3. Taper le code de votre choix (de 4 à 6 chiffres) et valider avec S.
⇒ Les voyants s'éteignent puis s'allument.
4. Taper à nouveau ce code et valider avec S.
⇒ Les voyants s'éteignent.

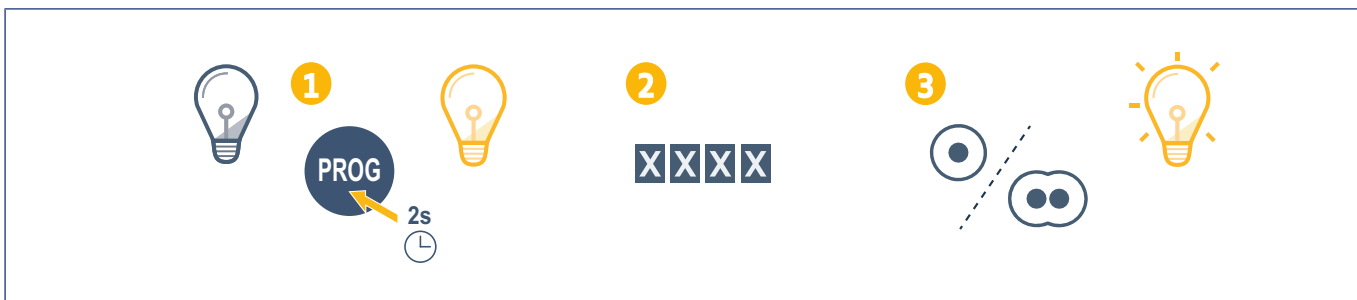
AJOUT DU POINT DE COMMANDE SUR UNE MOTORISATION DE PORTE DE GARAGE BASCULANTE, SECTIONNELLE, LATÉRALE

GM 800



Mémorisation du point de commande pour un fonctionnement en ouverture totale

1. Sur la motorisation, appuyer sur la touche PROG jusqu'à ce que l'éclairage intégré s'allume (environ 2 s).
2. Taper votre code principal.
3. Sur le point de commande, appuyer sur la touche qui commandera l'ouverture totale de la porte de garage.
⇒ L'éclairage intégré clignote pendant 5 s.

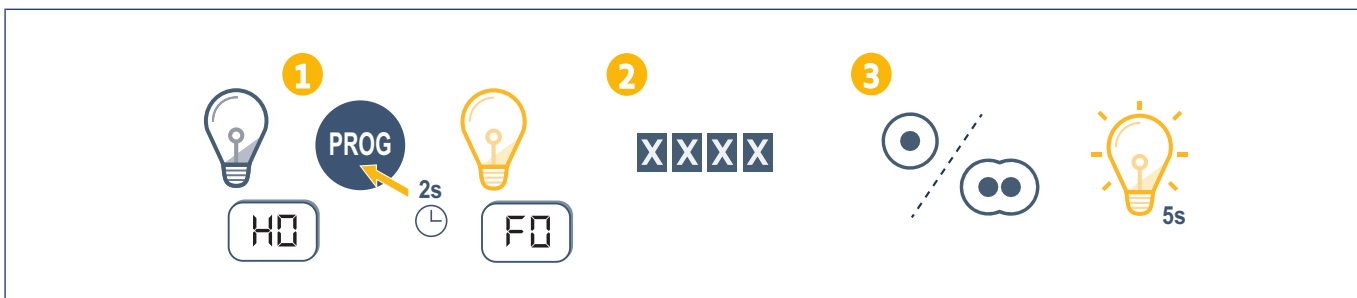


GM 1000



Mémorisation du point de commande pour un fonctionnement en ouverture totale

1. Sur la motorisation, appuyer sur la touche PROG jusqu'à ce que l'écran affiche F0 (environ 2 s).
2. Taper votre code principal.
3. Sur le point de commande, appuyer sur la touche qui commandera l'ouverture totale de la porte de garage.
⇒ L'éclairage intégré clignote pendant 5 s.



GM 600



Mémorisation du point de commande pour un fonctionnement en ouverture totale

1. Sur la motorisation, appuyer sur la touche B jusqu'à ce que l'éclairage intégré s'allume (environ 2 s).
2. Taper votre code principal.
3. Sur le point de commande, appuyer sur la touche qui commandera l'ouverture totale de la porte de garage.
⇒ L'éclairage intégré clignote pendant 5 s.



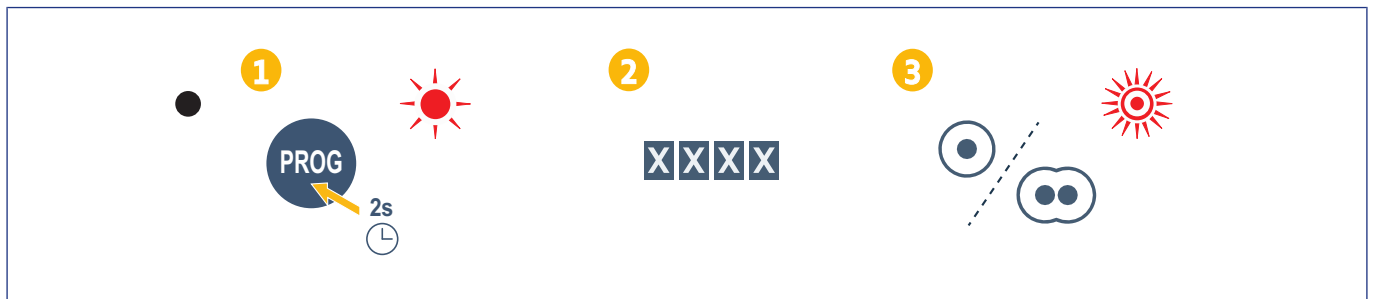
AJOUT DU POINT DE COMMANDE SUR UNE MOTORISATION DE PORTE DE GARAGE ENROULABLE

SD 100Hz



Mémorisation du point de commande pour un fonctionnement en ouverture totale

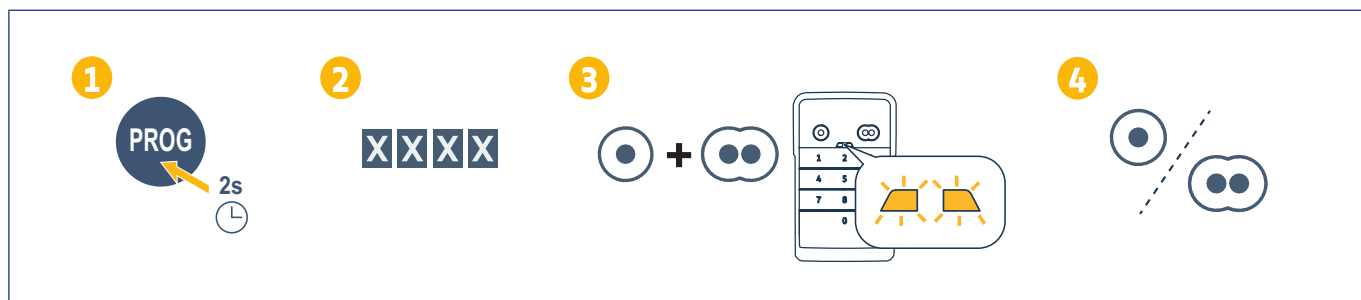
1. Sur le récepteur, appuyer sur la touche PROG jusqu'à ce que le voyant s'allume fixe (environ 2 s).
2. Taper votre code principal.
3. Sur le point de commande, appuyer sur la touche qui commandera l'ouverture totale de la porte de garage.
⇒ Le voyant PROG de la motorisation clignote.



AJOUT D'UN POINT DE COMMANDE SUR UNE MOTORISATION SIMU

Mémorisation du point de commande

1. Sur la motorisation, entrer en mode programmation (se reporter à la notice de l'automatisme ou du récepteur).
2. Sur le point de commande, taper votre code principal.
3. Appuyer simultanément sur les touches de commande.
4. Choisir la touche de commande.



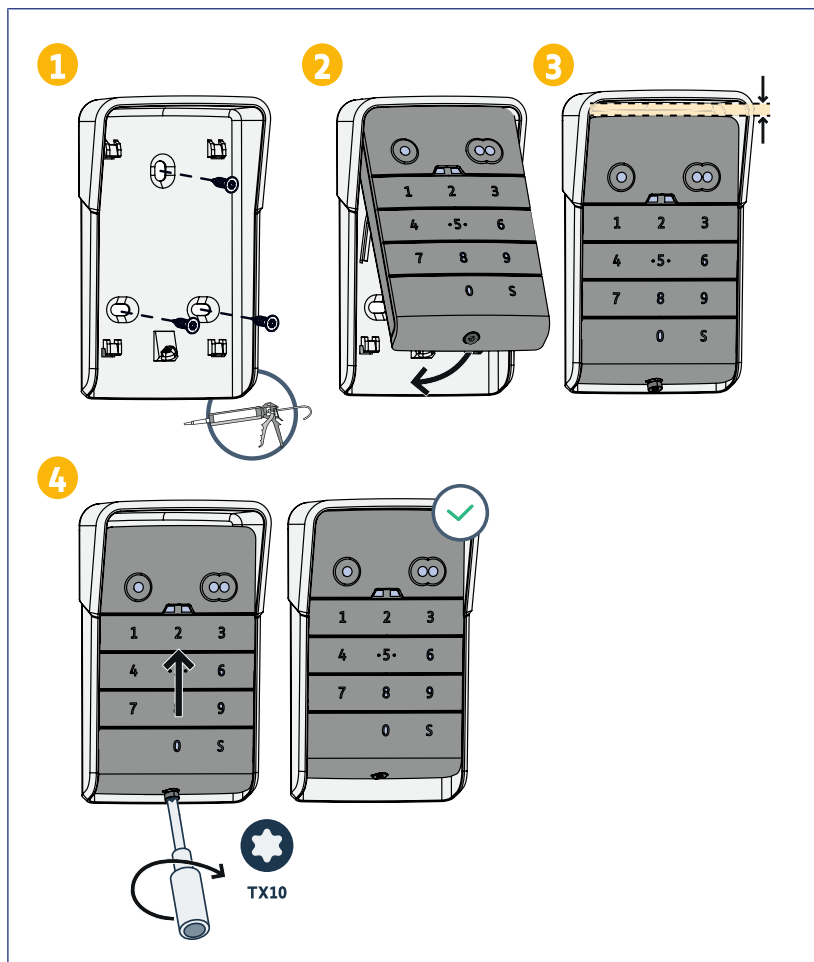
INSTALLATION

1. Visser la casquette au mur avec des vis à tête plate.

i **INFORMATION**

Poser un joint de silicone autour de la casquette afin d'en assurer l'étanchéité.

2. Placer le clavier dans la casquette en insérant d'abord le haut du clavier.
3. Remonter le clavier dans la casquette jusqu'à ce qu'il arrive en butée. Il reste un léger espace entre le haut du clavier et la casquette.
4. Visser le clavier à la casquette. L'espace entre le haut de la casquette et le clavier doit se combler.



UTILISATION

Activation du clavier

Le clavier peut être activé avec :

- le code principal pour activer les 2 touches de commande.
- un code secondaire pour activer une touche de commande.

Une fois le code validé, le clavier est actif pendant 30 secondes.

Chaque appui relance la temporisation de 30 secondes avant verrouillage du clavier.

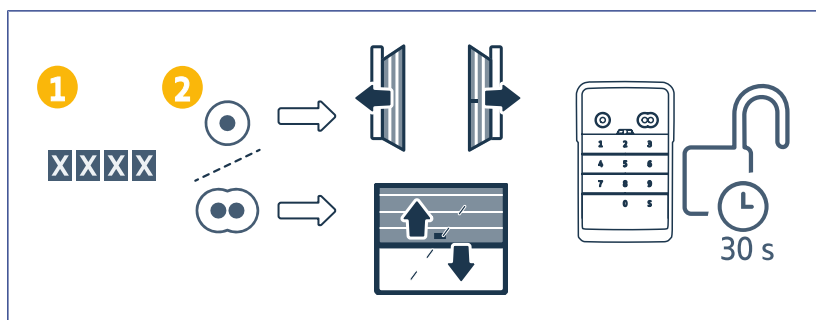
Commande d'un automatisme

Le fonctionnement du clavier à code est identique à celui des télécommandes.

Les appuis successifs sur une même touche de commande entraînent le fonctionnement séquentiel du moteur : Ouverture, Stop, Fermeture, Stop, Ouverture ...

Pour les moteurs de portail ou de porte de garage dotés des fonctions ouverture totale et ouverture partielle, si elle est programmée, chaque touche de commande permet le fonctionnement en ouverture partielle ou totale sur des touches distinctes.

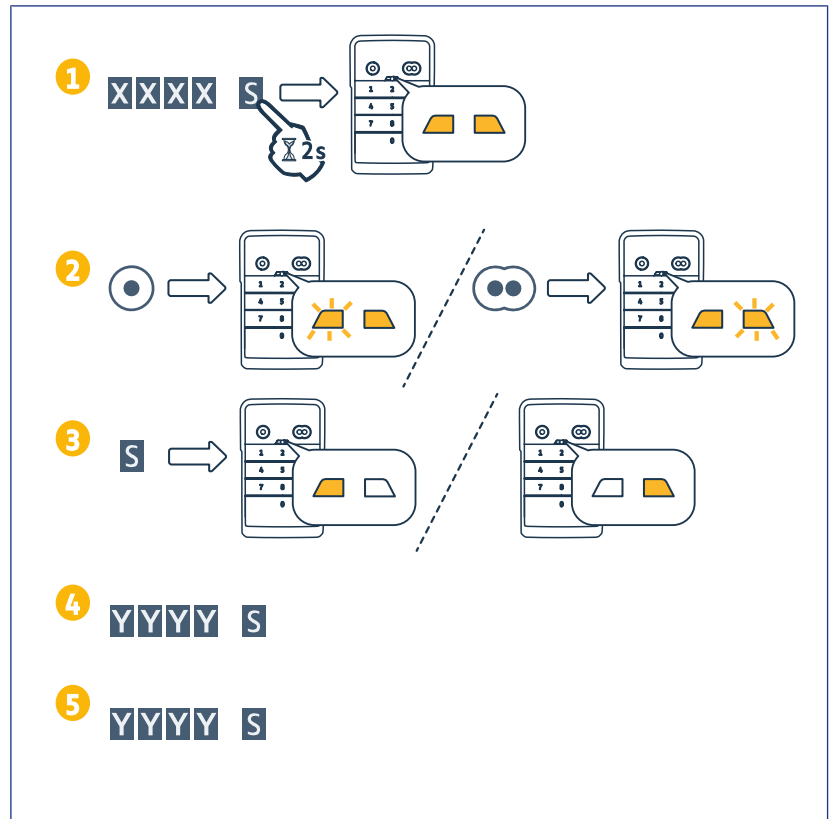
1. Taper un code valide.
2. Appuyer sur la touche de commande du moteur à actionner.
 - ⇒ Le voyant correspondant à la touche s'allume puis s'éteint.
 - ⇒ Si le voyant correspondant à la touche clignote, le code saisi est invalide.



PROGRAMMATION DES CODES SECONDAIRES

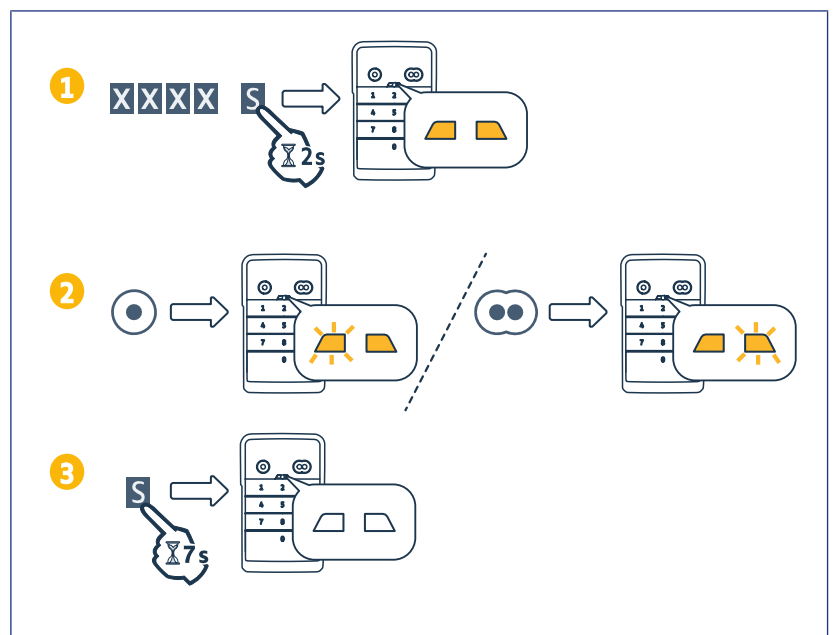
Création d'un code secondaire

1. Taper le code principal en usage puis appuyer sur la touche S jusqu'à ce que les voyants s'allument.
2. Appuyer sur la touche de commande à associer au code secondaire.
3. Valider avec S.
4. Taper le code secondaire de votre choix (de 4 à 6 chiffres) et valider avec S.
5. Taper une nouvelle fois le code secondaire et valider avec S.



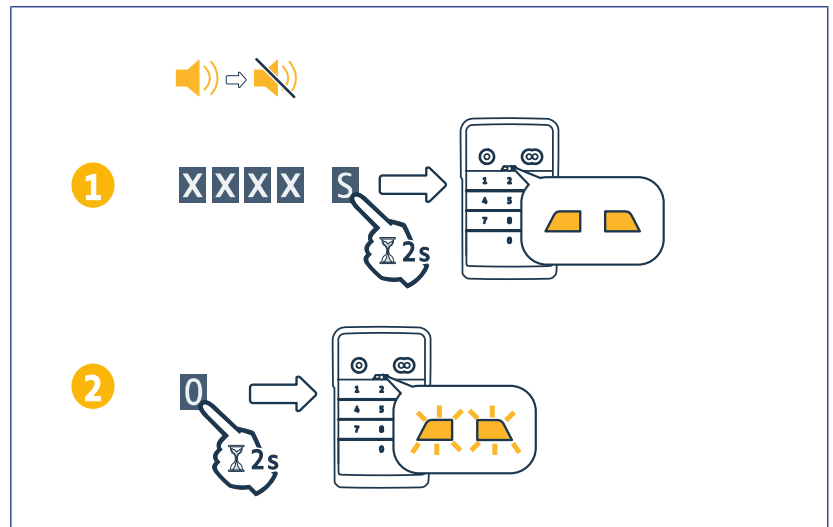
Suppression d'un code secondaire

1. Taper le code principal en usage puis appuyer sur la touche S jusqu'à ce que les voyants s'allument.
2. Appuyer sur la touche de commande associée au code secondaire à supprimer.
3. Appuyer sur la touche S (environ 7s) jusqu'à ce que les voyants s'éteignent.



DÉSACTIVATION DES SONS

1. Taper le code principal en usage puis appuyer sur la touche S jusqu'à ce que les voyants s'allument.
2. Appuyer sur la touche 0 jusqu'à ce que les voyants clignotent.



DÉPANNAGE

Réinitialiser le clavier

Appuyer sur RESET à l'arrière du clavier jusqu'à ce que le clavier émette un son et que les 2 voyants s'éteignent.

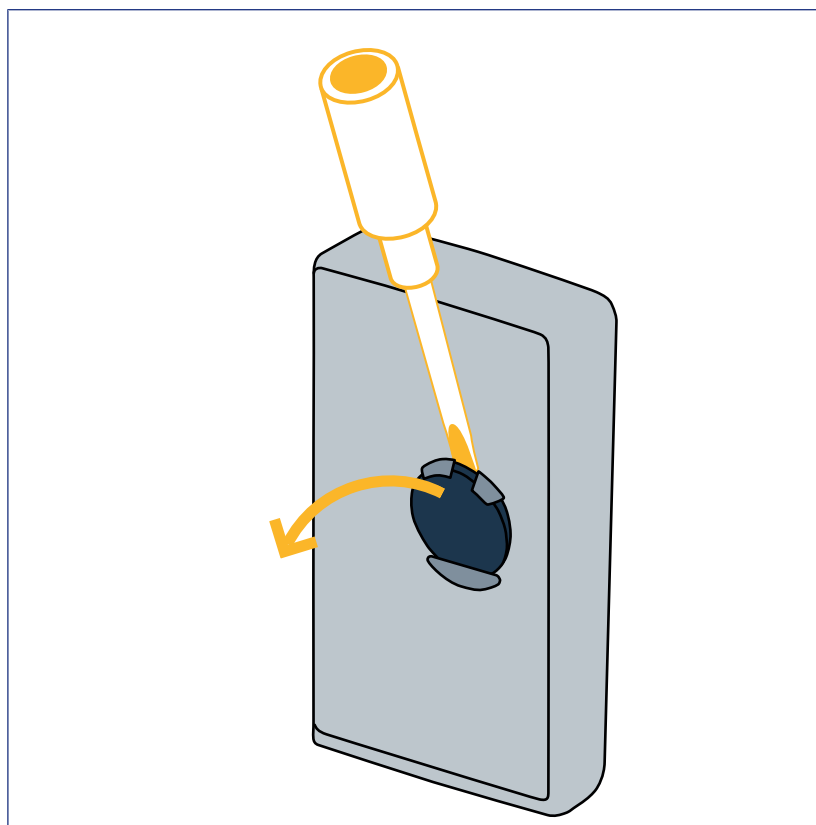


Changement de pile

Si la pile est faible, le clignotement des voyants est plus lent et le clavier n'émet plus de sons afin de préserver la pile le plus longtemps possible.

Si les voyants restent éteints lors de l'appui sur une touche, il faut remplacer la pile du clavier.

Caractéristiques de la pile : 3V CR2450.



Erreur de saisie de code

Début de saisie de code incorrect

Poursuivre en saisissant le bon code et valider avec une touche de commande. Seuls les derniers chiffres tapés seront pris en compte.

Plusieurs saisies de codes erronés

La saisie successive de 15 codes erronés verrouille le clavier pendant 2 min.

Lorsque le clavier est verrouillé, les voyants clignotent rapidement lors de l'appui sur une touche.

Au bout de 2 min, lorsque le clavier est déverrouillé, les voyants ne clignotent plus rapidement lors de l'appui sur une touche.

Rentrer un code valide. Si le code est erroné, le clavier est à nouveau verrouillé pendant 2 min.

CONTENTS

General information	19
Regulations	19
Safety instructions.....	19
Recycling.....	19
Product description	20
Introduction	20
Description	20
Changing the master code	21
Adding the control point to a motorisation for an overhead, sectional or lateral garage door	22
GM 800	22
GM 1000	22
GM 600	23
Adding the control point to a roller garage door motorisation	24
SD 100 Hz.....	24
Adding the control point to a SIMU motorisation	25
Memorising the control point	25
Installation	26
Use	27
Activating the keypad	27
Control of an automatic function	27
Programming secondary codes	28
Creating a secondary code	28
Deleting a secondary code.....	28
Deactivating the sounds	29
Troubleshooting	30
Resetting the keypad	30
Replacing the battery	30
Code entry error	30

GENERAL INFORMATION

Read the instructions for this product carefully. Keep these instructions. Failure to follow these instructions absolves Simu of all liability and voids the warranty. Simu cannot be held liable for any changes to norms and standards that come into effect after publication of these instructions.

Check the compatibility of this product with the associated devices and accessories. If in doubt when installing this product and/or to obtain additional information, contact a Simu adviser or visit the website www.simu.com.

Translated version of the manual

Regulations

Simu declares that the product described in these instructions, when used in accordance with these instructions, complies with the essential requirements of the applicable European Directives and, in particular, with Radio Directive 2014/53/EU. The full text of the CE conformity declaration can be found at the following Internet address: www.simu.com.

Safety instructions

Keep the product out of reach of children. Do not use abrasive products or solvents to clean it. Use a soft, dry cloth to clean its surface. Do not knock or drop the product, expose it to flammable materials, sources of heat or moisture, splash it or immerse it. Do not attempt to repair it.

Recycling



Please separate storage cells and batteries from other types of waste and recycle them via your local collection facility.

PRODUCT DESCRIPTION

Introduction

The keypad is a wireless wall-mounted control point.

It is fitted with 2 operating buttons. Each button is used to control an automatic function.

The buttons are locked by a master code comprising 4 to 6 digits.

This code allows the 2 operating buttons to be locked and is required to programme the keypad.

A secondary code can be assigned to each button to provide partial and temporary access.

Description

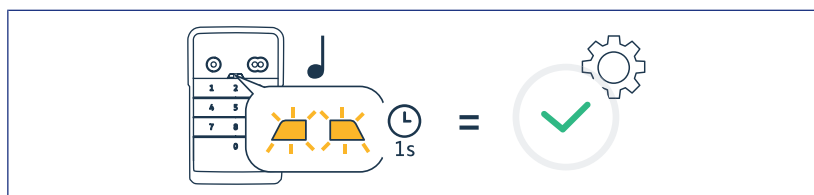
1	Control buttons	Control automatic functions
2	Indicator lights	Indicate a successful or unsuccessful input via the keypad
3	Alphanumeric buttons	Buttons 0 to 9 to enter a code (master or secondary) Button S for programming



Keypad reactions

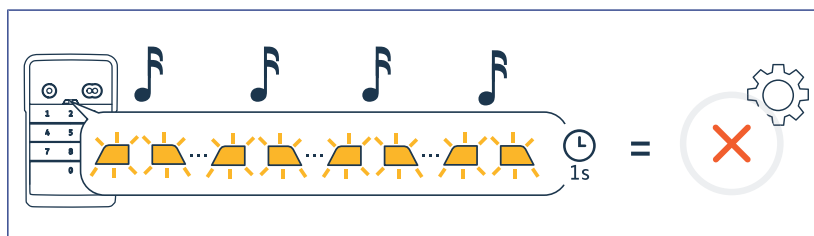
Valid input: indicates the successful completion of one of the following operations:

- control of an automatic function
- memorisation of an automatic function
- modification of a setting
- keypad reset

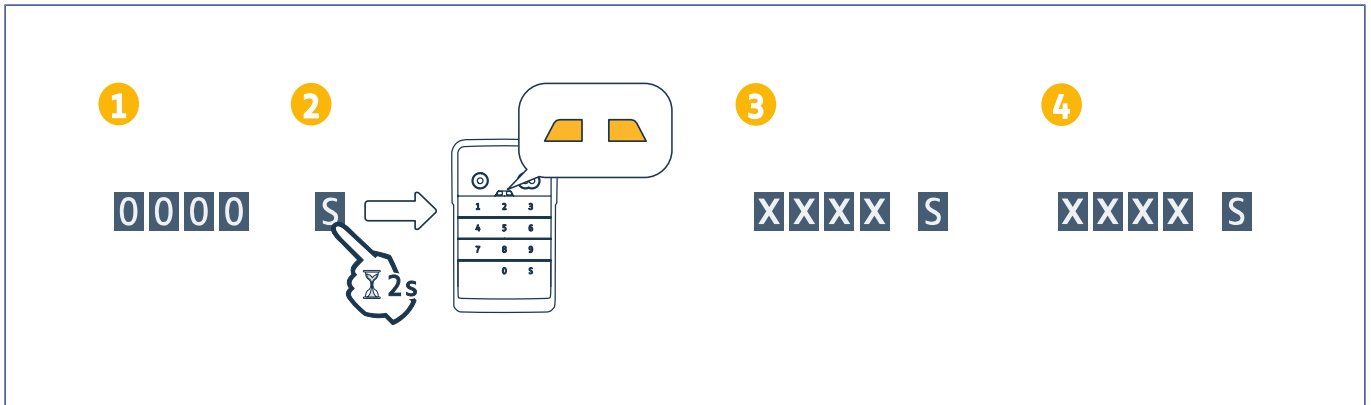


Invalid input: indicates the failure of one of the following operations:

- control of an automatic function
- memorisation of an automatic function
- modification of a setting
- keypad reset
- keypad locked after several incorrect codes entered
- press a button when the keypad is locked



CHANGING THE MASTER CODE



NOTICE

Before initial commissioning or after a keypad reset, the master code is 0000.

1. Enter the master code in use
2. Press button S until the indicator lights come on.
3. Enter the code of your choice (from 4 to 6 digits) and confirm by pressing S.
 - ⇒ The indicator lights go out then come on.
4. Enter the code again and confirm by pressing S.
 - ⇒ The indicator lights go out.

ADDING THE CONTROL POINT TO A MOTORISATION FOR AN OVERHEAD, SECTIONAL OR LATERAL GARAGE DOOR

GM 800



Memorising the control point for complete opening operation

1. Press the PROG button on the motorisation until the integrated lighting comes on (approx. 2 s).
2. Enter your master code.
3. Press the button on the control point which will open the garage door completely.
⇒ The integrated lighting flashes for 5 s.

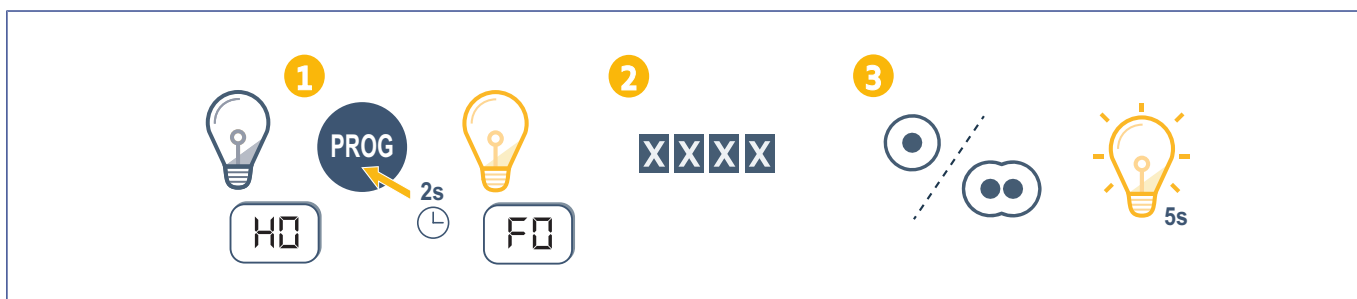


GM 1000



Memorising the control point for complete opening operation

1. Press the PROG button on the motorisation until the screen displays "F0" (approx 2 s).
2. Enter your master code.
3. Press the button on the control point which will open the garage door completely.
⇒ The integrated lighting flashes for 5 s.

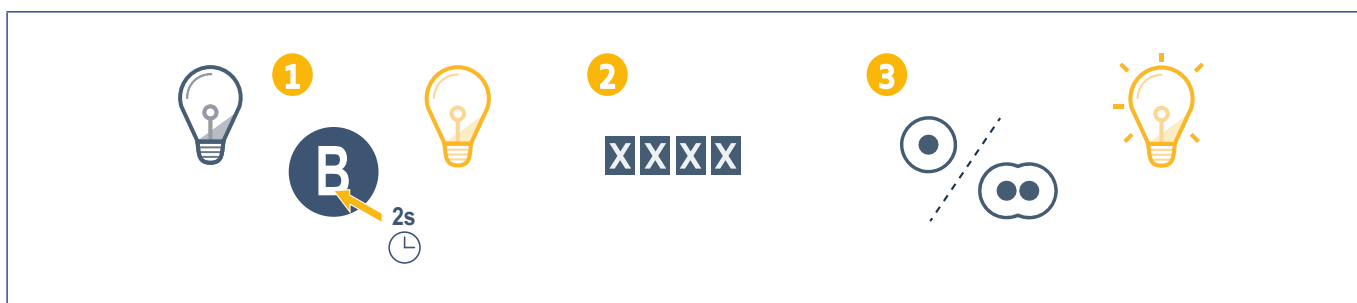


GM 600



Memorising the control point for complete opening operation

1. Press button B on the motorisation until the integrated lighting comes on (approx. 2 s).
2. Enter your master code.
3. Press the button on the control point which will open the garage door completely.
⇒ The integrated lighting flashes for 5 s.



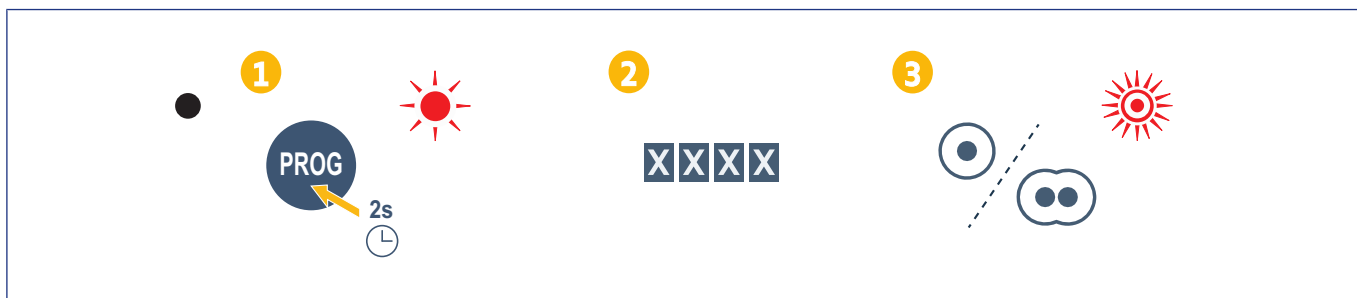
ADDING THE CONTROL POINT TO A ROLLER GARAGE DOOR MOTORISATION

SD 100 Hz



Memorising the control point for complete opening operation

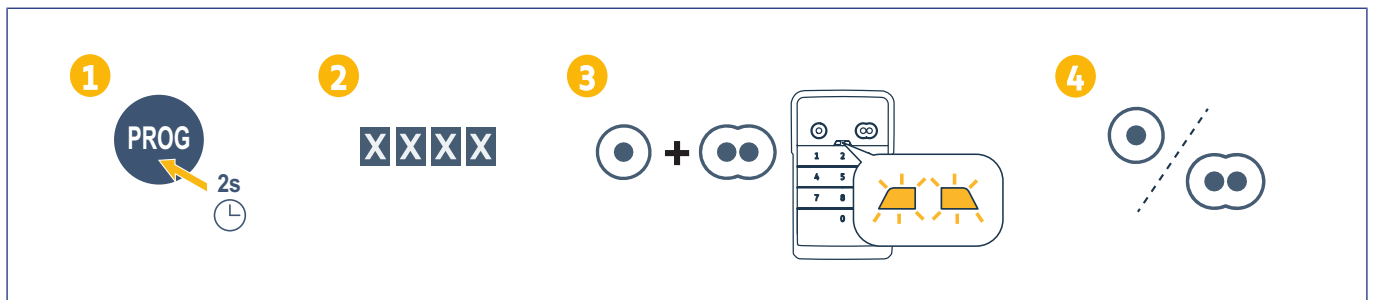
1. Press the PROG button on the receiver until the indicator light is lit continuously (approx. 2 s).
2. Enter your master code.
3. Press the button on the control point which will open the garage door completely.
⇒ The motorisation PROG indicator light flashes.



ADDING THE CONTROL POINT TO A SIMU MOTORISATION

Memorising the control point

1. Enter PROG mode on the motorisation (refer to the instructions of the automatism or receiver).
2. Enter main code on the control point.
3. Press simultaneously on operating buttons.
4. Choose operating button.



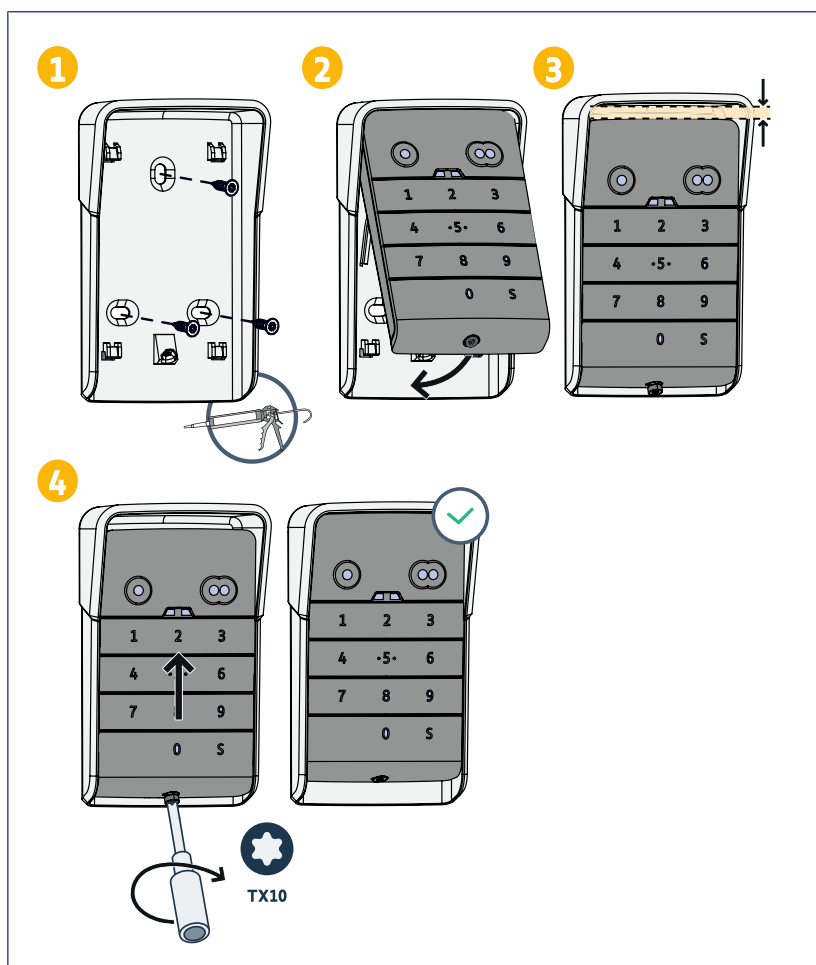
INSTALLATION

1. Screw the cap to the wall using flat head screws.

i NOTICE

Apply a silicone seal around the cap to guarantee tightness.

2. Place the keypad in the cap by inserting the top of the keypad first.
3. Push the keypad up into the cap until it reaches the end stop. A small gap remains between the top of the keypad and the cap.
4. Screw the keypad to the cap. The gap between the top of the cap and the keypad will be closed.



USE

Activating the keypad

The keypad can be activated using:

- the master code to activate both control buttons.
- a secondary code to activate one control button.

Once the code is confirmed, the keypad is active for 30 seconds.

Each press restarts the 30-second time delay before locking the keypad.

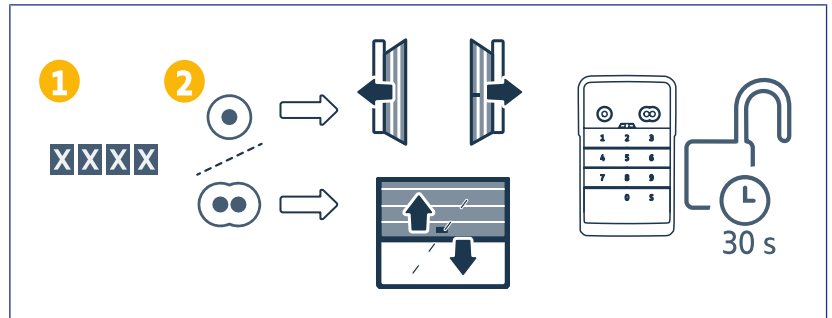
Control of an automatic function

The code keypad is operated in the same way as the remote controls.

Pressing the same control button several times will lead to the following sequential operations of the motor: Open, Stop, Close, Stop, Open, etc.

For gate or garage door motors equipped with full or partial opening functions, each control button (if programmed) controls full or partial opening on separate buttons.

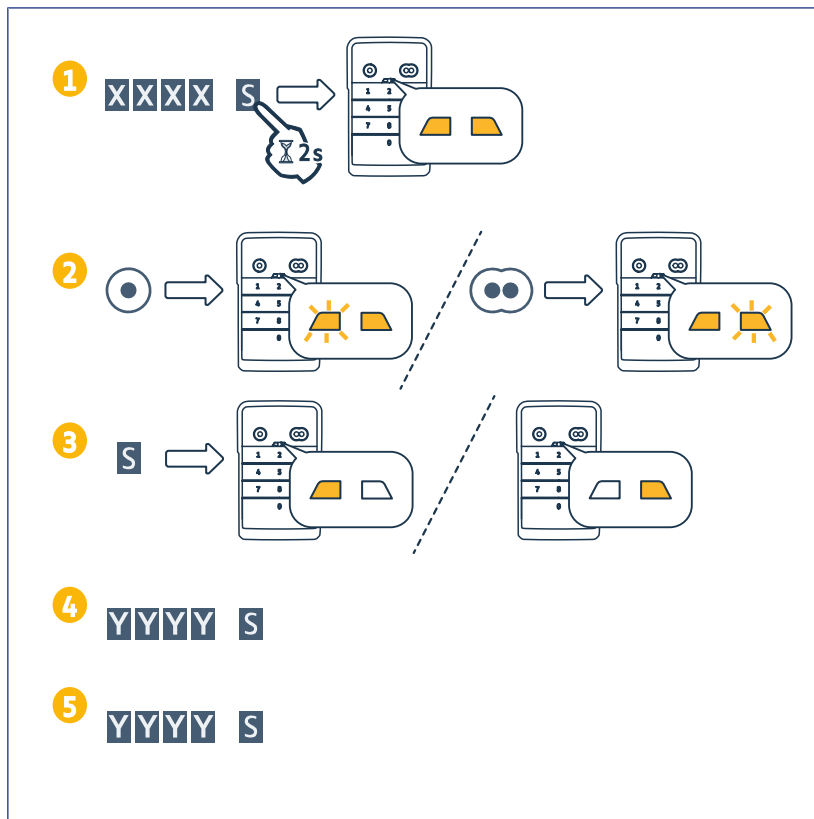
1. Enter a valid code.
2. Press the control button for the motor to be activated.
 - ⇒ The indicator light corresponding to the button comes on then goes out.
 - ⇒ If the indicator light corresponding to the button flashes, the code entered is invalid.



PROGRAMMING SECONDARY CODES

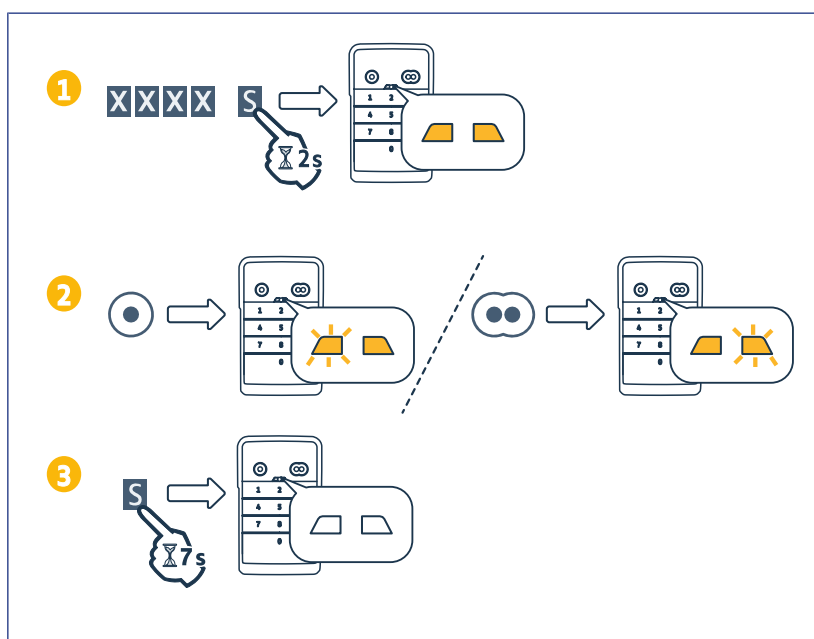
Creating a secondary code

1. Enter the master code in use then press button S until the indicator lights come on.
2. Press the control button to be associated with the secondary code.
3. Confirm by pressing S.
4. Enter the secondary code of your choice (from 4 to 6 digits) and confirm by pressing S.
5. Enter the secondary code again and confirm by pressing S.



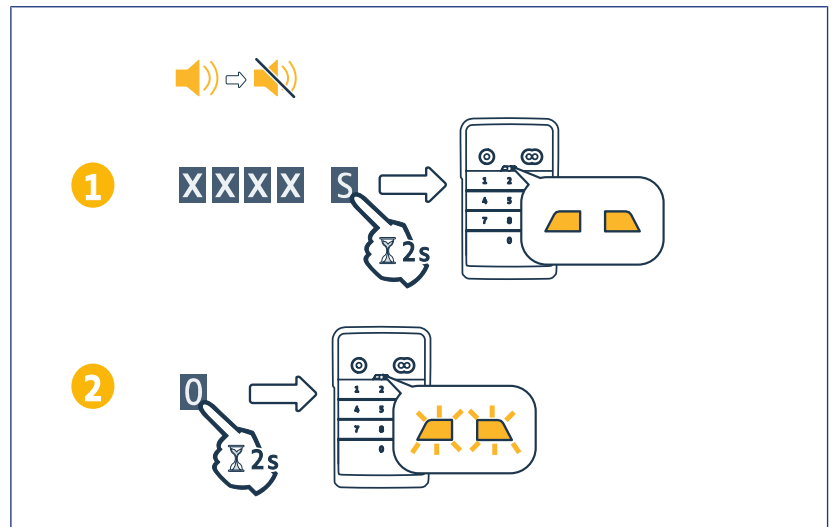
Deleting a secondary code

1. Enter the master code in use then press button S until the indicator lights come on.
2. Press the control button associated with the secondary code to be deleted.
3. Press button S (approx. 7 seconds) until the indicator lights go out.



DEACTIVATING THE SOUNDS

1. Enter the master code in use then press button S until the indicator lights come on.
2. Press button 0 until the indicator lights flash.



TROUBLESHOOTING

Resetting the keypad

Press RESET at the rear of the keypad until the keypad emits a sound and both indicator lights go out.

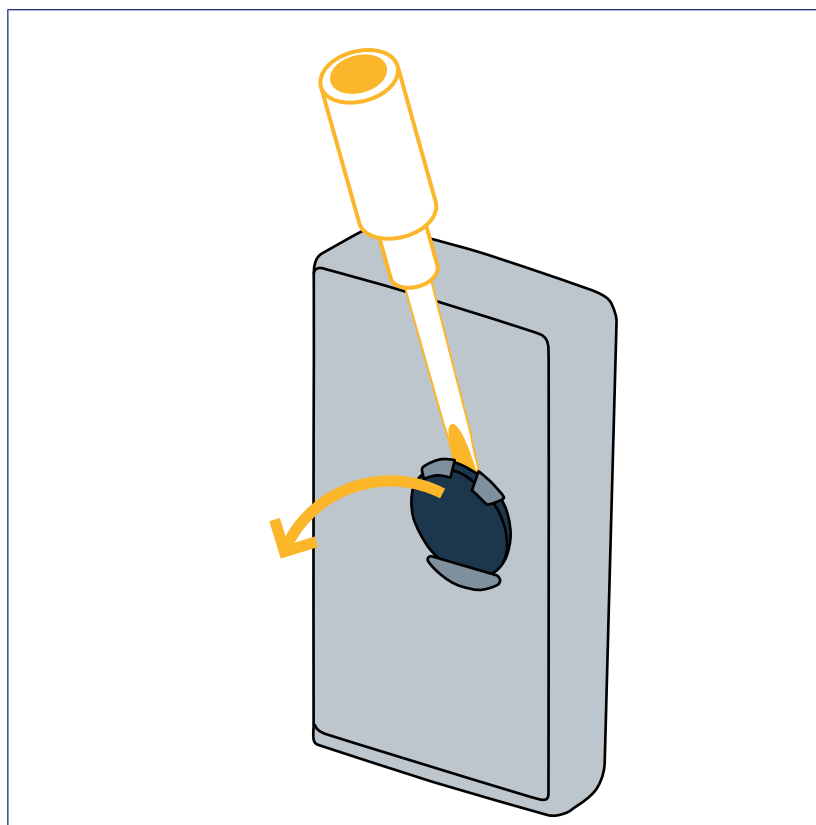


Replacing the battery

If the battery is low, the indicator lights flash more slowly and the keypad no longer emits any sounds in order to preserve the battery for as long as possible.

If the indicator lights do not come on when a button is pressed, the keypad battery needs to be replaced.

Battery specifications: 3V CR2450.



Code entry error

Beginning of code entry incorrect

Continue by entering the right code and confirm by pressing a control button. Only the last digits entered will be registered.

Several incorrect code entries

If 15 incorrect codes are entered consecutively, the keypad is locked for 2 minutes.

If the keypad is locked, the indicator lights flash quickly when a button is pressed.

After 2 minutes, when the keypad is unlocked, the indicator lights no longer flash quickly when a button is pushed.

Now enter a valid code. If the code is incorrect, the keypad is locked again for 2 minutes.

INHALT

Allgemeines	34
Normen	34
Sicherheitshinweise	34
Recycling.....	34
Produktbeschreibung	35
Beschreibung	35
Beschreibung	35
Änderung des Hauptcodes	36
Einlernen der Bedieneinheit auf einem Antrieb für Kipp-, Sektional- und seitliche Garagentore.....	37
GM 800	37
GM 1000	37
GM 600	38
Einlernen der Bedieneinheit auf einem Antrieb für Garagen-Rolltore	39
SD 100 Hz.....	39
Bedieneinheit auf eine SIMU-Motorisierung einlernen.....	40
Bedieneinheit einlernen.....	40
Installation	41
Bedienung.....	42
Aktivieren der Tastatur	42
Bedienung einer Automatikvorrichtung	42
Programmierung der Sekundärcodes.....	43
Erstellen eines Sekundärcodes.....	43
Löschen eines Sekundärcodes	43
Deaktivierung der akustischen Signale	44
Störungsbehebung	45
Zurücksetzen der Tastatur	45
Batteriewechsel.....	45
Code-Eingabefehler	46

ALLGEMEINES

Lesen Sie die Anweisungen zu diesem Produkt aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf. Für Schäden und Mängel, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen und Hinweise in dieser Anleitung entstehen, ist die Haftung und Gewährleistung durch Simu ausgeschlossen. Simu haftet nicht für Änderungen der Normen und Standards, die nach Veröffentlichung dieser Anleitung eintreten.

Prüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den vorhandenen Ausrüstungs- und Zubehörteilen. Bei Fragen zur Installation dieses Produkts und für weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Simu-Ansprechpartner, oder besuchen Sie unsere Website www.simu.com.

Deutsche Übersetzung des Handbuchs

Normen

Simu erklärt, dass das in diesen Anleitungen beschriebene Produkt bei Anwendung gemäß dieser Anweisungen mit den wesentlichen Anforderungen der anwendbaren Europäischen Richtlinien konform ist, insbesondere mit der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.simu.com.

Sicherheitshinweise

Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine Scheuer- oder Lösungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung der Oberflächen ein weiches und trockenes Tuch. Setzen Sie das Produkt keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen. Bringen Sie es nicht in Kontakt mit brennbaren Stoffen, Wärmequellen, Feuchtigkeit und Spritzwasser. Tauchen Sie es nicht in Flüssigkeiten. Versuchen Sie nicht, das Produkt zu reparieren.

Recycling



Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder bei den kommunalen Sammelstellen.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Beschreibung

Die Codetastatur ist eine drahtlose Bedieneinheit mit Wandbefestigung.

Sie verfügt über 2 Befehlstasten. Mit jeder Taste kann eine Automatikvorrichtung bedient werden.

Die Tasten sind durch einen 4- bis 6-stelligen Hauptcode gesperrt.

Dieser Code dient zum Entsperren der beiden Befehlstasten und wird für die Programmierung der Tastatur benötigt.

Jeder Taste kann ein Sekundärkode zugewiesen werden, um einen partiellen und zeitlich begrenzten Zugriff zu ermöglichen.

Beschreibung

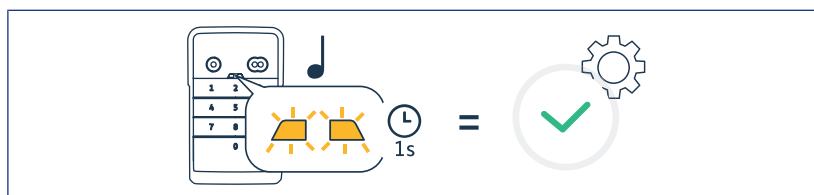
1	Befehlstasten	Bedienung von Automatikvorrichtungen
2	LEDs	Zeigen an, ob eine Tastatureingabe erfolgreich war oder nicht
3	Buchstaben- und Zifferntasten	Tasten 0 bis 9 zur Eingabe von Codes (Haupt- oder Sekundärkode) Taste S für die Programmierung



Rückmeldungen der Tastatur

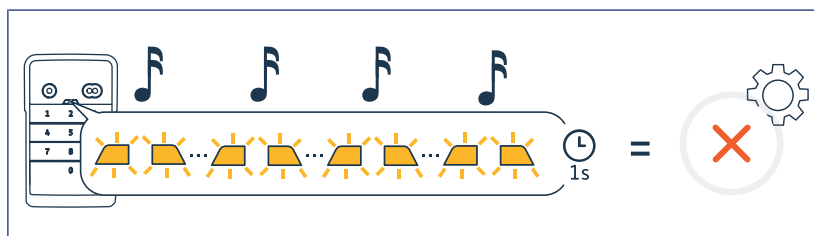
Eingabe gültig: zeigt an, dass eine der folgenden Aktionen erfolgreich war:

- Bedienung einer Automatikvorrichtung
- Einlernen einer Automatikvorrichtung
- Änderung eines Parameters
- Zurücksetzen der Tastatur

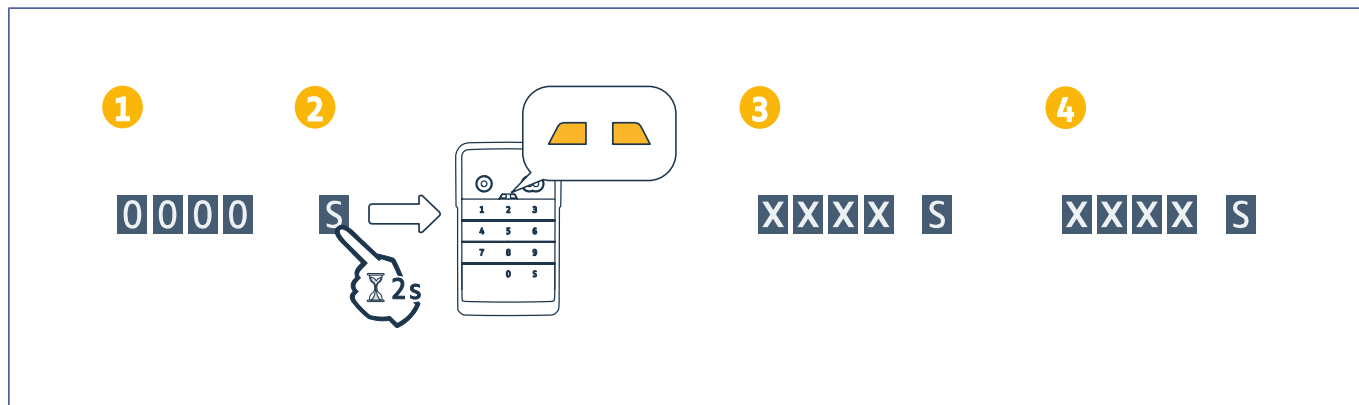


Eingabe ungültig: zeigt an, dass eine der folgenden Aktionen fehlgeschlagen ist:

- Bedienung einer Automatikvorrichtung
- Einlernen einer Automatikvorrichtung
- Änderung eines Parameters
- Zurücksetzen der Tastatur
- Tastatur nach wiederholter fehlerhafter Code-Eingabe gesperrt
- Drücken einer Taste bei gesperrter Tastatur



ÄNDERUNG DES HAUPTCODES



HINWEIS

Vor der ersten Inbetriebnahme oder nach dem Zurücksetzen der Tastatur lautet der Hauptcode 0000.

1. Geben Sie den derzeit verwendeten Hauptcode ein.
2. Drücken Sie die Taste S, bis die LEDs aufleuchten.
3. Geben Sie den gewünschten Code (4 bis 6 Ziffern) ein und bestätigen Sie mit S.
⇒ Die LEDs erlöschen und leuchten danach wieder auf.
4. Geben Sie diesen Code erneut ein und bestätigen Sie mit S.
⇒ Die LEDs erlöschen.

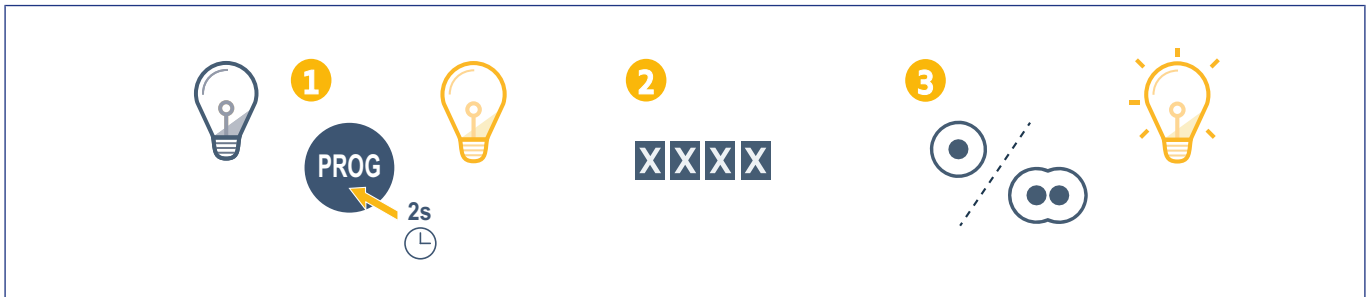
EINLERNEN DER BEDIENEINHEIT AUF EINEM ANTRIEB FÜR KIPP-, SEKTIONAL- UND SEITLICHE GARAGENTORE

GM 800



Einlernen der Bedieneinheit für die Betriebsart Vollöffnen

1. Drücken Sie am Antrieb die Taste PROG, bis die integrierte Beleuchtung aufleuchtet (ca. 2 s).
2. Geben Sie Ihren Hauptcode ein.
3. Drücken Sie an der Bedieneinheit die Taste, die eine Vollöffnung des Garagentors veranlassen wird.
⇒ Die integrierte Beleuchtung blinkt für 5 s.

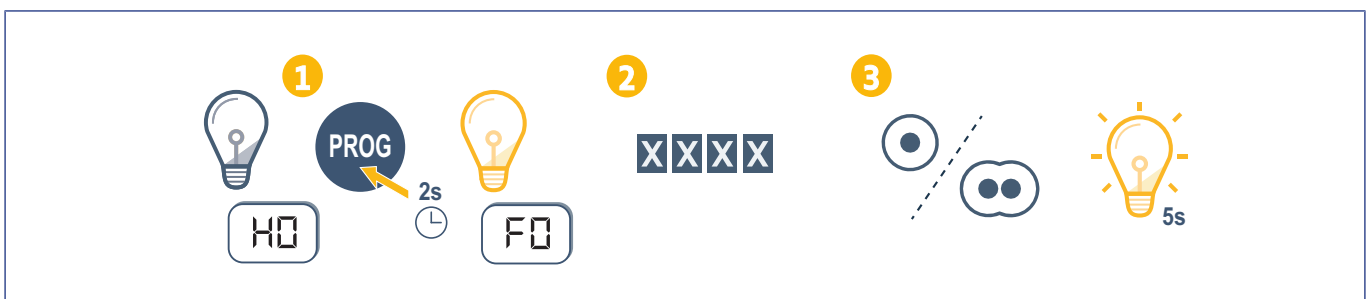


GM 1000



Einlernen der Bedieneinheit für die Betriebsart Vollöffnen

1. Drücken Sie am Antrieb die Taste PROG, bis das Display F0 anzeigt (ca. 2 s).
2. Geben Sie Ihren Hauptcode ein.
3. Drücken Sie an der Bedieneinheit die Taste, die eine Vollöffnung des Garagentors veranlassen wird.
⇒ Die integrierte Beleuchtung blinkt für 5 s.

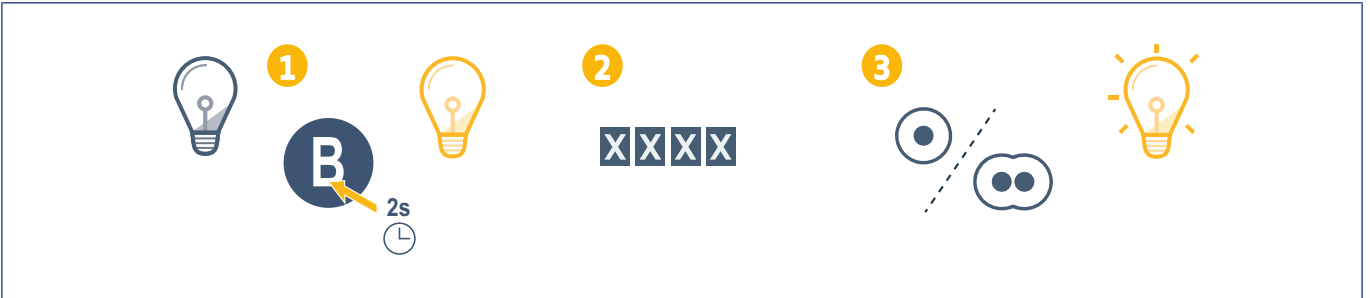


GM 600



Einlernen der Bedieneinheit für die Betriebsart Vollöffnen

1. Drücken Sie am Antrieb die Taste B, bis die integrierte Beleuchtung aufleuchtet (ca. 2 s).
2. Geben Sie Ihren Hauptcode ein.
3. Drücken Sie an der Bedieneinheit die Taste, die eine Vollöffnung des Garagentors veranlassen wird.
⇒ Die integrierte Beleuchtung blinkt für 5 s.



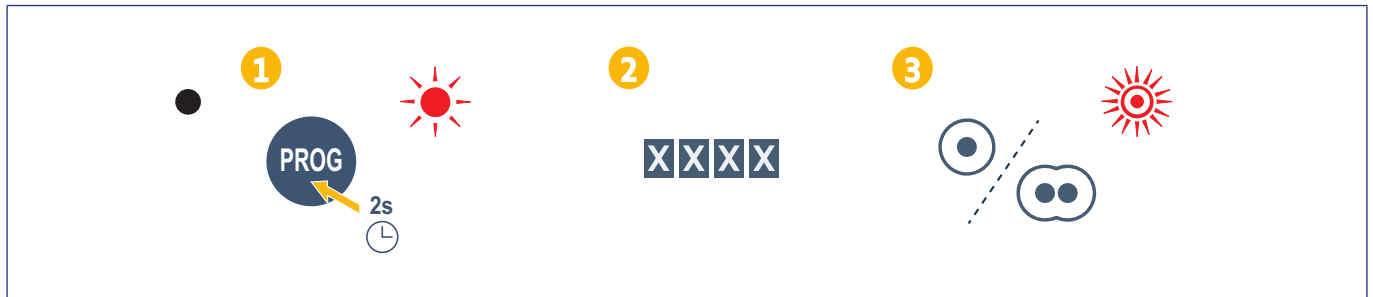
EINLERNEN DER BEDIENEINHEIT AUF EINEM ANTRIEB FÜR GARAGEN-ROLLTORE

SD 100 Hz



Einlernen der Bedieneinheit für die Betriebsart Vollöffnen

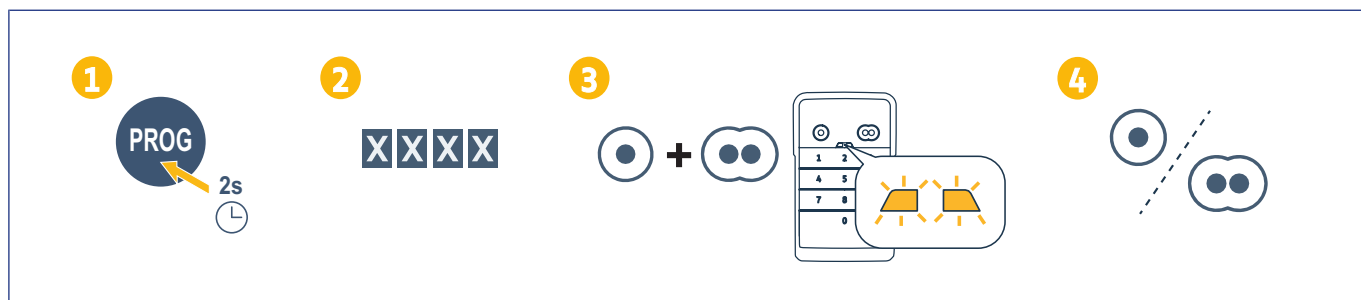
1. Drücken Sie am Empfänger die Taste PROG, bis die LED durchgehend leuchtet (ca. 2 s).
2. Geben Sie Ihren Hauptcode ein.
3. Drücken Sie an der Bedieneinheit die Taste, die eine Vollöffnung des Garagentors veranlassen wird.
⇒ Die LED PROG des Antriebs blinkt.



BEDIENEINHEIT AUF EINE SIMU-MOTORISIERUNG EINLERNEN

Bedieneinheit einlernen

1. Aktivieren Sie den Programmiermodus (siehe die Bedienungsanleitung des Antriebs oder des Empfängers).
2. Geben Sie auf dem Befehlspunkt den Hauptcode ein.
3. Drücken Sie gleichzeitig auf die Befehlstasten.
4. Wählen Sie die Befehlstaste aus.



INSTALLATION

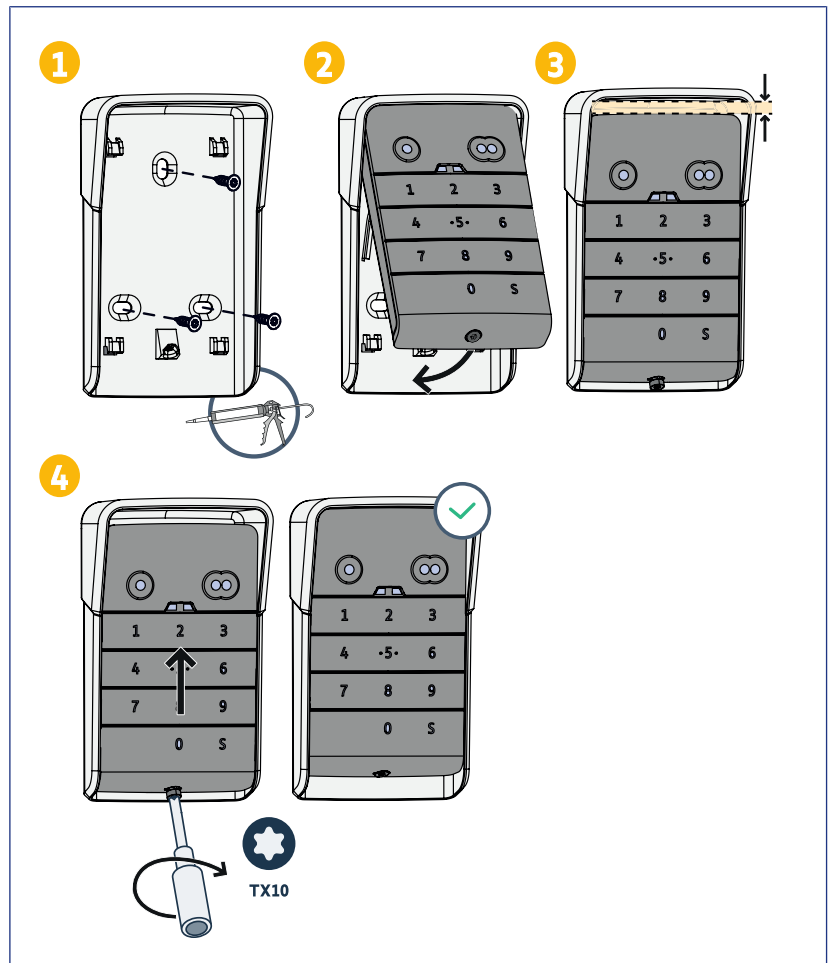
1. Schrauben Sie die Aufnahme mit Flachkopfschrauben an die Wand.



HINWEIS

Dichten Sie die Aufnahme rundherum mit Silikon ab, damit kein Wasser eindringen kann.

2. Setzen Sie die Tastatur in die Aufnahme ein, mit der Oberseite der Tastatur zuerst.
3. Schieben Sie die Tastatur in der Aufnahme bis zum Anschlag nach oben. Zwischen dem oberen Rand der Tastatur und der Aufnahme bleibt ein kleiner Spalt.
4. Schrauben Sie die Tastatur an der Aufnahme fest. Der Spalt zwischen Oberseite der Aufnahme und Tastatur sollte sich schließen.



BEDIENUNG

Aktivieren der Tastatur

Die Tastatur kann aktiviert werden mit:

- dem Hauptcode zur Aktivierung der beiden Befehlstasten.
- einem Sekundärcode, um eine Befehlstaste zu aktivieren.

Nach Eingabe des Codes ist die Tastatur für 30 Sekunden aktiviert.

Mit jeder Betätigung der Tastatur verlängert sich der Zeitraum bis zur Sperrung der Tastatur um weitere 30 Sekunden.

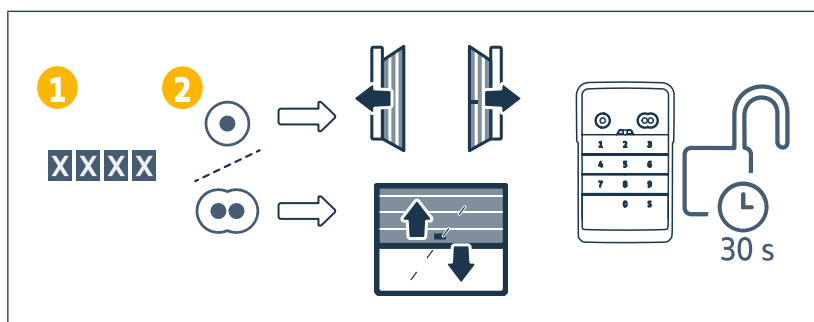
Bedienung einer Automatikvorrichtung

Die Codetastatur funktioniert genauso wie die Funkhandsender.

Auf mehrfaches Drücken ein und derselben Taste reagiert der Antrieb wie folgt: Öffnen, Stopp, Schließen, Stopp, Öffnen ...

Bei Antrieben für Hof- oder Garagentore, welche die Funktionen Voll- und Teilöffnung bieten, sind bei entsprechender Programmierung mit den jeweiligen separaten Befehlstasten die Voll- und Teilöffnung möglich.

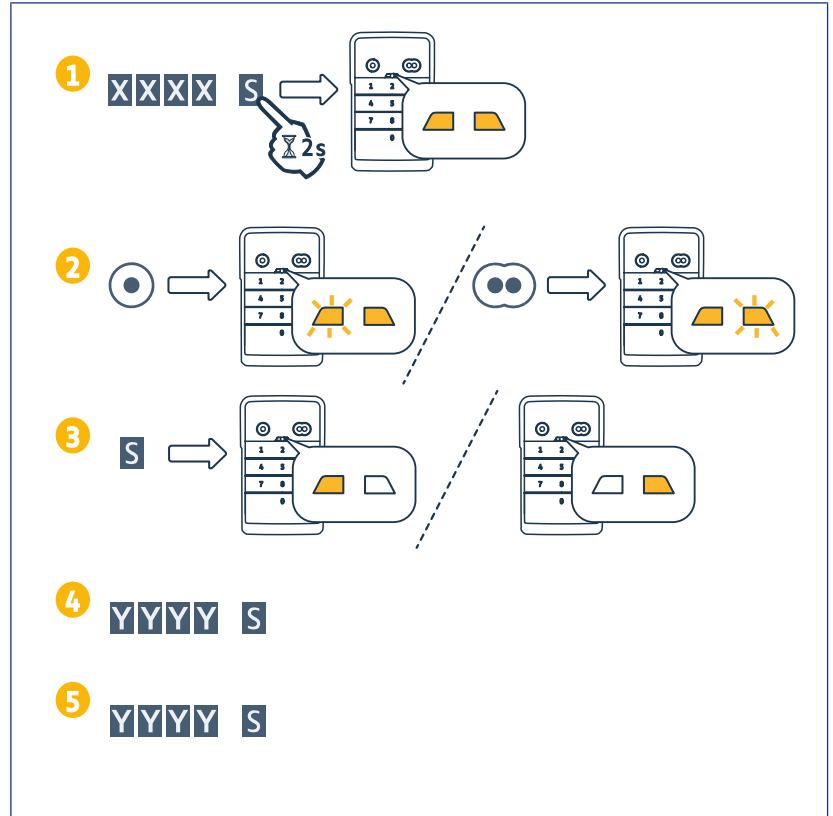
1. Geben Sie einen gültigen Code ein.
2. Drücken Sie die Befehlstaste des betreffenden Antriebs.
 - ⇒ Die der Taste zugeordnete LED leuchtet auf und erlischt wieder.
 - ⇒ Wenn die der Taste zugeordnete LED blinkt, ist der eingegebene Code ungültig.



PROGRAMMIERUNG DER SEKUNDÄRCODES

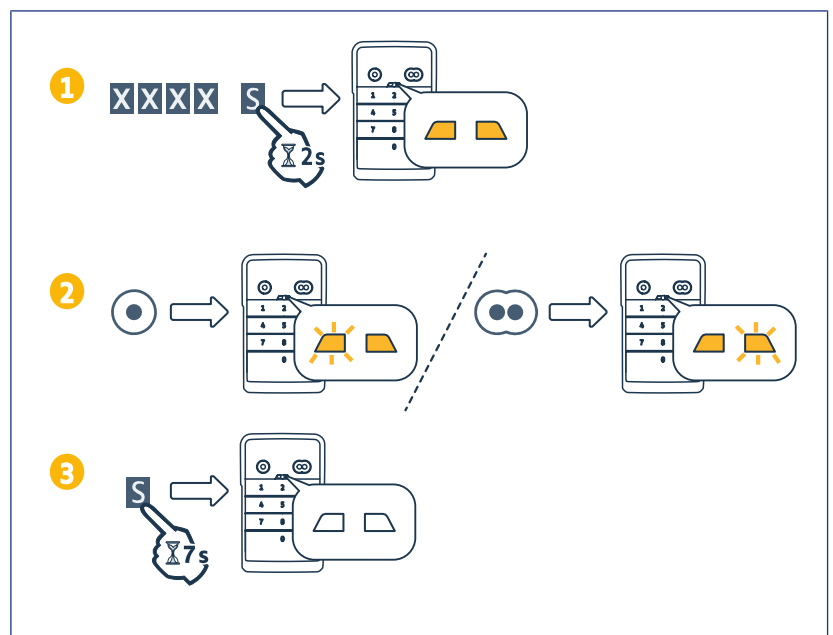
Erstellen eines Sekundärcores

1. Geben Sie den derzeit verwendeten Hauptcode ein, und drücken Sie dann die Taste S, bis die LEDs aufleuchten.
2. Drücken Sie die Befehlstaste, welche Sie dem Sekundär-code zuordnen möchten.
3. Bestätigen Sie mit S.
4. Geben Sie den gewünschten Sekundär-code (4 bis 6 Ziffern) ein und bestätigen Sie mit S.
5. Geben Sie den Sekundär-code erneut ein und bestätigen Sie mit S.



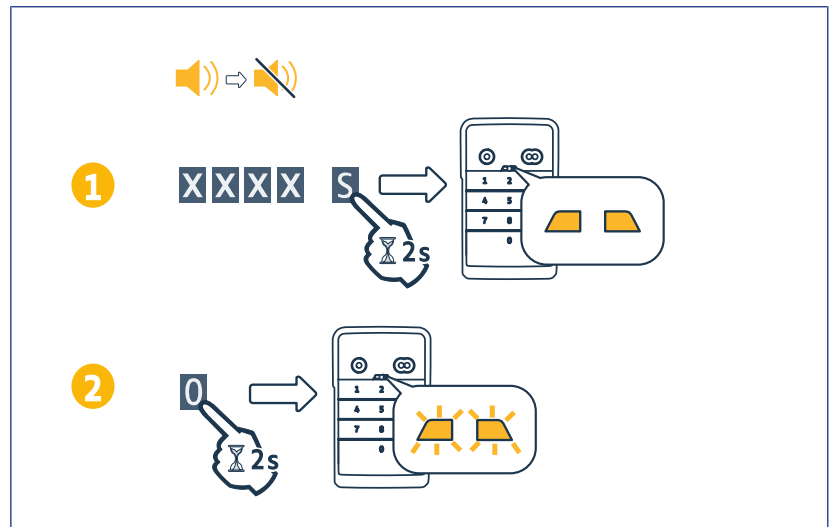
Löschen eines Sekundärcores

1. Geben Sie den derzeit verwendeten Hauptcode ein, und drücken Sie dann die Taste S, bis die LEDs aufleuchten.
2. Drücken Sie die Befehlstaste, die dem zu löschenden Sekundär-code zugeordnet ist.
3. Drücken Sie die Taste S (ca. 7 Sekunden lang), bis die LEDs erlöschen.



DEAKTIVIERUNG DER AKUSTISCHEN SIGNALE

1. Geben Sie den derzeit verwendeten Hauptcode ein, und drücken Sie dann die Taste S, bis die LEDs aufleuchten.
2. Drücken Sie die Taste 0, bis die LEDs blinken.



STÖRUNGSBEHEBUNG

Zurücksetzen der Tastatur

Drücken Sie RESET auf der Rückseite der Tastatur, bis die Tastatur ein akustisches Signal ausgibt und die beiden LEDs erlöschen.

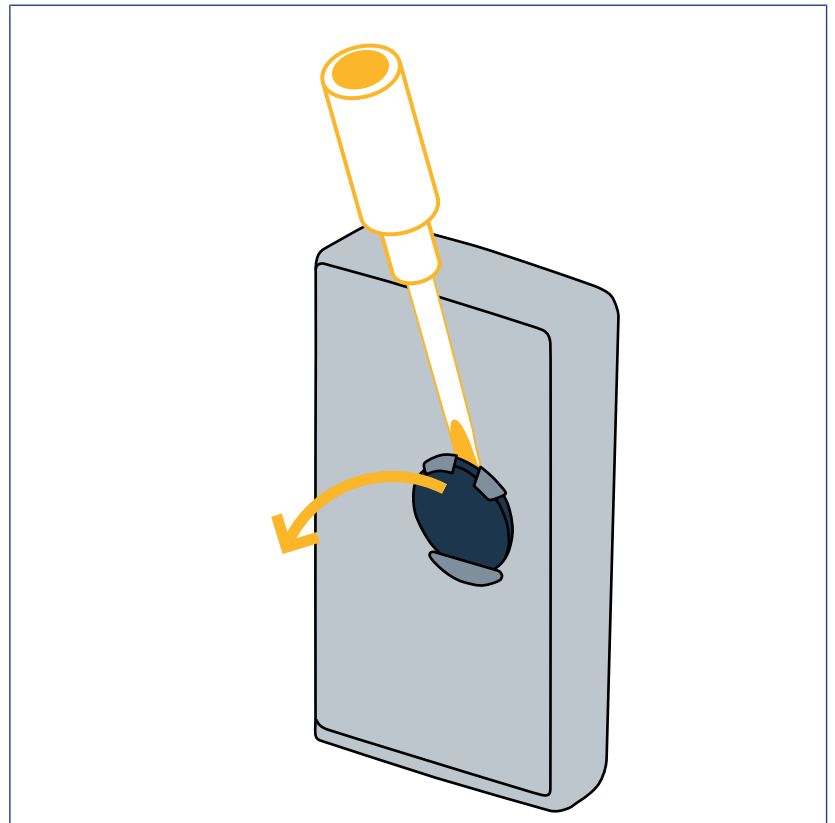


Batteriewechsel

Bei schwacher Batterie blinken die LEDs langsamer und die Tastatur gibt keine akustischen Signale mehr aus, um die Batterie für eine maximale Lebensdauer zu schonen.

Wenn die LEDs beim Drücken einer Taste nicht mehr aufleuchten, muss die Batterie der Tastatur erneuert werden.

Spezifizierung der Batterie: 3V CR2450.



Code-Eingabefehler

Anfang des eingegebenen Codes fehlerhaft

Fahren Sie fort, indem Sie den richtigen Code eingeben und mit einer Befehlstaste bestätigen. Es werden nur die zuletzt eingegebenen Zahlen berücksichtigt.

Wiederholte fehlerhafte Code-Eingaben

Wenn Sie 15 Mal in Folge einen fehlerhaften Code eingeben, wird die Tastatur für 2 Minuten gesperrt.

Während der Tastatursperre blinken die LEDs beim Drücken von Tasten schnell.

Nach 2 Minuten, wenn die Tastatur wieder entsperrt ist, blinken die LEDs beim Drücken von Tasten nicht mehr schnell.

Geben Sie nochmals einen gültigen Code ein. Ist der Code ungültig, wird die Tastatur erneut für 2 Minuten gesperrt.

INHOUD

Algemeen	49
Wetgeving	49
Veiligheidsvoorschriften	49
Recycling.....	49
Beschrijving van het product	50
Presentatie	50
Beschrijving.....	50
Wijzigen van de hoofdcode	51
Toevoegen van bedieningspunt op motorisatie van kantelende, sectionale of zijwaarts openende garagedeuren	52
GM 800	52
GM 1000	52
GM 600	53
Toevoegen van bedieningspunt op motorisatie van een oprolbare garagedeur	54
SD 100Hz.....	54
Toevoegen van de bediening aan de SIMU motorisatie	55
Verbinden van de bediening	55
Installatie	56
Gebruik	57
Inschakelen van het toetsenbord	57
Bedienen van een sturing	57
Programmeren van secundaire codes	58
Aanmaken van een secundaire code.....	58
Verwijderen van een secundaire code	58
Uitschakelen van geluiden	59
Storingen verhelpen	60
Resetten van het toetsenbord	60
Vervangen van de batterij	60
Fout bij het invoeren van de code	60

ALGEMEEN

Lees de instructies voor dit product nauwlettend door. Bewaar deze instructies. Door het niet opvolgen van deze instructies vervallen de aansprakelijkheid van Simu en de garantie. Simu is niet aansprakelijk voor veranderingen van normen en standaards die van kracht zijn geworden na publicatie van deze handleiding.

Controleer of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires alvorens met de installatie te beginnen. Neem contact op met een vertegenwoordiger van Simu of ga naar de website www.simu.com in geval van twijfel bij de installatie van het product of voor aanvullende informatie.

Vertaling van de handleiding

Wetgeving

Simu verklaart dat het product dat behandeld wordt en bestemd is om te worden gebruikt volgens de aanwijzingen in dit document, in overeenstemming is met de essentiële eisen van de toepasselijke Europese richtlijnen en in het bijzonder met de Radiorichtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EG-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op volgende website: www.simu.com.

Veiligheidsvoorschriften

Het product buiten het bereik van kinderen houden. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken om het schoon te maken. De buitentkant schoonmaken met een zachte en droge doek. Om te voorkomen dat het product beschadigd wordt, mag u het niet onderdempelen in een vloeistof, niet laten vallen en niet blootstellen aan schokken, brandbare stoffen, een warmtebron, vocht of vloeistofspatten. Niet zelf proberen te repareren.

Recycling



Scheid accu's en batterijen van andere soorten afval en laat ze recycelen via uw lokale recycle inleverpunt.

BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

Presentatie

Het codetoetsenbord is een draadloze muurzender.

Er staan 2 bedieningstoetsen op. Elke toets bedient een sturing.

De toetsen zijn vergrendeld met een hoofdcode van 4 tot 6 cijfers.

Met deze code kunnen de 2 bedieningstoetsen worden ontgrendeld en ze is vereist om het toetsenbord te programmeren.

Voor elk van deze toetsen kan een secundaire code worden ingesteld voor gedeeltelijke en tijdelijke toegang.

Beschrijving

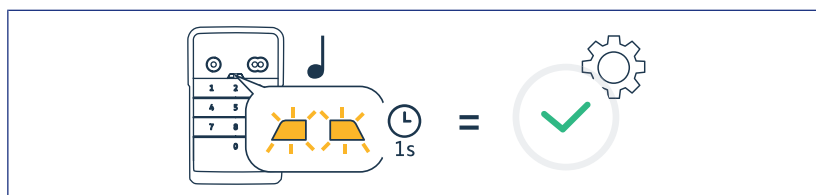
1	Bedienings- toetsen	Bediening van sturingen
2	Leds	Geeft weer of een invoer op het toetsenbord al of niet geslaagd is
3	Afanumerieke toetsen	Toets 0 tot 9 voor het invoeren van een code (hoofdcode of secundaire code) Toets S om te programmeren



Reacties van het toetsenbord

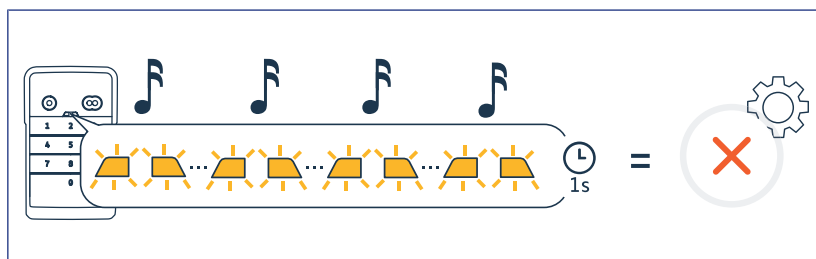
Geldige invoer: geeft aan dat een van de volgende acties geslaagd is:

- bedienen van een sturing
- programmeren van een sturing
- wijzigen van een parameter
- resetten van het toetsenbord

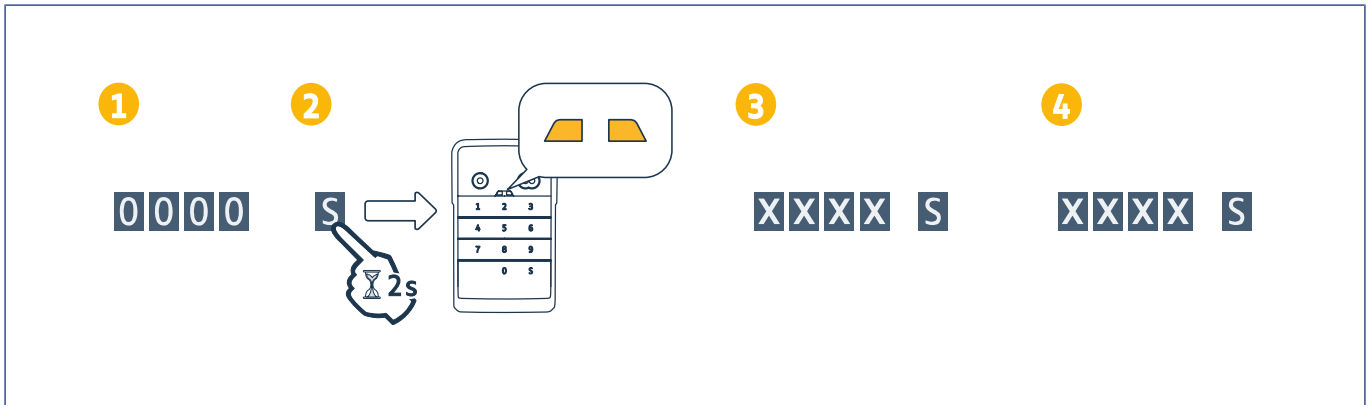


Ongeldige invoer: geeft aan dat een van de volgende acties mislukt is:

- bedienen van een sturing
- programmeren van een sturing
- wijzigen van een parameter
- resetten van het toetsenbord
- toetsenbord vergrendeld nadat meerdere keren een verkeerde code is ingevoerd
- drukken op een toets wanneer het toetsenbord vergrendeld is



WIJZIGEN VAN DE HOOFDCODE



OPMERKING

Na de inbedrijfstelling of na een reset is de hoofdcodes 0000.

1. Voer de actuele hoofdcodes in
2. Druk op S tot de leds gaan branden.
3. Voer de code van uw keuze in (4 tot 6 cijfers) en bevestig met S.
⇒ De leds worden gedoofd en gaan dan weer branden.
4. Voer deze code nogmaals in en bevestig met S.
⇒ De leds worden gedoofd.

TOEVOEGEN VAN BEDIENINGSPUNT OP MOTORISATIE VAN KANTELENDE, SECTIONALE OF ZIJWAARTS OPENENDE GARAGEDEUREN

GM 800



Programmeren van het bedieningspunt voor werking totale opening

1. Druk op de motorisatie op de toets PROG tot de ingebouwde verlichting gaat branden (ongeveer 2 s).
2. Toets uw hoofdcode in.
3. Druk op het bedieningspunt op de toets om de garagedeur volledig te openen.
⇒ De ingebouwde verlichting knippert gedurende 5 s.

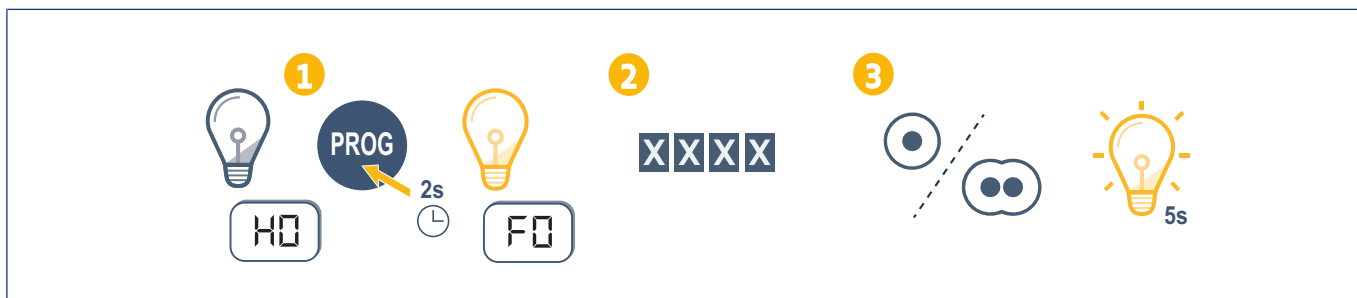


GM 1000



Programmeren van het bedieningspunt voor werking totale opening

1. Druk op het bedieningspunt op de toets PROG tot F0 op het scherm verschijnt (ongeveer 2 s).
2. Toets uw hoofdcode in.
3. Druk op het bedieningspunt op de toets om de garagedeur volledig te openen.
⇒ De ingebouwde verlichting knippert gedurende 5 s.

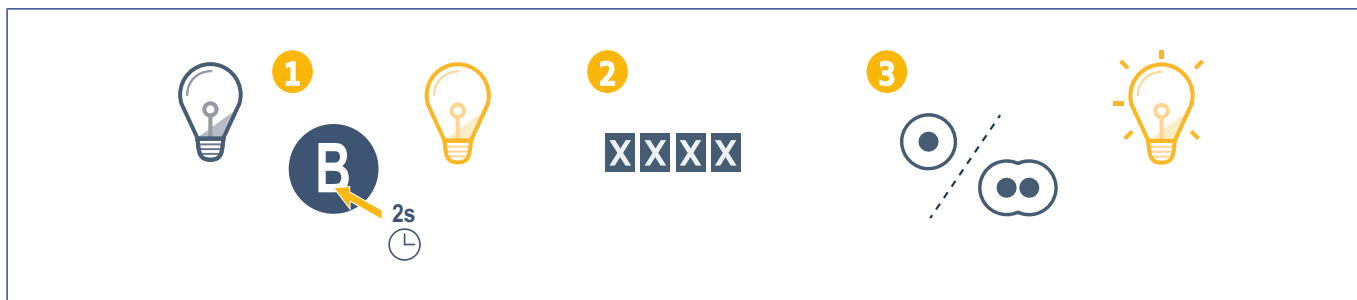


GM 600



Programmeren van het bedieningspunt voor werking totale opening

1. Druk op de motorisatie op de toets B tot de ingebouwde verlichting gaat branden (ongeveer 2 s).
2. Toets uw hoofdcode in.
3. Druk op het bedieningspunt op de toets om de garagedeur volledig te openen.
⇒ De ingebouwde verlichting knippert gedurende 5 s.



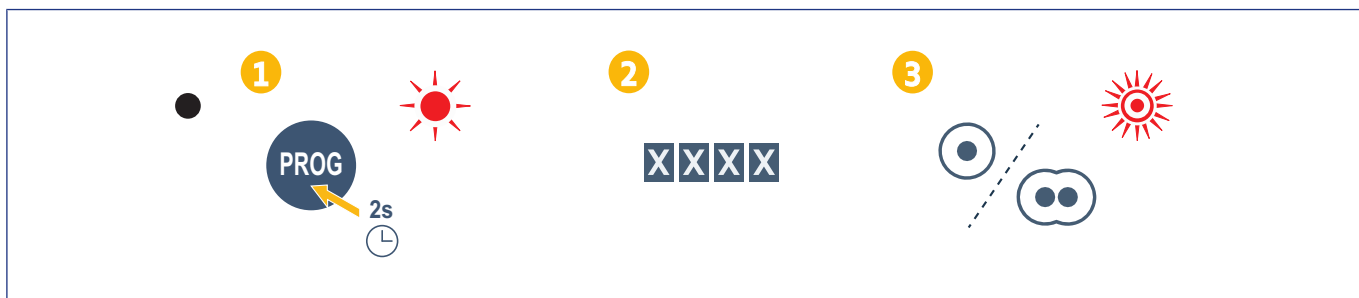
TOEVOEGEN VAN BEDIENINGSPUNT OP MOTORISATIE VAN EEN OPROLBARE GARAGEDEUR

SD 100Hz



Programmeren van het bedieningspunt voor werking totale opening

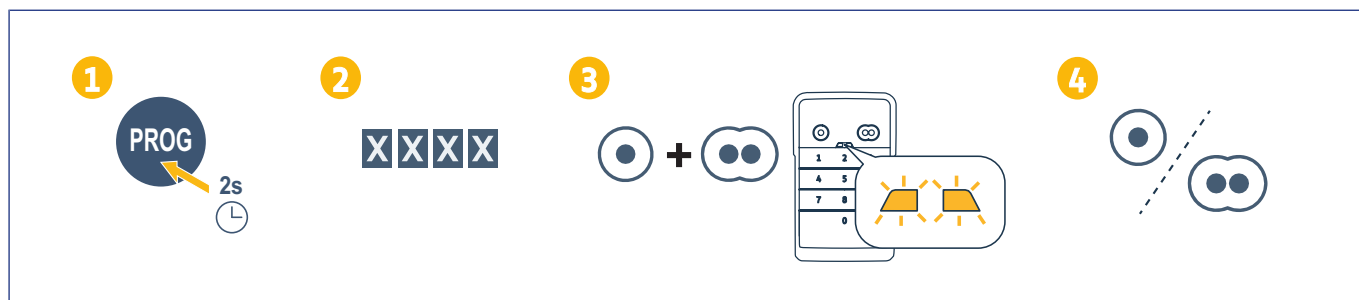
1. Druk op de ontvanger op de toets PROG tot de led continu brandt (ongeveer 2 s).
2. Toets uw hoofdcode in.
3. Druk op het bedieningspunt op de toets om de garagedeur volledig te openen.
⇒ De led PROG van de motorisatie knippert.



TOEVOEGEN VAN DE BEDIENING AAN DE SIMU MOTORISATIE

Verbinden van de bediening

1. Start de PROG mode van de motorisatie (gebruik de instructies van de automatisatie of ontvanger).
2. Voer de hoofdcode in van de bediening.
3. Druk tegelijk op beide kanalen.
4. Kies de kanaal.



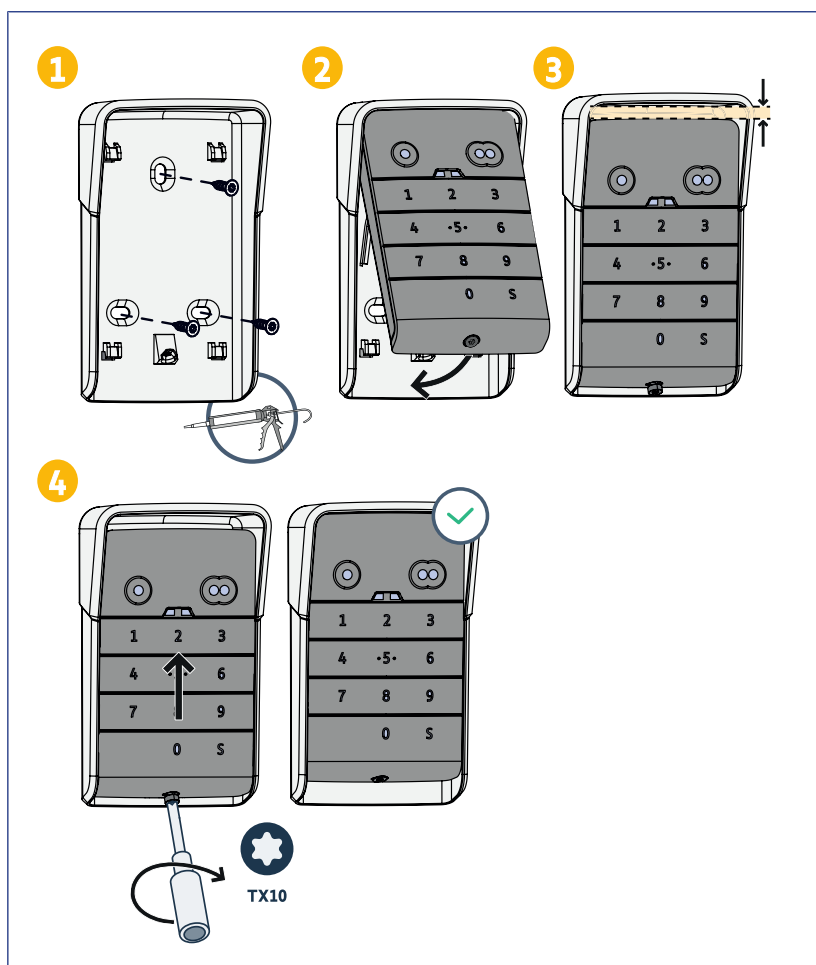
INSTALLATIE

1. Schroef de kap tegen de muur met schroeven met een platte kop.

i **OPMERKING**

Maak de aansluiting rond de kap waterdicht met siliconen.

2. Plaats het toetsenbord in de kap door eerst de bovenkant van het toetsenbord erin te plaatsen.
3. Duw het toetsenbord zo ver mogelijk omhoog in de kap. Er blijft nog een kleine spleet tussen de bovenkant van het toetsenbord en de kap.
4. Schroef het toetsenbord vast op de kap. De spleet tussen de bovenkant van de kap en het toetsenbord moet zich sluiten.



GEBUIK

Inschakelen van het toetsenbord

Het toetsenbord kan worden ingeschakeld met:

- de hoofdcodes om de 2 bedieningstoetsen te activeren.
- een secundaire code om een bedieningstoets te activeren.

Wanneer de code is bevestigd, blijft het toetsenbord 30 seconden actief.

Bij elke druk op een toets begint de vertraging van 30 seconden voor het vergrendelen van het toetsenbord opnieuw te lopen.

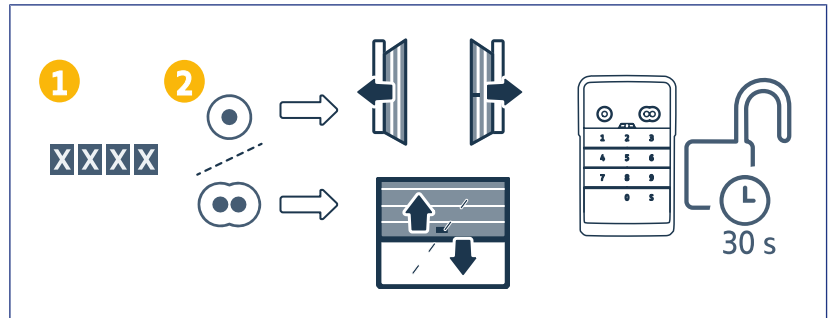
Bedienen van een sturing

Het codetoetsenbord werkt op dezelfde manier als de afstandsbedieningen.

Door achtereenvolgens op dezelfde bedieningstoets te drukken werkt de motor als volgt: Openen, Stop, Sluiten, Stop, Openen ...

Voor motoren van een hek of een garagedeur met functies voor het geheel en gedeeltelijk openen en als de functie is geprogrammeerd, zorgt elke bedieningstoets voor het gedeeltelijk of geheel openen met aparte toetsen.

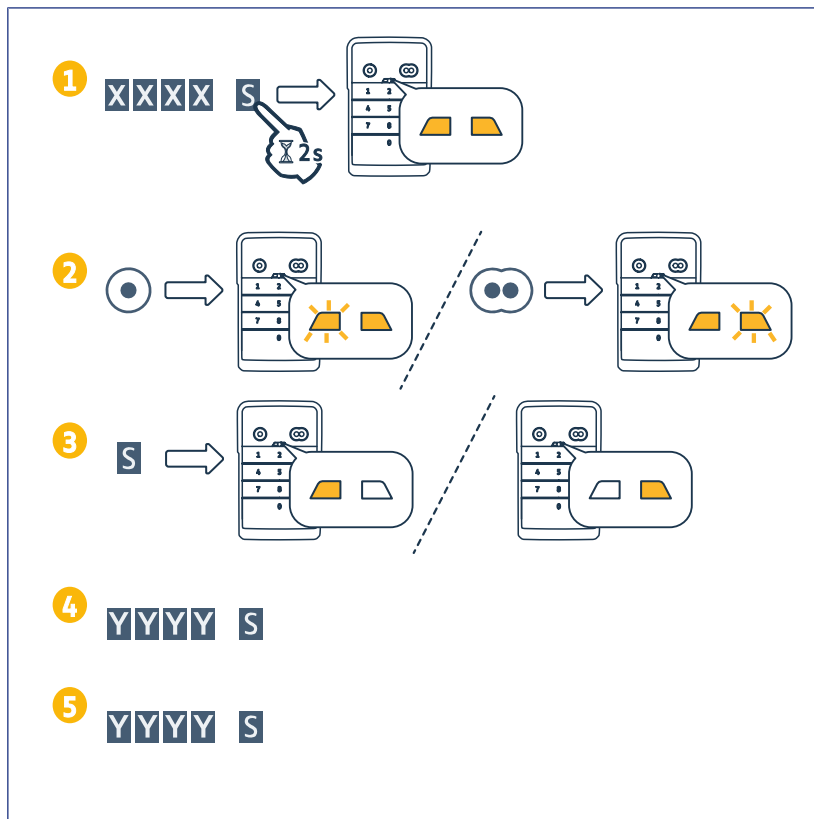
1. Voer een geldige code in.
2. Druk op de bedieningstoets van de te gebruiken motor.
 - ⇒ De overeenkomstige led gaat branden en wordt dan gedoofd.
 - ⇒ Als de led van de toets knippert, is de ingevoerde code ongeldig.



PROGRAMMEREN VAN SECUNDAIRE CODES

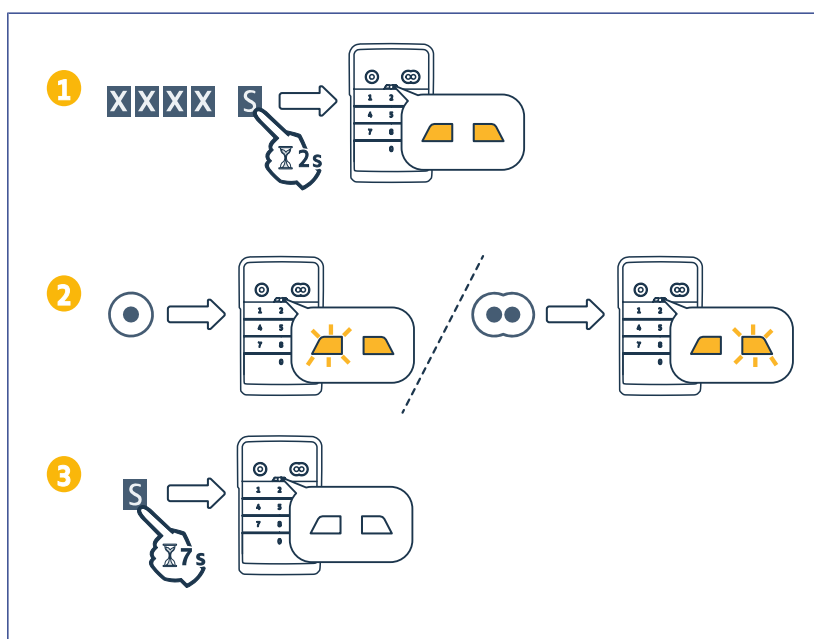
Aanmaken van een secundaire code

1. Voer de actuele hoofdcodes in en druk dan op S tot de leds gaan branden.
2. Druk op de bedieningstoets die u aan de secundaire code wil koppelen.
3. Bevestig met S.
4. Voer de secundaire code van uw keuze in (4 tot 6 cijfers) en bevestig met S.
5. Voer de secundaire code nogmaals in en bevestig met S.



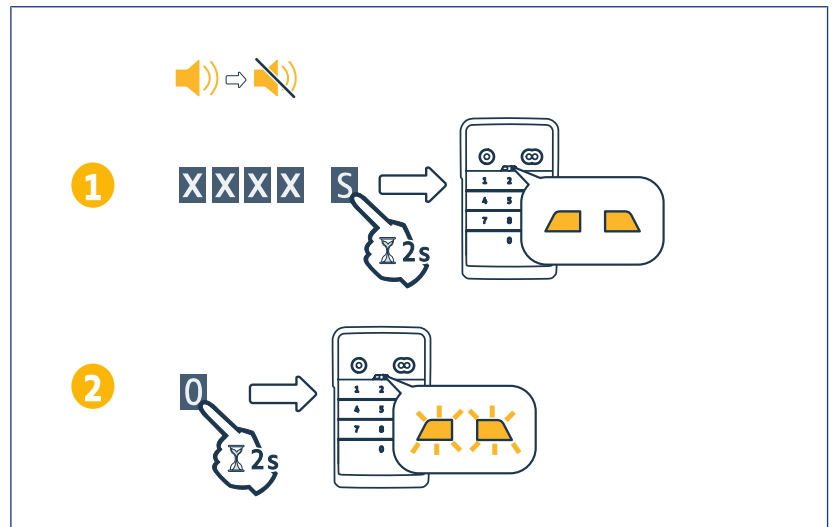
Verwijderen van een secundaire code

1. Voer de actuele hoofdcodes in en druk dan op S tot de leds gaan branden.
2. Druk op de bedieningstoets van de secundaire code die u wil verwijderen.
3. Druk (ongeveer 7 seconden) op S tot de leds worden gedoofd.



UITSCHAKELN VAN GELUIDEN

1. Voer de actuele hoofdcode in en druk dan op S tot de leds gaan branden.
2. Druk op 0 tot de leds knipperen.



STORINGEN VERHELPE

Resetten van het toetsenbord

Druk op RESET op de achterkant van het toetsenbord tot u een geluid hoort en de 2 leds worden gedoofd.

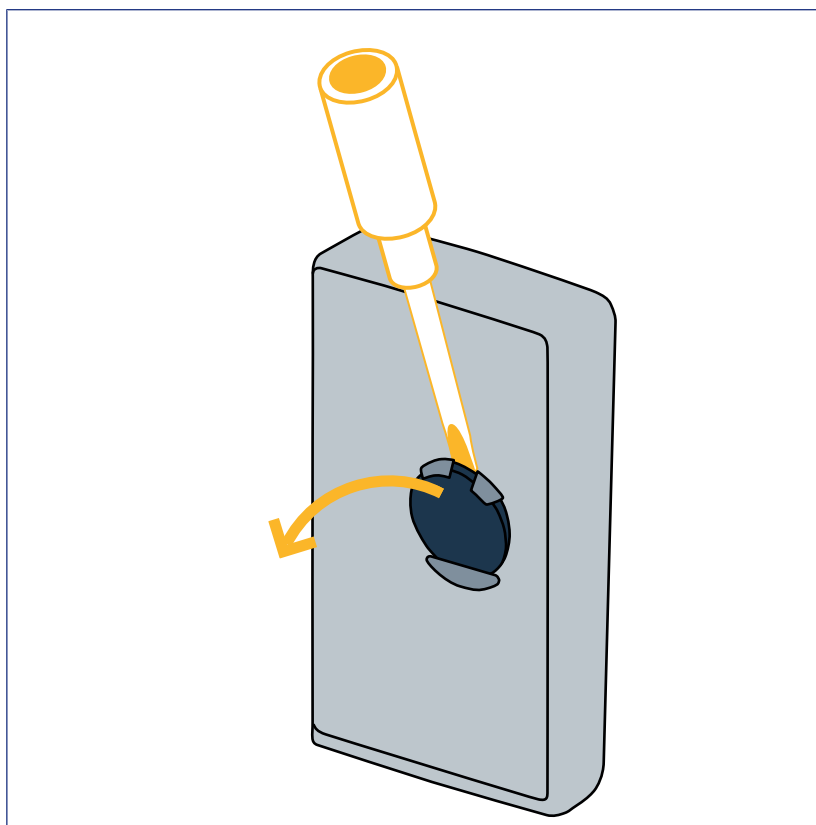


Vervangen van de batterij

Als de batterij bijna leeg is, knipperen de leds trager en geeft het toetsenbord geen geluid meer weer om zoveel mogelijk stroom te besparen.

Als de leds gedoofd blijven wanneer u op een toets drukt, dan is de batterij van het toetsenbord aan vervanging toe.

Gegevens van de batterij: 3V CR2450.



Fout bij het invoeren van de code

Verkeerde code beginnen invoeren

Voer de juiste code in en bevestig met een bedieningstoets. Alleen de laatste ingevoerde cijfers worden verwerkt.

Verschillende verkeerde codes ingevoerd

Wanneer u de code 15 keer verkeerd invoert, wordt het toetsenbord 2 minuten vergrendeld.

Wanneer het toetsenbord vergrendeld is, knipperen de leds snel wanneer u op een toets drukt.

Wanneer na 2 minuten het toetsenbord ontgrendeld is, knipperen de leds niet meer snel wanneer u op een toets drukt.

Voer een geldige code in. Als de code verkeerd is, wordt het toetsenbord opnieuw 2 minuten vergrendeld.

SPIS TREŚCI

Informacje ogólne	64
Zgodność z przepisami	64
Instrukcje bezpieczeństwa	64
Recykling.....	64
Opis produktu.....	65
Prezentacja	65
Opis.....	65
Zmiana głównego kodu	66
Dodanie pilota sterującego do napędu bramy garażowej uchylnej, segmentowej, bocznej.....	67
GM 800	67
GM 1000	67
GM 600	68
Dodanie pilota sterującego do napędu rolowanej bramy garażowej.....	69
SD 100Hz.....	69
Dodawanie punktu sterującego do napędu SIMU.....	70
Zapisywanie punktu sterującego.....	70
Montaż.....	71
Użytkowanie	72
Aktywacja klawiatury	72
Sterowanie automatycznym mechanizmem.....	72
Programowanie kodów pomocniczych.....	73
Utworzenie kodu pomocniczego	73
Usunięcie kodu pomocniczego	73
Wyłączenie dźwięków	74
Usuwanie usterek.....	75
Przywracanie ustawień początkowych klawiatury.....	75
Wymiana baterii	75
Błędy przy wprowadzaniu kodu.....	75

INFORMACJE OGÓLNE

Należy uważnie przeczytać instrukcję dotyczącą tego produktu. Te instrukcje należy zachować. Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w instrukcji spowoduje zwolnienie Simu z odpowiedzialności i anulowanie gwarancji. Simu nie ponosi odpowiedzialności za zmiany w normach i standardach wprowadzone po publikacji niniejszej instrukcji.

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu ze sprzętem i akcesoriami, które mają z nim współpracować. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości w czasie instalacji tego produktu i/lub aby uzyskać dodatkowe informacje, należy skontaktować się z pracownikiem firmy Simu lub odwiedzić stronę www.simu.com.

PRZETŁUMACZONA WERSJA INSTRUKCJI

Zgodność z przepisami

Firma Simu oświadcza niniejszym, że produkt opisany w tej instrukcji, o ile jest używany zgodnie z podanymi zaleceniami, spełnia zasadnicze wymogi obowiązujących Dyrektyw Europejskich, a w szczególności Dyrektywy dot. urządzeń radiowych 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym: www.simu.com.

Instrukcje bezpieczeństwa

Nie pozostawiać produktu w zasięgu dzieci. Nie używać środków z dodatkiem materiałów ściernych ani rozpuszczalników do czyszczenia. Do czyszczenia powierzchni produktu używać miękkiej i suchej ściereczki. Nie należy narażać produktu na uderzenia i upadki, na działanie substancji łatwopalnych lub źródeł ciepła, chronić przed wilgocią i rozpryskującymi się płynami, nie zanurzać. Nie podejmować prób naprawy.

Recykling



Należy pamiętać, by oddzielać baterie i akumulatory od odpadów innego typu i poddawać je recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki.

OPIS PRODUKTU

Prezentacja

Klawiatura kodowa jest naściennym, bezprzewodowym punktem sterowania.

Jest wyposażona w 2 przyciski sterujące. Każdy przycisk umożliwia sterowanie automatycznym mechanizmem.

Przyciski są zablokowane głównym kodem składającym się z 4 do 6 cyfr.

Ten kod umożliwia odblokowanie 2 przycisków sterujących i jest wymagany do zaprogramowania klawiatury.

Do każdego z przycisków może być przypisany kod pomocniczy pozwalający na zapewnienie częściowego, tymczasowego dostępu.

Opis

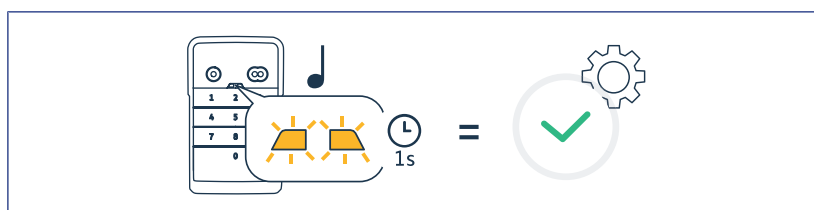
1	Przyciski sterujące	Sterowanie automatycznymi mechanizmami
2	Kontrolki	Informacja o powodzeniu lub niepowodzeniu wprowadzania danych na klawiaturze
3	Przyciski alfanumeryczne	Przyciski od 0 do 9 do wprowadzania kodu (głównego lub pomocniczego) Przycisk S do programowania



Reakcje klawiatury

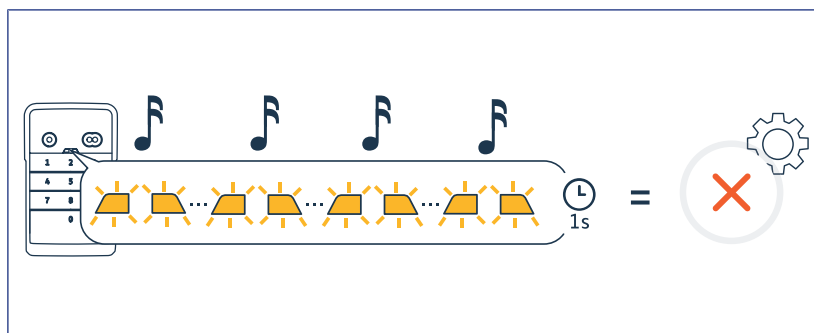
Dane wprowadzone prawidłowo: jedna z poniższych czynności została zakończona powodzeniem:

- sterowanie automatycznym mechanizmem
- zapisanie w pamięci automatycznego mechanizmu
- modyfikacja parametru
- przywrócenie początkowych ustawień klawiatury

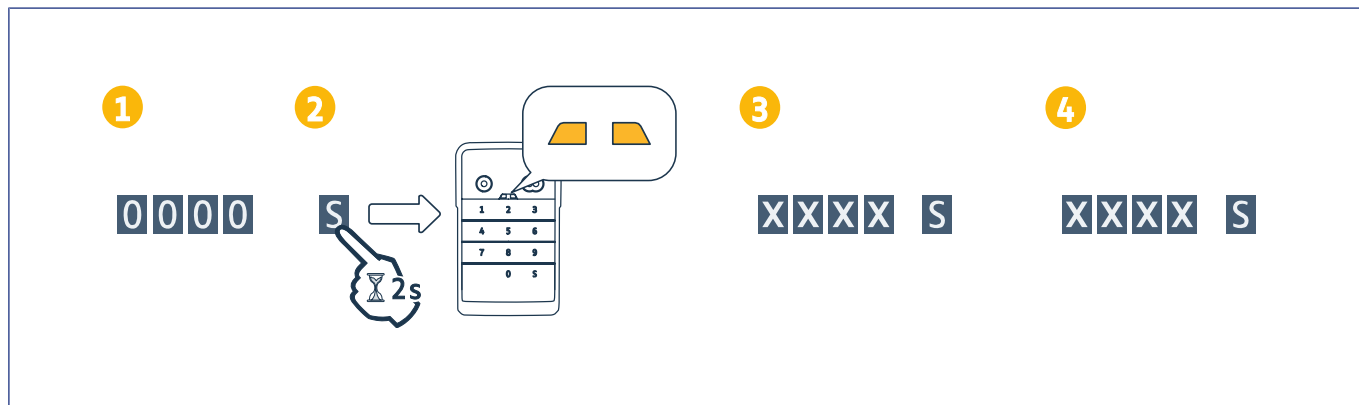


Dane wprowadzone nieprawidłowo: jedna z poniższych czynności została zakończona niepowodzeniem:

- sterowanie automatycznym mechanizmem
- zapisanie w pamięci automatycznego mechanizmu
- modyfikacja parametru
- przywrócenie początkowych ustawień klawiatury
- klawiatura zablokowana po wielokrotnym wprowadzeniu nieprawidłowego kodu
- wciśnięcie przycisku, gdy klawiatura jest zablokowana



ZMIANA GŁÓWNEGO KODU



WSKAZÓWKA

Przed pierwszym uruchomieniem lub po wyzerowaniu klawiatury kod główny to 0000.

1. Wprowadzić używany kod główny
2. Nacisnąć przycisk S, przytrzymując do momentu, aż zaświecą się kontrolki.
3. Wpisać dowolnie wybrany kod (od 4 do 6 znaków) i potwierdzić przyciskiem S.
 - ⇒ Wszystkie kontrolki gasną, a następnie zapalają się.
4. Jeszcze raz wpisać kod i potwierdzić przyciskiem S.
 - ⇒ Kontrolki gasną.

DODANIE PILOTA STERUJĄCEGO DO NAPĘDU BRAMY GARAŻOWEJ UCHYLNEJ, SEGMENTOWEJ, BOCZNEJ

GM 800



Zaprogramowanie pilota sterującego do działania w trybie całkowitego otwarcia

1. Na napędzie, wcisnąć przycisk PROG, przytrzymując go do momentu, aż zaświeci się oświetlenie zintegrowane (około 2 s).
2. Wpisać kod główny.
3. Na pilocie, wcisnąć przycisk sterujący całkowitym otwarciem bramy garażowej.
⇒ Oświetlenie zintegrowane miga przez 5 s.

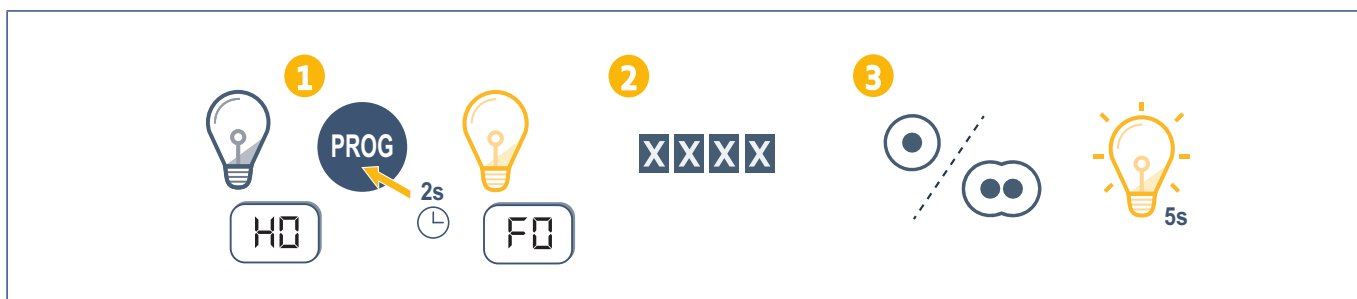


GM 1000



Zaprogramowanie pilota sterującego do działania w trybie całkowitego otwarcia

1. Na napędzie, wcisnąć przycisk PROG, przytrzymując go do momentu, aż na ekranie wyświetli się F0 (około 2 s).
2. Wpisać kod główny.
3. Na pilocie, wcisnąć przycisk sterujący całkowitym otwarciem bramy garażowej.
⇒ Oświetlenie zintegrowane miga przez 5 s.

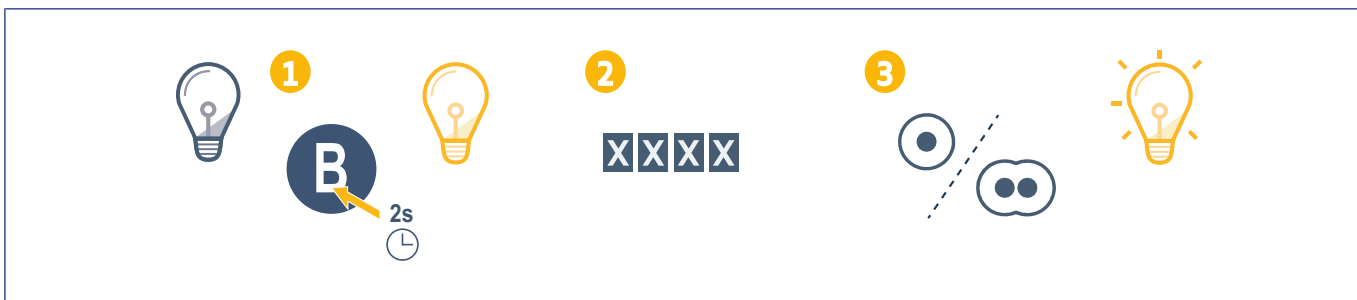


GM 600



Zaprogramowanie pilota sterującego do działania w trybie całkowitego otwarcia

1. Na napędzie, wcisnąć przycisk B, przytrzymując go do momentu, aż zaświeci się oświetlenie zintegrowane (około 2 s).
2. Wpisać kod główny.
3. Na pilocie, wcisnąć przycisk sterujący całkowitym otwarciem bramy garażowej.
⇒ Oświetlenie zintegrowane miga przez 5 s.



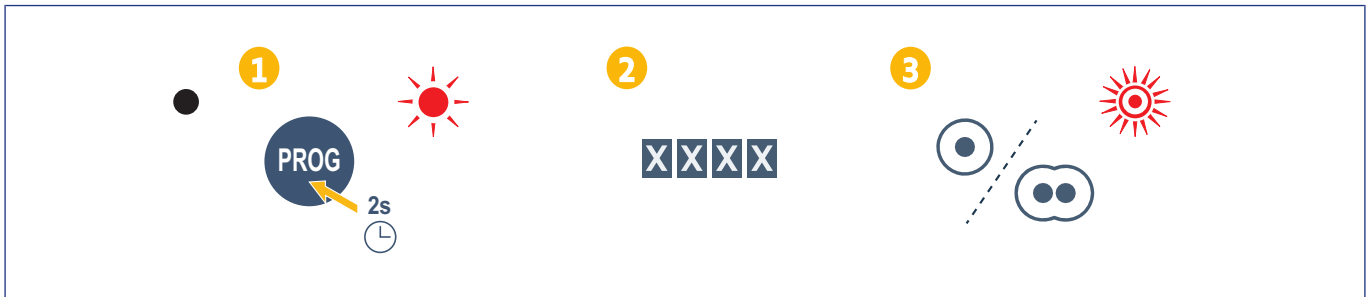
DODANIE PILOTA STERUJĄCEGO DO NAPĘDU ROLOWANEJ BRAMY GARAŻOWEJ

SD 100Hz



Zaprogramowanie pilota sterującego do działania w trybie całkowitego otwarcia

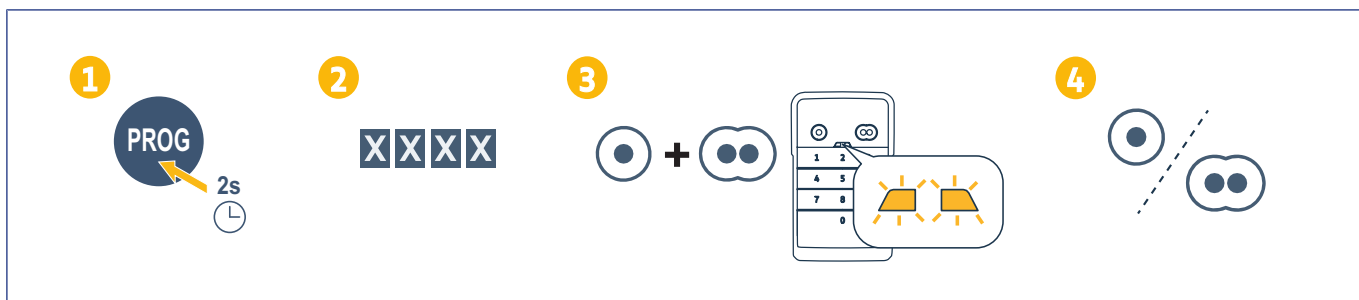
1. Na odbiorniku, wcisnąć przycisk PROG, przytrzymując go do momentu, aż kontrolka zacznie się świecić w sposób ciągły (około 2 s).
2. Wpisać kod główny.
3. Na pilocie, wcisnąć przycisk sterujący całkowitym otwarciem bramy garażowej.
⇒ Kontrolka PROG napędu miga.



DODAWANIE PUNKTU STERUJĄCEGO DO NAPĘDU SIMU

Zapisywanie punktu sterującego

1. Wejdź w tryb programowania w napędzie (patrz w instrukcji napędu lub odbiornika).
2. Wprowadź główny kod na klawiaturze.
3. Naciśnij jednocześnie przyciski sterujące.
4. Wybierz przycisk sterujący.



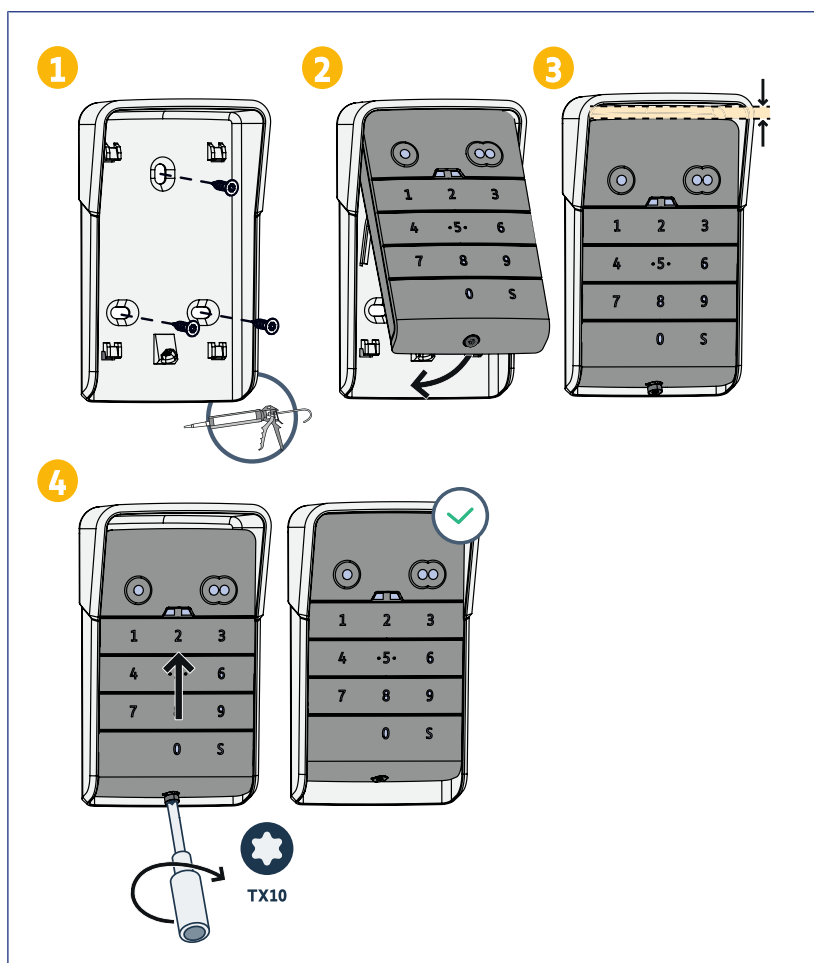
MONTAŻ

1. Przykręcić osłonę z daszkiem do ściany przy pomocy śrub z płaskim łbem.

i WSKAZÓWKA

Założyć uszczelkę silikonową wokół osłony z daszkiem, aby zapewnić szczelność.

2. Umieścić klawiaturę w osłonie z daszkiem, wprowadzając najpierw górną część klawiatury.
3. Docisnąć klawiaturę w osłonie z daszkiem do oporu. Pomiedzy górną częścią klawiatury a osłoną z daszkiem pozostaje niewielki odstęp.
4. Przykręcić klawiaturę śrubami do osłony z daszkiem. Odstęp pomiędzy górną częścią osłony a klawiaturą powinien się wypełnić.



UŻYTKOWANIE

Aktywacja klawiatury

Klawiatura może być aktywowana przy użyciu:

- kodu głównego do aktywacji 2 przycisków sterujących.
- kodu pomocniczego do aktywacji jednego przycisku sterującego.

Po zatwierdzeniu kodu, klawiatura jest aktywna przez 30 sekund.

Każde naciśnięcie powoduje wznowienie czasu opóźnienia wynoszącego 30 sekund przed zablokowaniem klawiatury.

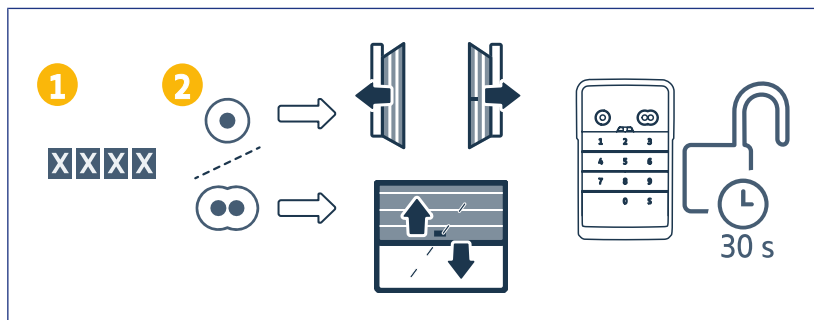
Sterowanie automatycznym mechanizmem

Działanie klawiatury kodowej jest identyczne z działaniem pilotów zdalnego sterowania.

Sukcesywne naciśnięcie tego samego przycisku sterującego powoduje działanie napędu w trybie sekwencyjnym: otwarcie, zatrzymanie, zamknięcie, zatrzymanie, otwarcie itd.

W przypadku napędów do bram wjazdowych lub garażowych wyposażonych w funkcję otwarcia całkowitego lub częściowego, o ile jest ona zaprogramowana, każde naciśnięcie na element sterujący umożliwia uruchomienie otwierania częściowego lub całkowitego przy pomocy różnych przycisków.

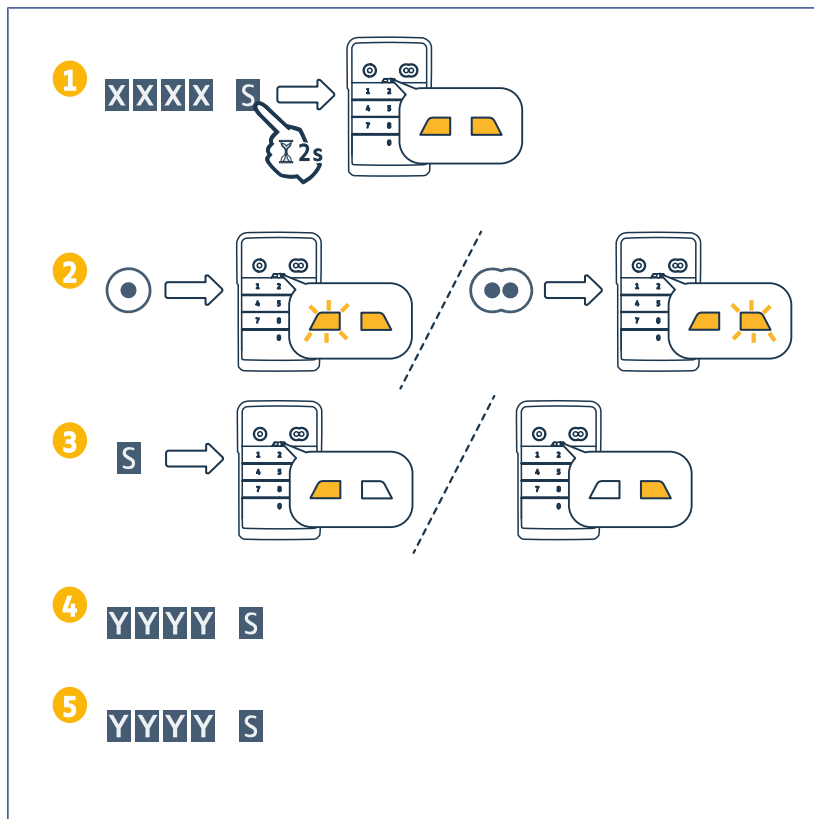
1. Wpisać prawidłowy kod.
2. Naciśnąć przycisk sterujący napędem, który ma być uruchomiony.
 - ⇒ Kontrolka odpowiadająca przyciskowi zapala się, a następnie gaśnie.
 - ⇒ Jeśli kontrolka odpowiadająca przyciskowi miga, oznacza to, że wprowadzony kod jest nieprawidłowy.



PROGRAMOWANIE KODÓW POMOCNICZYCH

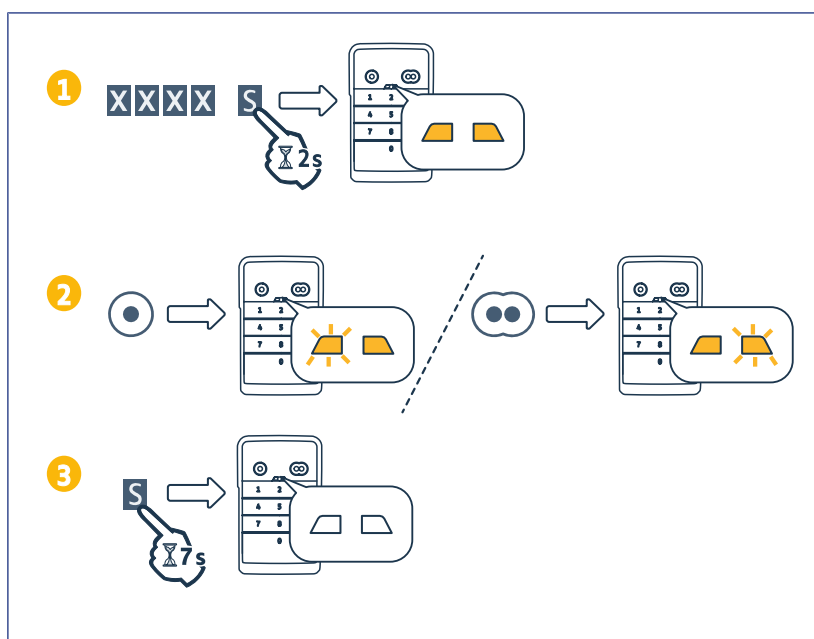
Utworzenie kodu pomocniczego

1. Wpisać używany kod główny, a następnie wcisnąć przycisk S, przytrzymując do momentu, aż zaświecą się kontrolki.
2. Nacisnąć przycisk sterujący powiązany z kodem pomocniczym.
3. Potwierdzić przyciskiem S.
4. Wpisać wybrany kod pomocniczy (od 4 do 6 znaków) i potwierdzić przyciskiem S.
5. Wpisać po raz kolejny kod pomocniczy i potwierdzić przyciskiem S.



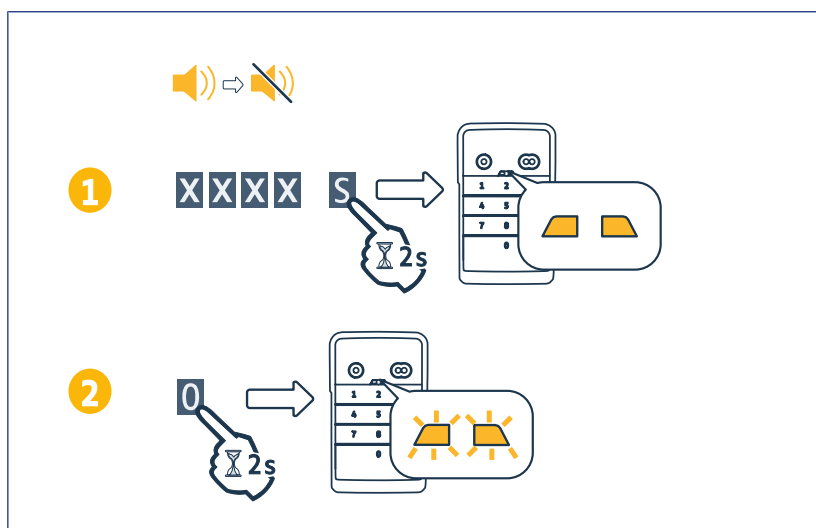
Usunięcie kodu pomocniczego

1. Wpisać używany kod główny, a następnie wcisnąć przycisk S, przytrzymując do momentu, aż zaświecą się kontrolki.
2. Nacisnąć przycisk sterujący powiązany z kodem pomocniczym, który ma być usunięty.
3. Nacisnąć przycisk S (przytrzymując przez około 7 s), do momentu, aż kontrolki zgasną.



WYŁĄCZENIE DŹWIĘKÓW

1. Wpisać używany kod główny, a następnie wcisnąć przycisk S, przytrzymując do momentu, aż zaświecą się kontrolki.
2. Naciskać przycisk 0 do momentu, aż kontrolki zaczną migać.



USUWANIE USTEREK

Przywracanie ustawień początkowych klawiatury

Wcisnąć RESET z tyłu klawiatury, przytrzymując do momentu, aż klawiatura wyemituje dźwięk, a 2 kontrolki zgasną.

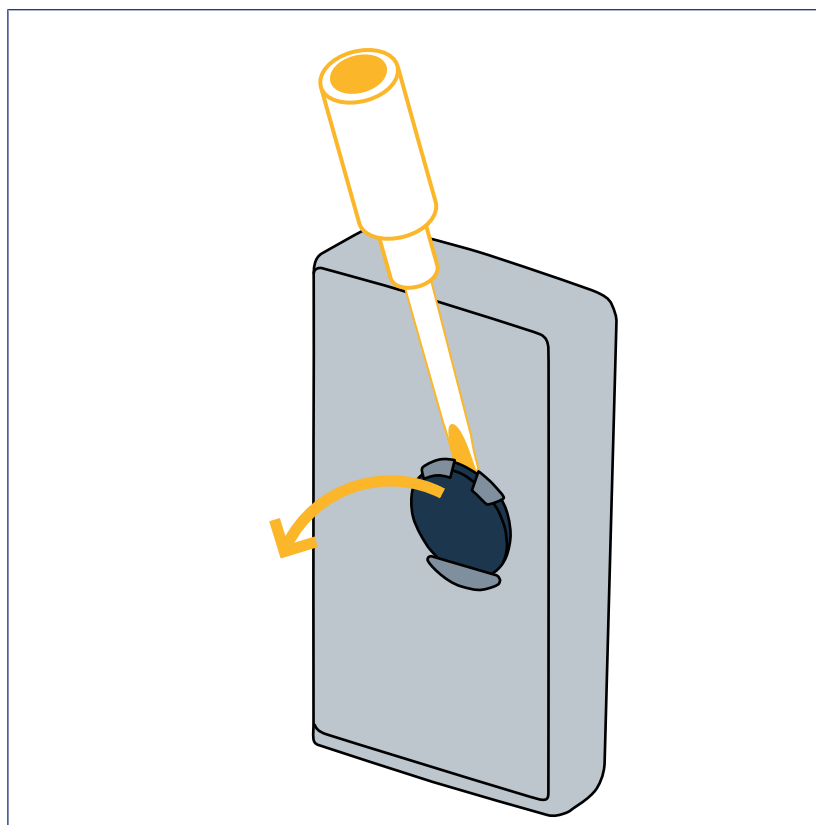


Wymiana baterii

Jeżeli bateria ma niski poziom naładowania, kontrolki migają wolniej, a klawiatura przestaje emitować dźwięki, aby zapewnić jak najdłuższe działanie baterii.

Jeżeli kontrolki pozostają zgaszone przy wciśnięciu przycisku, należy wymienić baterię klawiatury.

Parametry baterii: 3V CR2450.



Błędy przy wprowadzaniu kodu

Rozpoczęcie wprowadzania nieprawidłowego kodu

Kontynuować wprowadzanie prawidłowego kodu i potwierdzić przyciskiem sterującym. Tylko ostatnie wpisane cyfry zostaną uwzględnione.

Kilkakrotne wprowadzenie błędnych kodów

Wprowadzenie kolejno 15 błędnych kodów powoduje zablokowanie klawiatury na 2 min.

Gdy klawiatura jest zablokowana, kontrolki migają szybko podczas naciskania przycisku.

Po upływie 2 min., gdy klawiatura zostanie odblokowana, kontrolki przestają szybko migać podczas naciskania przycisku.

Wprowadzić prawidłowy kod. Jeżeli kod będzie błędny, klawiatura zostanie ponownie zablokowana w ciągu 2 min.

OBSAH

Obecné instrukce	79
Předpisy	79
Bezpečnostní pokyny	79
Recyklace	79
Popis produktu	80
Popis	80
Popis	80
Změna hlavního kódu	81
Připojení ovladače k pohonu výklopných, sekčních, bočních garážových vrat.....	82
GM 800	82
GM 1000	82
GM 600	83
Připojení ovladače k pohonu shrnovacích garážových vrat.....	84
SD 100Hz.....	84
Přidání ovladače k motorizaci SIMU.....	85
Zapamatování ovládacího bodu.....	85
Instalace.....	86
Obsluha.....	87
Aktivace klávesnice	87
Ovládání automatických funkcí	87
Naprogramování vedlejších kódů.....	88
Vytvoření vedlejšího kódu	88
Odebrání vedlejšího kódu	88
Vypnutí zvuku.....	89
Odstraňování poruch.....	90
Opětovná inicializace klávesnice	90
Výměna baterie	90
Chyba při zadání kódu	90

OBEČNÉ INSTRUKCE

Instrukce k tomuto produktu si pozorně prostudujte. Tyto instrukce uschovejte. Za případné nedodržení těchto instrukcí nenese společnost Simu žádnou odpovědnost. V tomto případě také záruka pozbývá platnost. Simu nenese odpovědnost ani za změny norem a standardů, k nimž dojde po zveřejnění tohoto návodu.

Zkontrolujte kompatibilitu produktu s použitým příslušenstvím a výbavou. Pokud se během montáže tohoto výrobku vyskytnou nejasnosti a/nebo pokud budete potřebovat dodatečné informace, kontaktujte příslušného pracovníka společnosti Simu nebo navštivte stránky www.simu.com.

Přeložená verze uživatelské příručky

Předpisy

Společnost Simu prohlašuje, že výrobek popsáný v tomto návodu, je-li používán v souladu s ním, splňuje základní požadavky příslušných evropských norem, zejména směrnice o rádiových zařízeních 2014/53/EC. Úplný text prohlášení EU o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.simu.com.

Bezpečnostní pokyny

Výrobek nenechávejte v dosahu dětí. Pro čištění nepoužívejte abraziva ani rozpouštědla. Pro čištění povrchu používejte jemný suchý hadřík. Výrobek nevystavujte nárazům nebo pádům, hořlavým látkám nebo zdroji tepla, vlhkosti, vystřikující kapalině, neponožte ho do kapaliny. Nepokoušejte se jej opravit.

Recyklace



Baterie a akumulátory oddělte od jiných typů odpadu a recyklujte je prostřednictvím místního systému tříděného odpadu.

POPIS PRODUKTU

Popis

Klávesnice pro zadání kódu je nástěnné bezdrátové ovládací zařízení.

Je vybavena dvěma ovládacími tlačítky. Každé tlačítko spouští jednu automatickou funkci.

Tlačítka jsou zablokována hlavním kódem, který se skládá ze 4 až 6 číslic.

Pomocí tohoto kódu lze odblokovat dvě ovládací tlačítka a tento kód je rovněž vyžadován pro naprogramování klávesnice. Každému tlačítku lze také přiřadit vedlejší kód umožňující dočasný přístup.

Popis

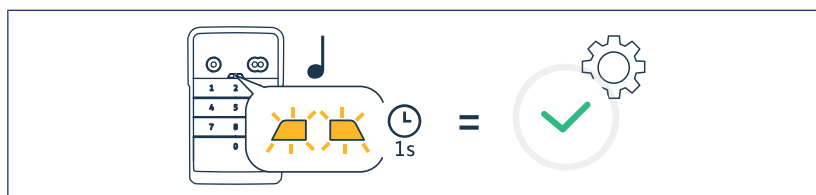
1	Ovládací tlačítka	Ovladače automatických funkcí
2	Kontrolky	Informují o úspěšném nebo neúspěšném zadání povelu pomocí klávesnice
3	Alfanumerická tlačítka	Tlačítka 0 až 9 pro zadání kódu (hlavního nebo vedlejšího) Tlačítko S pro naprogramování



Reakce klávesnice

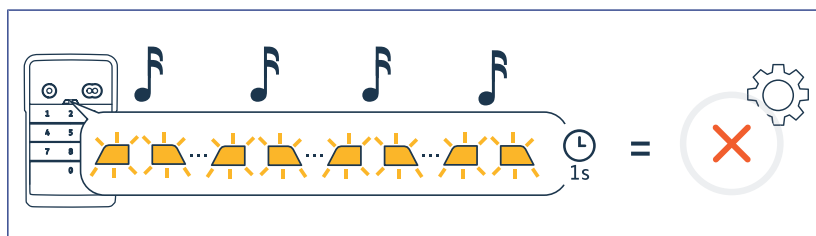
Platné zadání: informuje o úspěšném provedení:

- ovládání automatických funkcí
- uložení automatických funkcí do paměti
- změny parametru
- resetu klávesnice

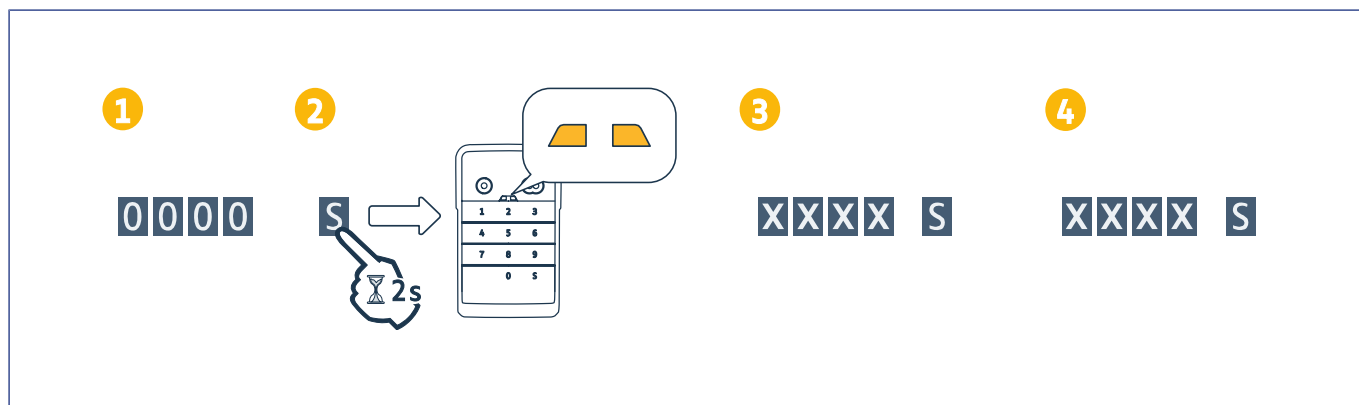


Neplatné zadání: informuje o neúspěšném provedení:

- ovládání automatických funkcí
- uložení automatických funkcí do paměti
- změny parametru
- resetu klávesnice
- zablokovaná klávesnice po několika nesprávných zadáních kódů
- stisknutí tlačítka při zamknuté klávesnici



ZMĚNA HLAVNÍHO KÓDU



NÁVOD

Před prvním spuštěním nebo po resetu klávesnice se nastaví hlavní kód 0000.

1. Zadejte aktuální hlavní kód
2. Stiskněte tlačítko S, dokud se kontrolky nerozsvítí.
3. Zadejte kód podle vašeho výběru (4 až 6 znaků) a potvrďte tlačítkem S.
⇒ Kontrolky zhasnou a poté se rozsvítí.
4. Znovu zadejte tento kód a potvrďte tlačítkem S.
⇒ Kontrolky zhasnou.

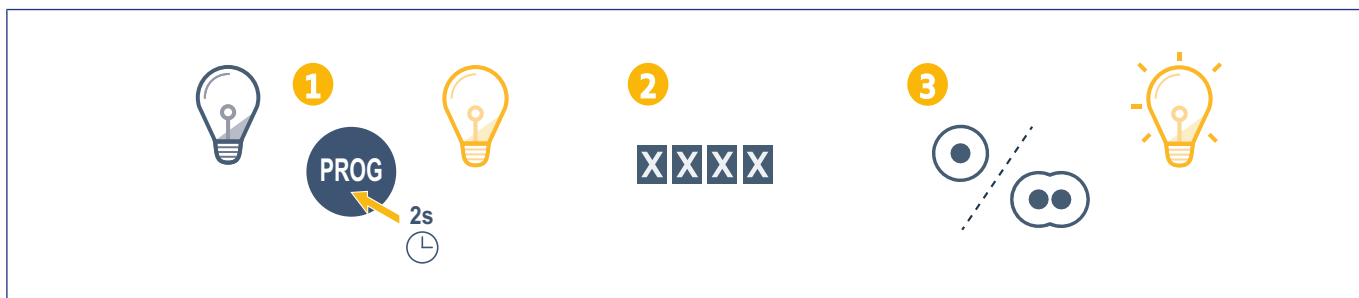
PŘIPOJENÍ OVLADAČE K POHONU VÝKLOPNÝCH, SEKČNÍCH, BOČNÍCH GARÁŽOVÝCH VRAT

GM 800



Uložení funkce úplného otevření do paměti ovladače

1. Stiskněte tlačítko PROG na pohonu, dokud se trvale nerozsvítí vestavěné osvětlení (cca 2 s).
2. Zadejte váš hlavní kód.
3. Stiskněte na ovladači tlačítko, které bude ovládat úplné otevření garážových vrat.
⇒ Vestavěné osvětlení bliká po dobu 5 s.

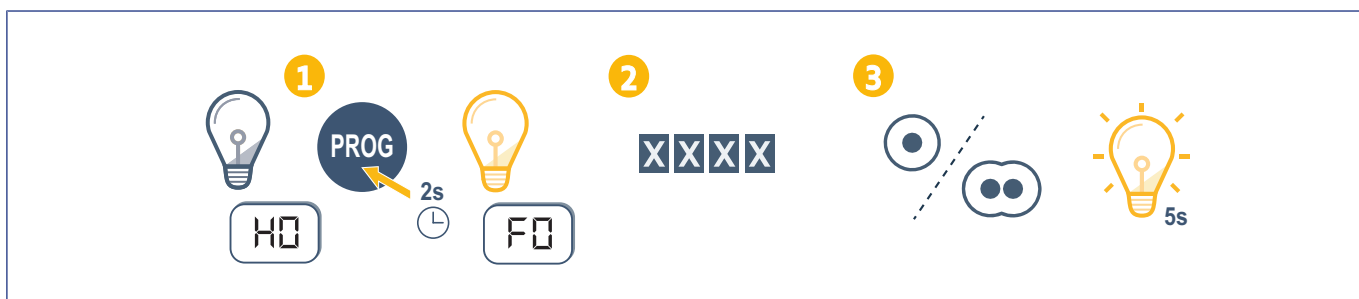


GM 1000



Uložení funkce úplného otevření do paměti ovladače

1. Stiskněte tlačítko PROG na pohonu, dokud se na displeji nezobrazí F0 (cca 2 s).
2. Zadejte váš hlavní kód.
3. Stiskněte na ovladači tlačítko, které bude ovládat úplné otevření garážových vrat.
⇒ Vestavěné osvětlení bliká po dobu 5 s.

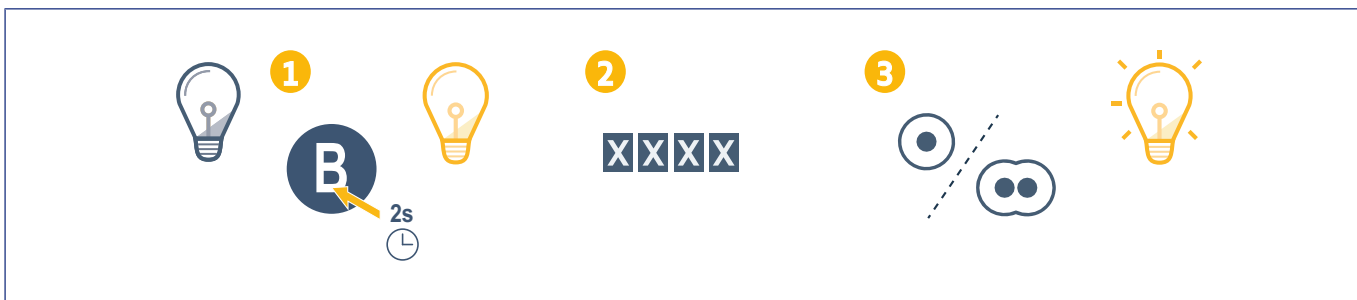


GM 600



Uložení funkce úplného otevření do paměti ovladače

1. Stiskněte tlačítko B na pohonu, dokud se nerozsvítí vestavěné osvětlení (cca 2 s).
2. Zadejte váš hlavní kód.
3. Stiskněte na ovladači tlačítko, které bude ovládat úplné otevření garážových vrat.
⇒ Vestavěné osvětlení bliká po dobu 5 s.



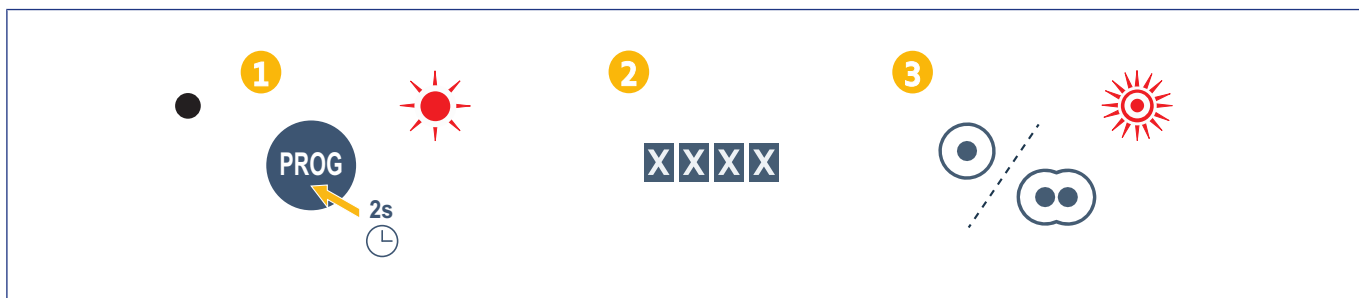
PŘIPOJENÍ OVLADAČE K POHONU SHRNOVACÍCH GARÁŽOVÝCH VRAT

SD 100Hz



Uložení funkce úplného otevření do paměti ovladače

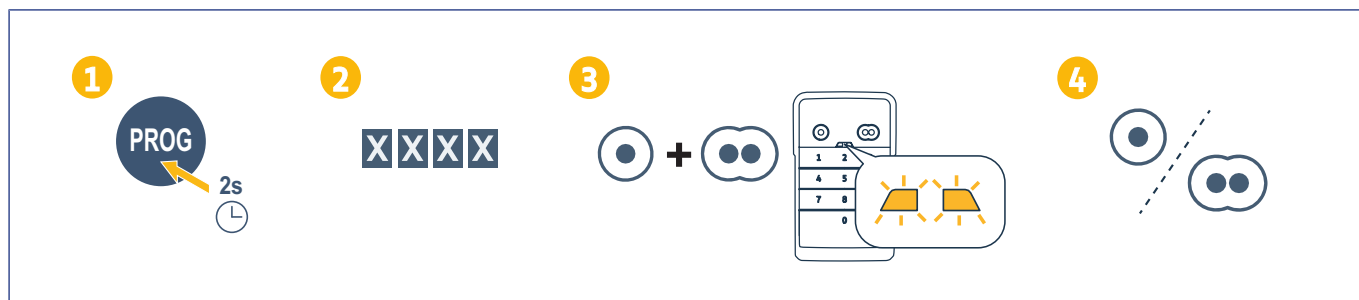
1. Stiskněte tlačítko PROG na přijímači, dokud se trvale nerozsvítí kontrolka (cca 2 s).
2. Zadejte váš hlavní kód.
3. Stiskněte na ovladači tlačítko, které bude ovládat úplné otevření garážových vrat.
⇒ Kontrolka PROG na pohonu bliká.



PŘIDÁNÍ OVLADAČE K MOTORIZACI SIMU

Zapamatování ovládacího bodu

1. Vstupte do režimu PROG na motorizaci (viz návod k použití daného produktu).
2. Zadejte hlavní kód.
3. Stiskněte současně ovládací tlačítka.
4. Zvolte ovládací tlačítko.



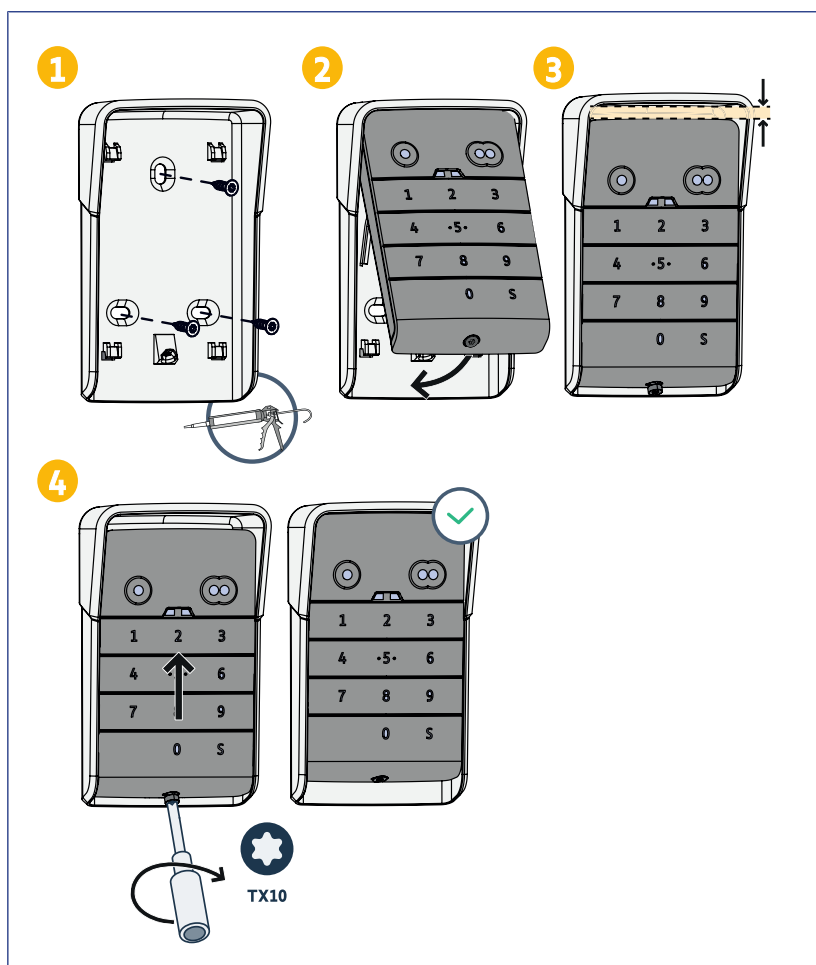
INSTALACE

1. Pomocí šroubů s plochou hlavou našroubujte pouzdro na zeď.

i NÁVOD

Kolem pouzdra aplikujte silikonové těsnění pro zajištění jeho těsného přilnutí.

2. Umístěte klávesnici do pouzdra, nejdříve vložte její horní část.
3. Namontujte klávesnici do pouzdra až na doraz. Mezi horní částí klávesnice a pouzdem zůstane škvíra.
4. Klávesnici k pouzdru přišroubujte. Škvíra mezi horním okrajem pouzdra a klávesnicí se zatáhne.



OBSLUHA

Aktivace klávesnice

Klávesnici lze aktivovat pomocí:

- hlavního kódu pro aktivaci 2 ovládacích tlačítek;
- vedlejšího kódu pro aktivaci ovládacího tlačítka.

Jakmile je kód potvrzen, klávesnice bude aktivní po dobu 30 sekund.

Každé stisknutí znovu spustí časování 30 sekund před zamknutím klávesnice.

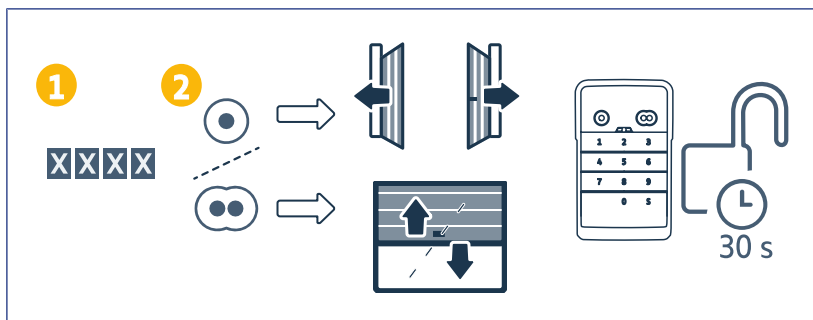
Ovládání automatických funkcí

Funkce kódové klávesnice je stejná jako u dálkových ovladačů.

Následná stisknutí stejného ovládacího tlačítka spustí sekvenční fungování motoru: otevření, zastavení, zavření, zastavení, otevření atd.

Pro pohony brány nebo garážových vrat s funkcí úplného nebo částečného otevření, pokud je tato naprogramována, umožňuje každé ovládací tlačítko funkci částečného nebo úplného otevření, přičemž tyto funkce jsou přiřazeny k různým tlačítkům.

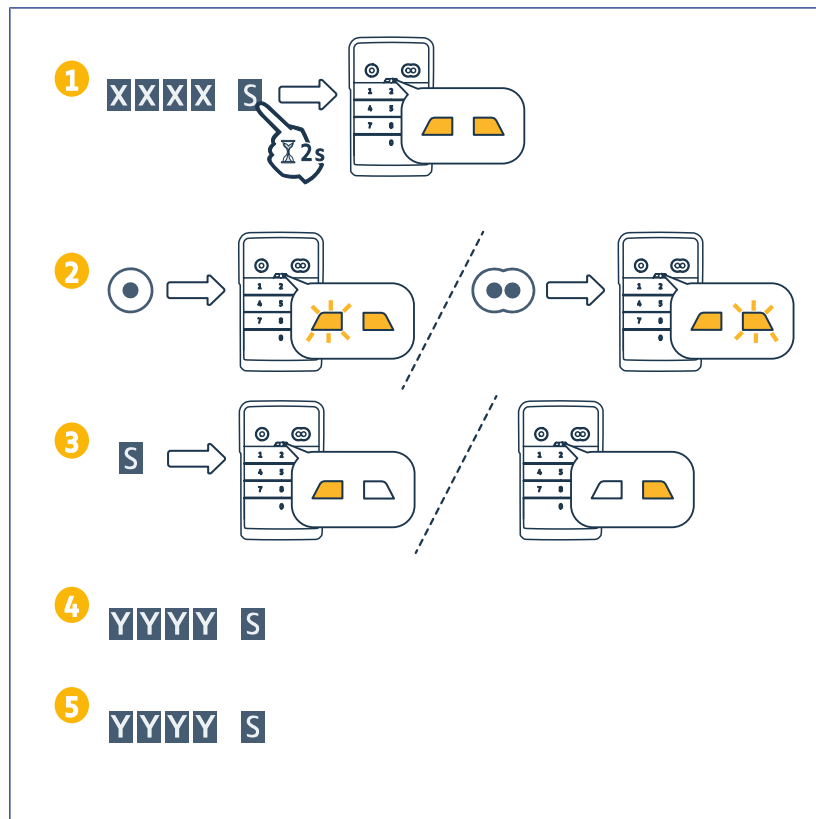
1. Zadejte platný kód.
2. Stiskněte tlačítko ovladače pohonu, kterým chcete manipulovat.
 - ⇒ Kontrolka přiřazená k tomuto tlačítku se rozsvítí a poté zhasne.
 - ⇒ Pokud se tato kontrolka rozblíká, zadaný kód není platný.



NAPROGRAMOVÁNÍ VEDLEJŠÍCH KÓDŮ

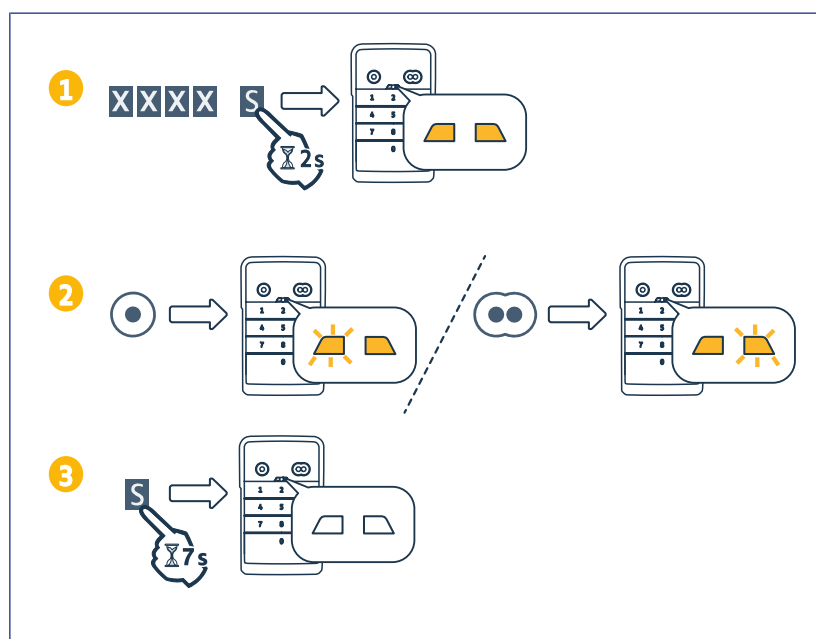
Vytvoření vedlejšího kódu

1. Zadejte hlavní používaný kód a poté stiskněte tlačítko S, dokud se kontrolky nerozsvítí.
2. Stiskněte ovládací tlačítko, které chcete přiřadit k vedlejšímu kódu.
3. Potvrďte tlačítkem S.
4. Zadejte vedlejší kód podle vašeho výběru (4 až 6 znaků) a potvrďte tlačítkem S.
5. Znovu zadejte vedlejší kód a potvrďte tlačítkem S.



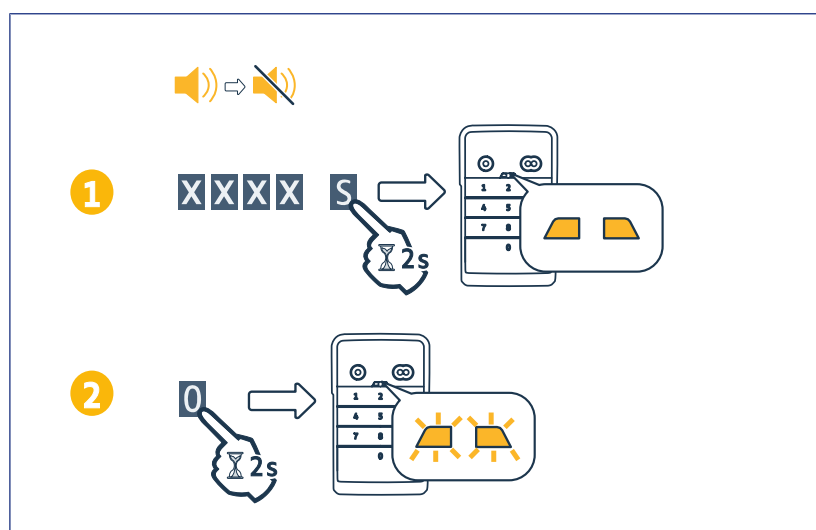
Odebrání vedlejšího kódu

1. Zadejte hlavní používaný kód a poté stiskněte tlačítko S, dokud se kontrolky nerozsvítí.
2. Stiskněte ovládací tlačítko přiřazené k vedlejšímu kódu, který chcete odebrat.
3. Stiskněte tlačítko S (na cca 7 s), dokud kontrolky nezhasnou.



VYPNUTÍ ZVUKU

1. Zadejte hlavní používaný kód a poté stiskněte tlačítko S, dokud se kontrolky nerozsvítí.
2. Stiskněte tlačítko 0, dokud se kontrolky nerozblíkají.



ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Opětovná inicializace klávesnice

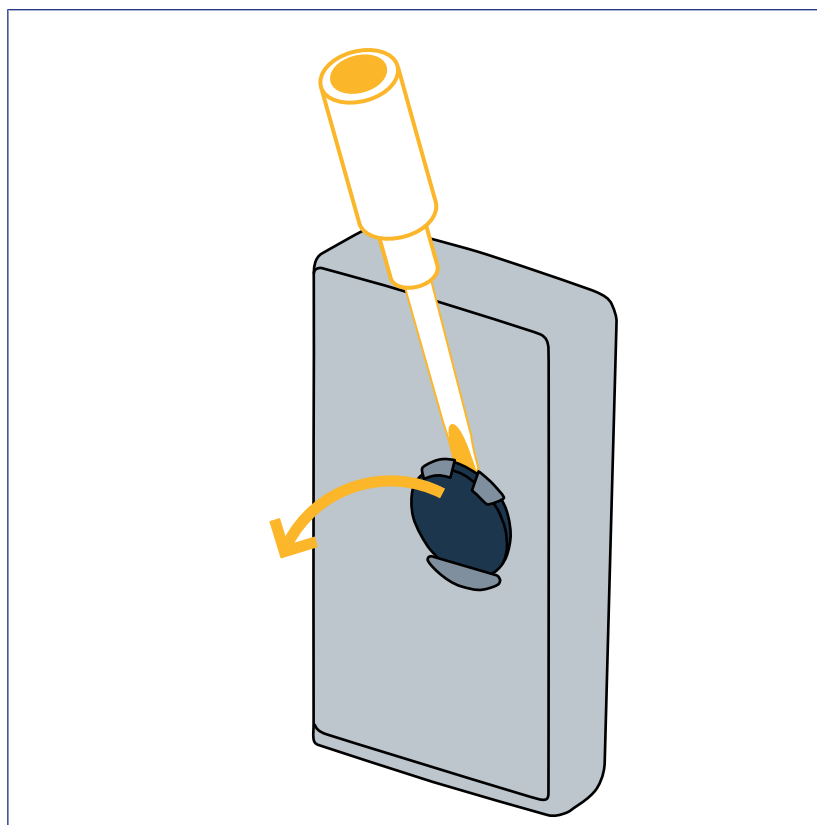
Stiskněte tlačítko RESET na zadní části klávesnice, dokud klávesnice nevydá zvuk a obě kontrolky nezhasnou.



Výměna baterie

Je-li baterie slabá, kontrolky blikají pomaleji a klávesnice přestane vydávat zvuky, aby zbývající energie baterie zůstala zachována co nejdéle.

Jsou-li kontrolky i po stisknutí tlačítka nadále zhasnuté, je nutné baterii klávesnice vyměnit.
Typ baterie: 3V CR2450.



Chyba při zadání kódu

Špatně zadaný začátek kódu

Pokračujte zadáním správného kódu a potvrďte pomocí ovládacího tlačítka. Zaznamenány budou pouze poslední zadané číslice.

Několikanásobné chybné zadání kódu

Postupné zadání 15 chybných kódů postupně zablokuje klávesnici na 2 min.

Když je klávesnice zablokována, kontrolky po stisknutí tlačítka rychle blikají.

Po 2 minutách, je-li klávesnice zablokována, kontrolky již po stisknutí tlačítka nebudou rychle blikat.

Zadejte platný kód. Je-li kód chybný, klávesnice se znovu na 2 min zablokuje.

TARTALOMJEGYZÉK

Általános információ.....	94
Szabályozás.....	94
Biztonsági előírások.....	94
Újrahasznosítás	94
A termék bemutatása.....	95
Bemutató.....	95
Leírás	95
A fő kód módosítása.....	96
A vezérlőegység hozzáadása billenő, szekcionált, oldalsó garázskapec működtetőrendszeréhez.....	97
GM 800	97
GM 1000	97
GM 600	98
A vezérlőegység hozzáadása felcsévévelhető garázskapec motoros működtetőrendszeréhez	99
SD 100Hz.....	99
Csatlakoztassa a távvezérlőt a SIMU motorhoz.....	100
Memorizálja a távvezérlőt	100
Beszereles	101
Használat	102
A billentyűzet aktiválása	102
Automatika vezérlése.....	102
Másodlagos kódok programozása	103
Másodlagos kód létrehozása	103
Másodlagos kód törlése	103
A hangok kikapcsolása	104
Hibaelhárítás.....	105
A billentyűzet visszaállítása	105
Az elem cseréje.....	105
A kód megadásának hibája.....	106

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓ

Olvassa el figyelmesen a termékutasításokat. Az utasításokat őrizze meg. Ezen utasítások be nem tartása esetén a(z) Simu semmilyen felelősséget nem vállal és a jótállás érvényét veszti. A(z) Simu nem vállalja a felelősséget a vonatkozó normák és szabványok jelen szerelési útmutató kiadása után bekövetkező változásáért.

Ellenőrizze a termék kompatibilitását a kapcsolódó berendezésekkel és tartozékokkal. Ha a telepítés során kérdése merül fel, illetve ha további információra van szüksége, forduljon a(z) Simu munkatársaihoz, vagy látogasson el a(z) www.simu.com oldalra.

A kézikönyv lefordított változata

Szabályozás

A(z) Simu kijelenti, hogy a jelen utasításokban bemutatott termék az utasításokban leírtak szerint történő használat esetén megfelel a vonatkozó európai irányelvek alapvető követelményeinek és különösen a rádióberendezésekkel foglalkozó 2014/53/EU irányelvnek. Az EK-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.simu.com.

Biztonsági előírások

Ne tartsa a terméket gyermekek által elérhető helyen. Tisztításához ne használjon súrolószert vagy oldószert. A termék felületét puha és száraz törlőruhával tisztítsa. Óvja a terméket az ütésektől és a leeséstől, a gyúlékony anyagoktól, a hőforrásoktól, a nedvességtől és a kifröccsenő folyadéktól. Ne merítse folyadékba. Ne kísérelje meg a termék javítását.

Újrahasznosítás



Az elemeket és az akkumulátorokat a háztartási hulladéktól elkülönítve kezelje, és az arra kijelölt gyűjtőhelyen adja le.

A TERMÉK BEMUTATÁSA

Bemutató

A kódbillentyűzet egy vezeték nélküli fali vezérlőegység.

2 vezérlőgombbal van felszerelve. Mindegyik gomb egy automatika vezérlésére szolgál.

A gombokat egy 4-6 számjegyből álló fő kód zárolja.

Ez a kód lehetővé teszi a 2 vezérlőgomb kioldását, és szükséges a billentyűzet programozásához.

Mindegyik gombhoz másodlagos kód rendelhető a részleges és ideiglenes hozzáférés biztosítása érdekében.

Leírás

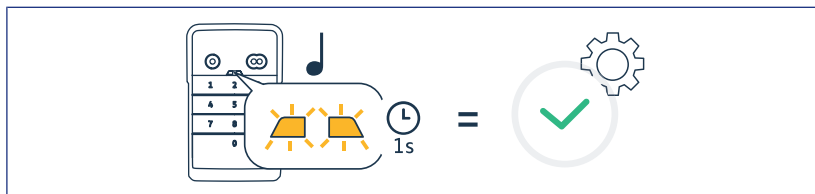
1	Vezérlő-gombok	Automatikák vezérlése
2	Visszajelzők	Tájékoztató a billentyűzeten végrehajtott bevitel sikerességéről vagy sikertelenségéről
3	Alfanumerikus gombok	Gombok 0-tól 9-ig a kód (elsődleges vagy másodlagos) beviteléhez S gomb a programozáshoz



A billentyűzet reakciói

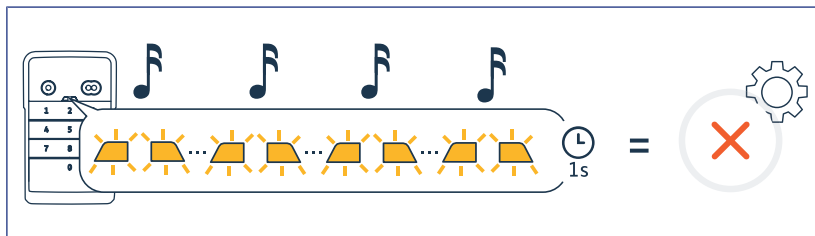
Érvényes bevitel: a következő műveletek egyikének sikerét jelzi:

- automatika vezérlése
- automatika memorizálása
- paraméter módosítása
- a billentyűzet alaphelyzetbe állítása

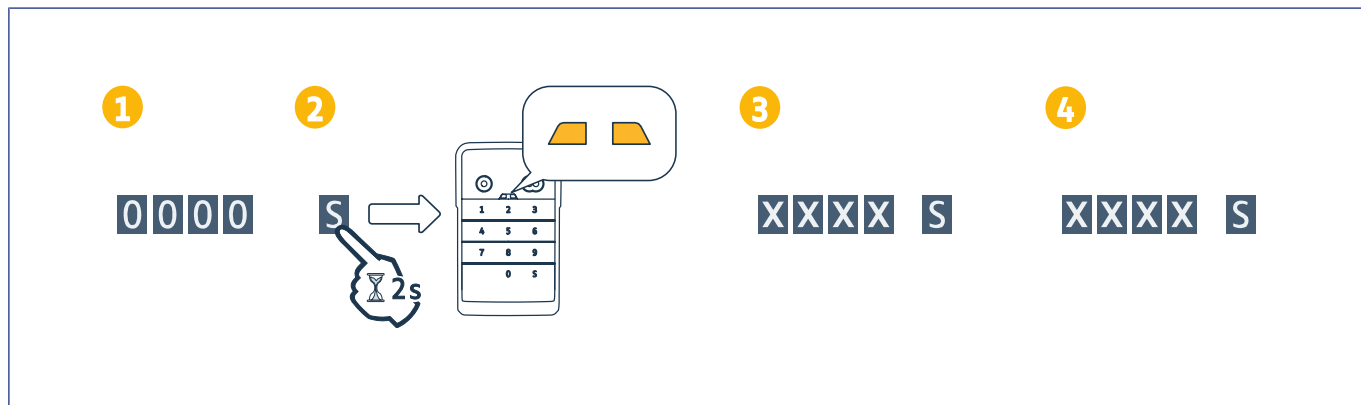


Érvénytelen bevitel: a következő műveletek egyikének sikertelenségét jelzi:

- automatika vezérlése
- automatika memorizálása
- paraméter módosítása
- a billentyűzet alaphelyzetbe állítása
- a billentyűzet lezárása többszöri helytelen kódbevitel után
- egy gomb lenyomása, ha a billentyűzet le van zárva



A FŐ KÓD MÓDOSÍTÁSA



ÚTMUTATÓ

Az első üzembe helyezés előtt vagy a billentyűzet nullázása után a fő kód 0000.

1. Adja meg a használatban lévő fő kódot
2. Nyomja meg az S gombot, amíg a visszajelzők ki nem gyulladnak.
3. Adja meg a kiválasztott kódot (4-6 számjegy) és érvényesítse az S gombbal.
 - ⇒ A visszajelzők kialszanak, majd kigyulladnak.
4. Adja meg ismét ezt a kódot és érvényesítse az S gombbal.
 - ⇒ A visszajelzők kialszanak.

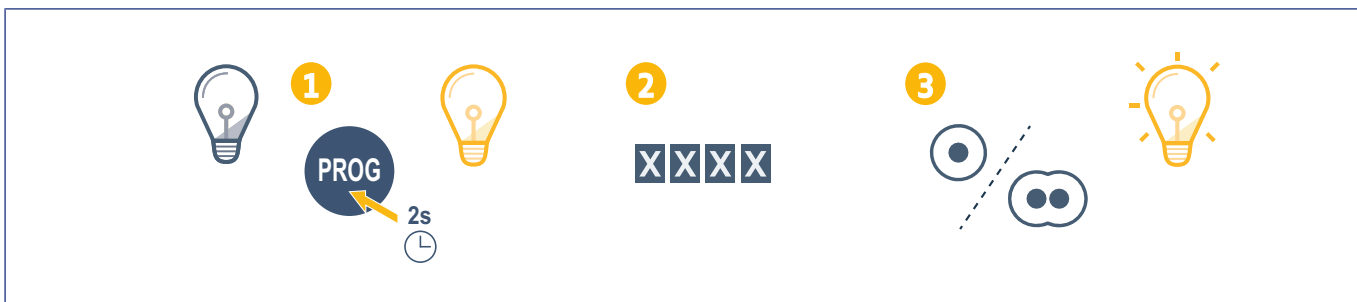
A VEZÉRLŐEGYSÉG HOZZÁADÁSA BILLENŐ, SZEKCIONÁLT, OLDALSÓ GARÁZSKAPU MŰKÖDTETŐRENDSZERÉHEZ

GM 800



A vezérlőegység memorizálása teljes nyitás működési mód esetén

1. A motoros működtetőrendszeren nyomja meg a PROG gombot, amíg a beépített világítás ki nem gyullad (körülbelül 2 másodperc).
2. Adja meg a fő kódot.
3. A vezérlőegységen nyomja meg azt a gombot, amelyik a garázs kapu teljes nyitását fogja vezérelni.
⇒ A beépített világítás 5 másodpercen keresztül villog.

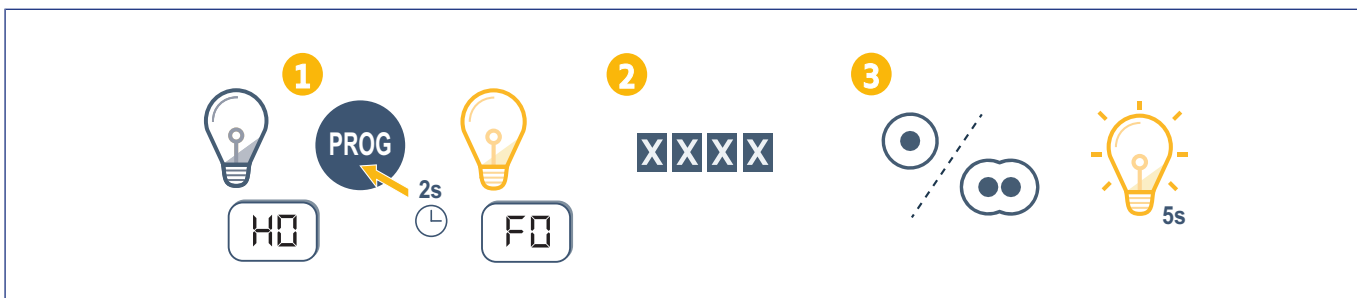


GM 1000



A vezérlőegység memorizálása teljes nyitás működési mód esetén

1. A motoros működtetőrendszeren nyomja meg a PROG gombot, amíg a képernyőn az F0 kijelzés megjelenik (kb. 2 másodperc).
2. Adja meg a fő kódot.
3. A vezérlőegységen nyomja meg azt a gombot, amelyik a garázs kapu teljes nyitását fogja vezérelni.
⇒ A beépített világítás 5 másodpercen keresztül villog.

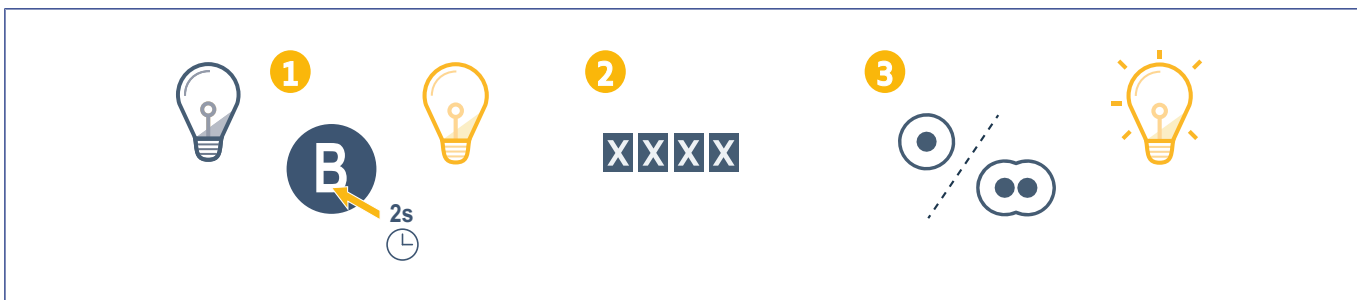


GM 600



A vezérlőegység memorizálása teljes nyitás működési mód esetén

1. A motoros működtetőrendszeren nyomja meg a B gombot, amíg a beépített világítás ki nem gyullad (körülbelül 2 másodperc).
2. Adja meg a fő kódot.
3. A vezérlőegységen nyomja meg azt a gombot, amelyik a garázskapec teljes nyitását fogja vezérelni.
⇒ A beépített világítás 5 másodpercen keresztül villog.



A VEZÉRLŐEGYSÉG HOZZÁADÁSA FELCSÉVÉLHETŐ GARÁZSKAPU MOTOROS MŰKÖDTETŐRENDSZERÉHEZ

SD 100Hz



A vezérlőegység memorizálása teljes nyitás működési mód esetén

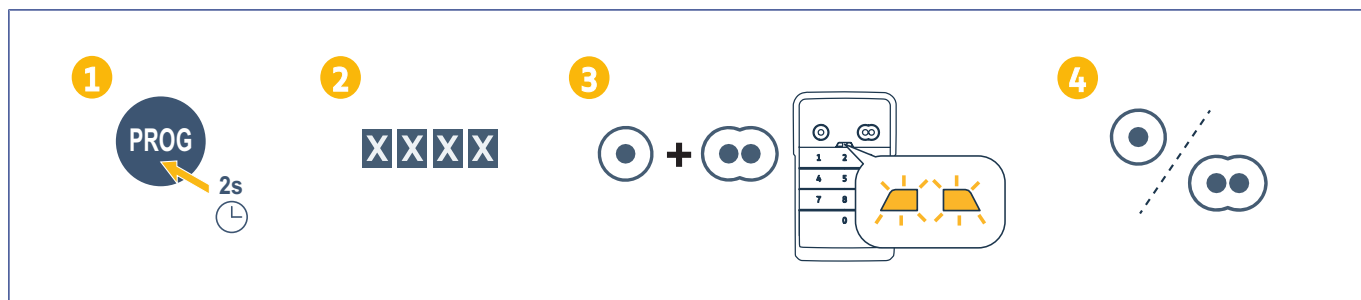
1. A vevőegységen nyomja meg a PROG gombot, amíg a visszajelző folyamatosan nem világít (körülbelül 2 másodperc).
2. Adja meg a fő kódot.
3. A vezérlőegységen nyomja meg azt a gombot, amelyik a garázkapu teljes nyitását fogja vezérelni.
⇒ A motoros működtetőrendszer PROG visszajelzője villog.



CSATLAKOZTASSA A TÁVVEZÉRLŐT A SIMU MOTORHOZ

Memorizálja a távvezérlőt

1. Állítsa a tanuló módba a motort (kövesse a motor használati utasítását).
2. Adja meg a kódot a vezérlésnek
3. Nyomja meg egyszerre a működtető gombokat
4. Válassza ki a működtető gombot



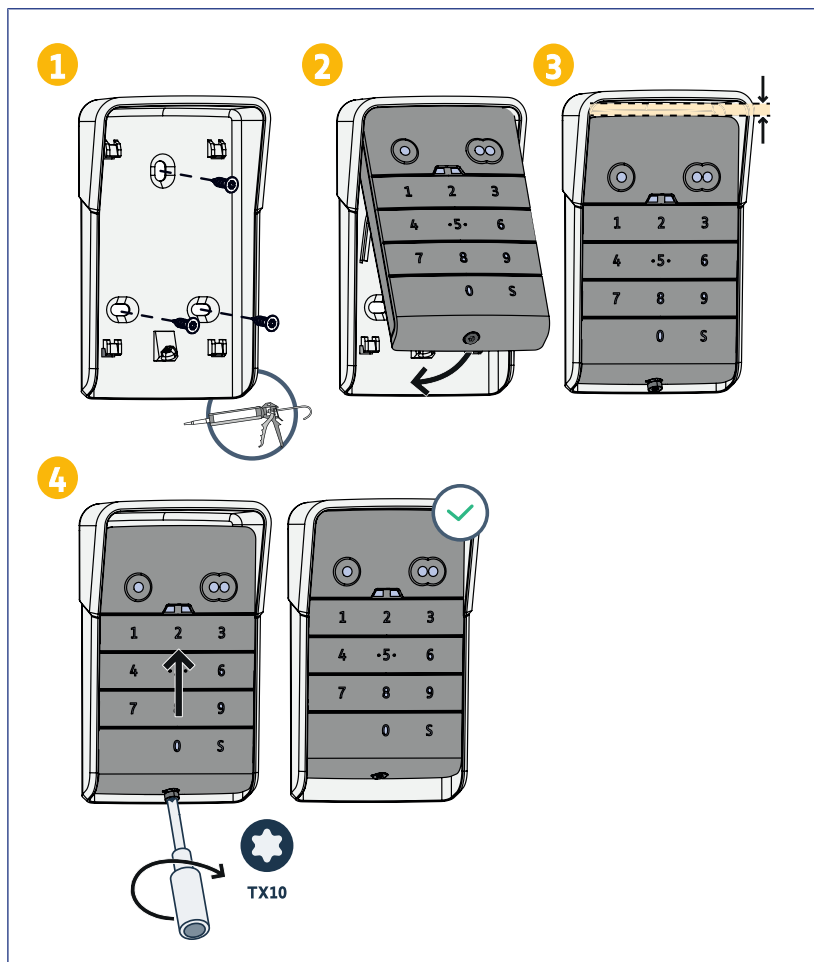
BESZERELÉS

1. Csavarozza fel a házat a falra a lapos fejű csavarokkal.

i ÚTMUTATÓ

Helyezzen fel egy szilikon tömítést a ház köré, hogy biztosítsa a tömítettségét.

2. Helyezze a billentyűzetet a házba úgy, hogy először a billentyűzet felső részét illeszti be.
3. Illessze be a billentyűzetet a házba ütközésig. Marad egy kis rés a billentyűzet felső része és a ház között.
4. Csavarozza a billentyűzetet a házra. A ház felső része és a billentyűzet közötti résnek el kell tűnnie.



HASZNÁLAT

A billentyűzet aktiválása

A billentyűzet a következőkkel aktiválható:

- fő kód, a 2 vezérlőgomb aktiválásához.
- másodlagos kód, egy vezérlőgomb aktiválásához.

A kód érvényesítése után a billentyűzet 30 másodpercig aktív.

Minden egyes megnyomás újraindítja a 30 másodperces késleltetést a billentyűzet lezárása előtt.

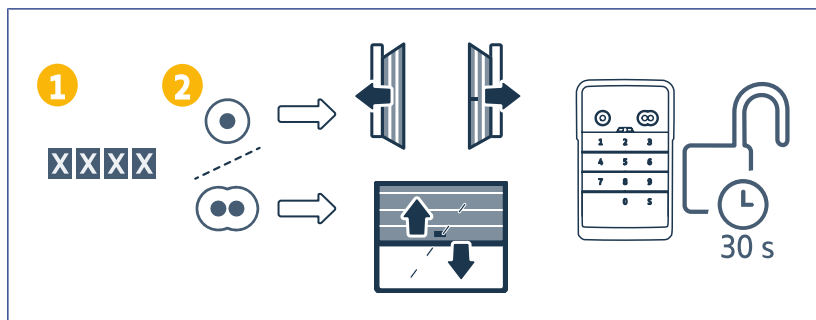
Automatika vezérlése

A kódbillentyűzet működése megegyezik a távirányítók működésével.

Ugyanazon vezérlőgomb egymás utáni megnyomásai a motor léptető működését eredményezik: Nyitás, Stop, Zárás, Stop, Nyitás ...

A teljes nyitás vagy részleges nyitás funkcióval rendelkező kapu vagy garázsajtó nyitómotoroknál, megfelelő programozás esetén, a vezérlőgombok lehetővé teszik a részleges vagy teljes nyitást minden egyes gomb esetén.

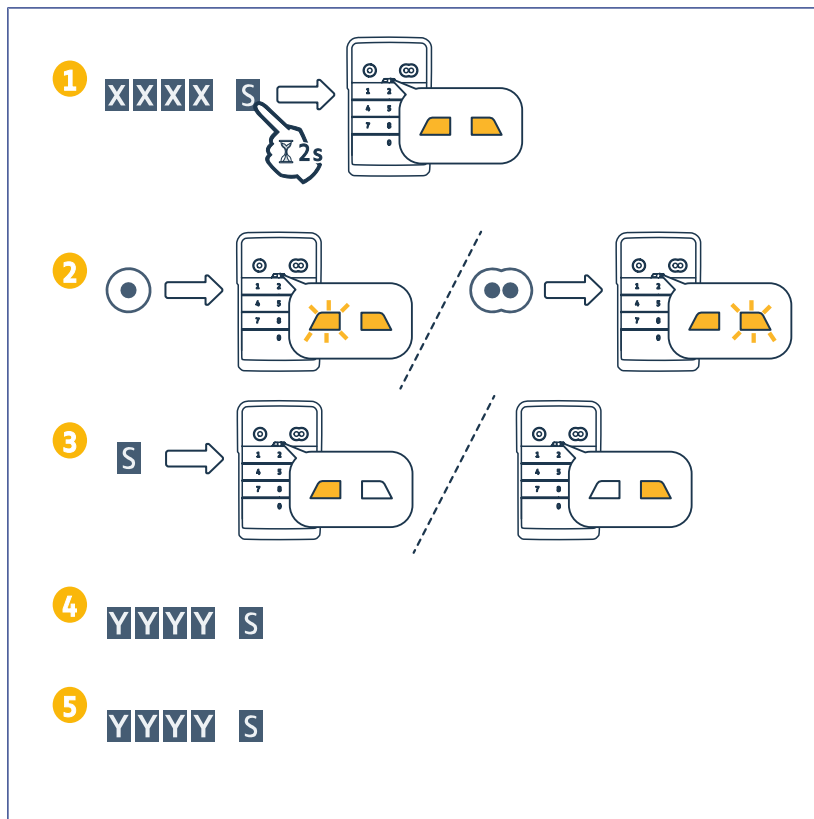
1. Adjon meg egy érvényes kódot.
2. Nyomja meg a működtetni kívánt motor vezérlőgombját.
 - ⇒ A gombnak megfelelő visszajelző ki-gyullad, majd kialszik.
 - ⇒ Ha a gombnak megfelelő visszajelző villog, a megadott kód érvénytelen.



MÁSODLAGOS KÓDOK PROGRAMOZÁSA

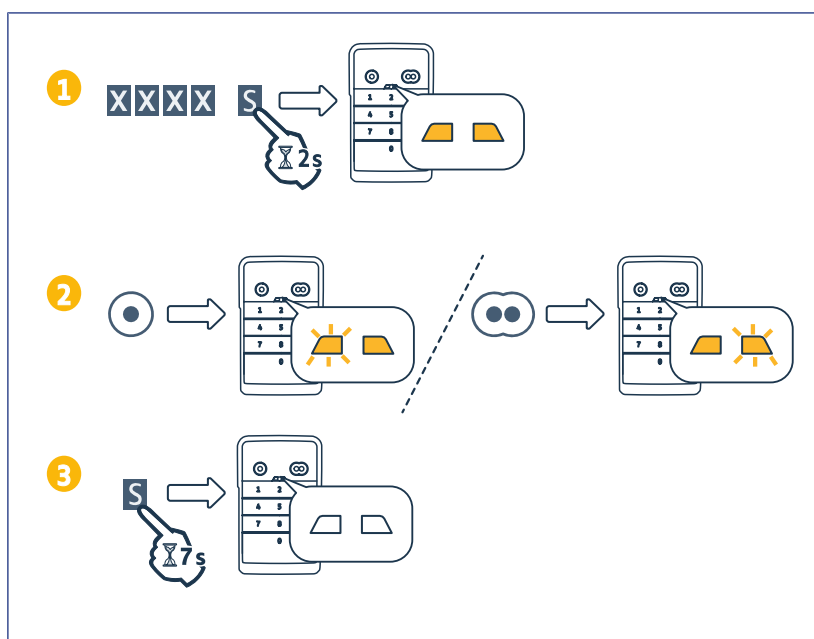
Másodlagos kód létrehozása

1. Adja meg a használatban lévő fő kódot, majd nyomja meg az S gombot, amíg a lámpák ki nem gyulladnak.
2. Nyomja meg a másodlagos kódhoz társítandó vezérlógombot.
3. Érvényesítse az S gombbal.
4. Adja meg a kiválasztott másodlagos kódot (4-6 számjegy) és érvényesítse az S gombbal.
5. Adja meg újra a másodlagos kódot és érvényesítse az S gombbal.



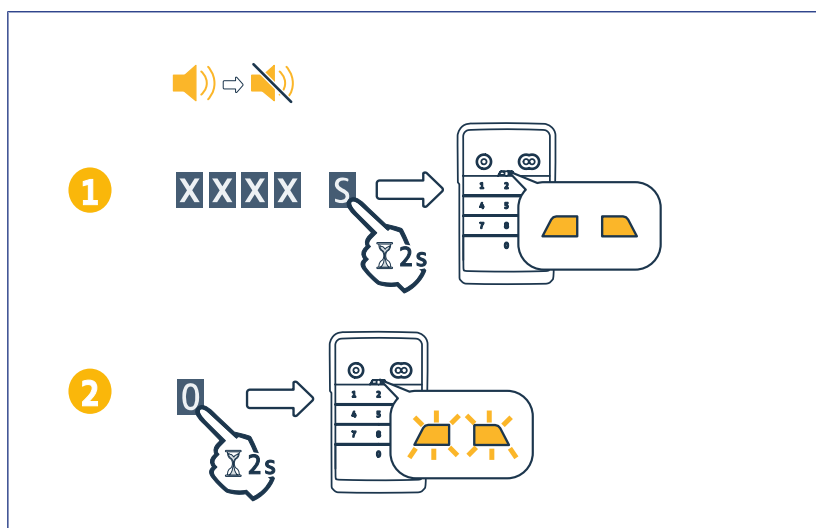
Másodlagos kód törlése

1. Adja meg a használatban lévő fő kódot, majd nyomja meg az S gombot, amíg a lámpák ki nem gyulladnak.
2. Nyomja meg a törlendő másodlagos kódhoz társított vezérlógombot.
3. Nyomja meg az S gombot (kb. 7 másodpercig), amíg a visszajelzők ki nem alszanak.



A HANGOK KIKAPCSOLÁSA

1. Adja meg a használatban lévő fő kódot, majd nyomja meg az S gombot, amíg a lámpák ki nem gyulladnak.
2. Nyomja le a 0 gombot, amíg a visszajelzők villogni nem kezdenek.



HIBAELHÁRÍTÁS

A billentyűzet visszaállítása

Nyomja meg a RESET gombot a billentyűzet hátsó részén, amíg a billentyűzet hangjelzést nem ad, és a 2 visszajelző ki nem alszik.

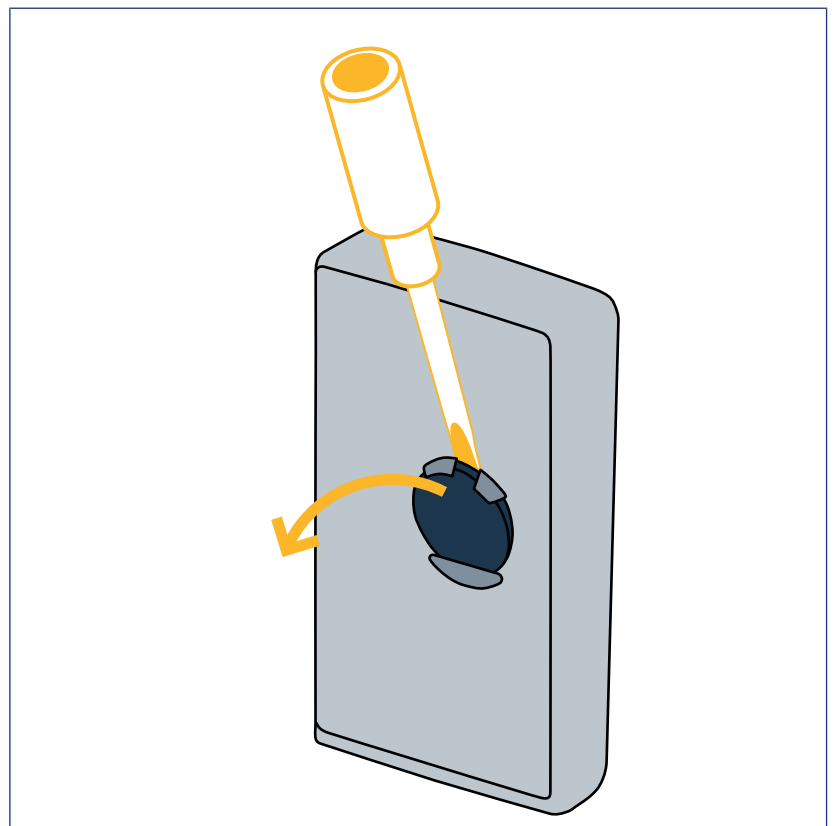


Az elem cseréje

Ha az elem lemerült, a jelzőlámpák lassabban villognak, és a billentyűzet nem ad hangjelzéseket, hogy az elem minél hosszabb ideig használható legyen.

Ha egy gomb lenyomásakor a visszajelzők nem világítanak, akkor a billentyűzet elemét ki kell cserélni.

Az elem jellemzői: 3V CR2450.



A kód megadásának hibája

A kód első részének hibás megadása

Folytassa a megfelelő kód megadásával és érvényesítse egy vezérlőgombbal. Kizárólag az utoljára megadott számok lesznek figyelembe véve.

A kód több hibás megadása

15 hibás kód egymást követő megadása 2 percre lezárja a billentyűzetet.

Ha a billentyűzet le van zárva, a gombok lenyomásakor a visszajelzők gyorsan villognak.

2 perc elteltével, a billentyűzet feloldása után a visszajelzők már nem villognak gyorsan, ha lenyom egy gombot.

Adjon meg ismét egy érvényes kódot. Ha a kód hibás, a billentyűzet 2 percre ismét le lesz zárva.

CUPRINS

Generalități - Version originale	109
Reglementări	109
Instrucțiuni de siguranță	109
Reciclarea	109
Descrierea produsului	110
Prezentare	110
Descriere	110
Modificarea codului principal	111
Adăugarea punctului de comandă la motorizarea unei uși de garaj basculante, secționale, laterale.....	112
GM 800	112
GM 1000	112
GM 600	113
Adăugarea punctului de comandă pe o motorizare de ușă de garaj rulantă	114
SD 100 Hz.....	114
Adăugarea punctului de control la o motorizare SIMU	115
Memorarea punctului de control.....	115
Instalare	116
Utilizare	117
Activarea tastaturii.....	117
Comandarea unui sistem automat	117
Programarea codurilor secundare	118
Crearea unui cod secundar.....	118
Ștergerea unui cod secundar	118
Dezactivarea sunetelor	119
Depanare.....	120
Reinițializarea tastaturii	120
Înlocuirea bateriei	120
Eroare la introducerea codului	120

GENERALITĂȚI - VERSION ORIGINALE

Citiți cu atenție instrucțiunile acestui produs. Păstrați aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni exclude responsabilitatea Simu și duce la pierderea garanției. Simu nu poate fi considerat responsabil de schimbările de norme și standarde care survin după publicarea acestui manual.

Verificați compatibilitatea acestui produs cu echipamentele și accesoriile asociate. În cazul în care aveți vreo îndoială în momentul instalării acestui produs și/sau pentru a obține informații suplimentare, consultați un reprezentant Simu sau vizitați site-ul www.simu.com.

Versiune tradusă a manualului

Reglementări

Simu declară că produsul descris în aceste instrucțiuni, atunci când este utilizat în conformitate cu instrucțiunile respective, respectă cerințele esențiale ale directivelor europene aplicabile și în special ale Directivei 2014/53/UE privind radioul. Textul complet al declarației CÉ de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: www.simu.com.

Instrucțiuni de siguranță

Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor. Nu utilizați produse abrazive sau solvenți pentru curățare. Pentru a curăța suprafața acestuia, utilizați o lavetă moale și uscată. Nu supuneți produsul la șocuri sau căderi de tensiune, nu îl expuneți la materii inflamabile sau la o sursă de căldură, umiditate, stropiri cu lichide, nu îl scufundați în apă. Nu încercați să îl reparați.

Reciclarea



Aveți grijă să separați bateriile de celelalte tipuri de deșeuri și să le reciclați prin sistemul local de colectare.

DESCRIEREA PRODUSULUI

Prezentare

Tastatura cu cod este un punct de comandă mural fără fir.

Este prevăzută cu 2 taste de comandă. Fiecare tastă permite comandarea unui sistem automat.

Tastele sunt blocate printr-un cod principal format din 4 până la 6 cifre.

Acest cod permite deblocarea celor 2 taste de comandă și este necesar pentru a programa tastatura.

Un cod secundar poate fi atribuit fiecărei taste pentru a se acorda accesul parțial și temporar.

Descriere

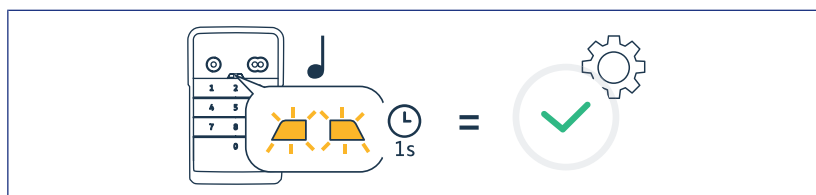
1	Taste de comandă	Comandă sistemele automate
2	Indicatori luminoși	Oferă informații cu privire la reușita sau eșuarea introducerii de la tastatură
3	Taste alfanumerice	Taste de la 0 la 9 pentru introducerea unui cod (principal sau secundar) Tasta S pentru programare



Reacțiile tastaturii

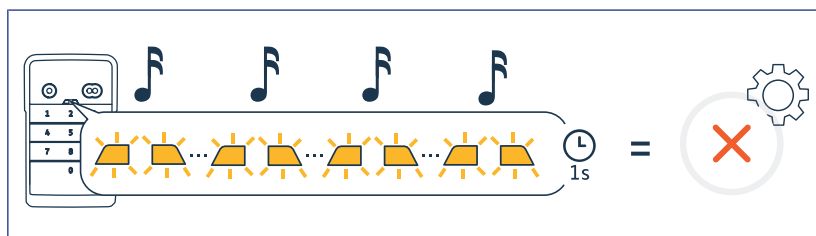
Introducere validă: indică reușita uneia dintre următoarele acțiuni:

- comandarea unui sistem automat
- memorarea unui sistem automat
- modificarea unui parametru
- reinițializarea tastaturii

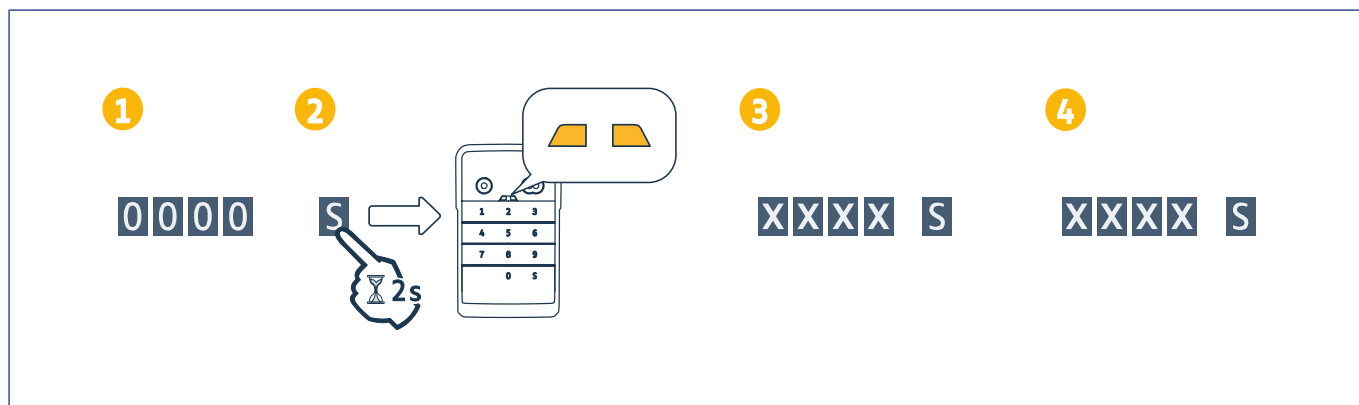


Introducere nevalidă: indică eșuarea uneia dintre următoarele acțiuni:

- comandarea unui sistem automat
- memorarea unui sistem automat
- modificarea unui parametru
- reinițializarea tastaturii
- tastatură blocată după introducerea mai multor coduri incorecte
- apăsare pe o tastă atunci când tastatura este blocată



MODIFICAREA CODULUI PRINCIPAL



NOTIFICARE

Înainte a primei puneri în funcțiune sau după o resetare a tastaturii, codul principal este 0000.

1. Tastați codul principal utilizat
2. Apăsați tasta S până când se aprind indicatorii luminoși.
3. Tastați un cod la alegere (care să aibă între 4 și 6 cifre) și validați apăsând S.
⇒ Indicatorii luminoși se sting, apoi se aprind.
4. Tastați din nou acest cod și validați apăsând S.
⇒ Indicatorii luminoși se sting.

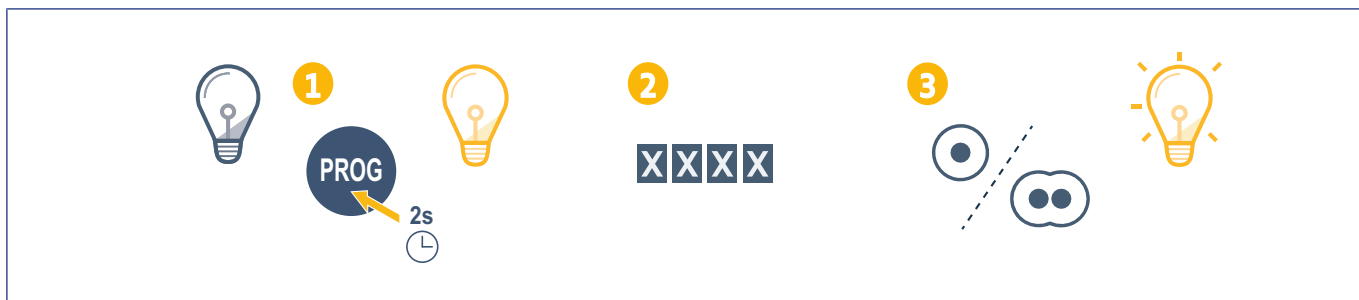
ADĂUGAREA PUNCTULUI DE COMANDĂ LA MOTORIZAREA UNEI UȘI DE GARAJ BASCULANTE, SECȚIONALE, LATERALE

GM 800



Memorarea punctului de comandă pentru funcționarea în poziția de deschidere totală

1. Pe motorizare, apăsați pe tasta PROG până când iluminarea integrată se aprinde (aproximativ 2 sec.).
2. Tastați codul principal.
3. Pe punctul de comandă, apăsați pe tasta care va comanda deschiderea totală a ușii de garaj.
⇒ Iluminarea integrată clipește timp de 5 secunde.

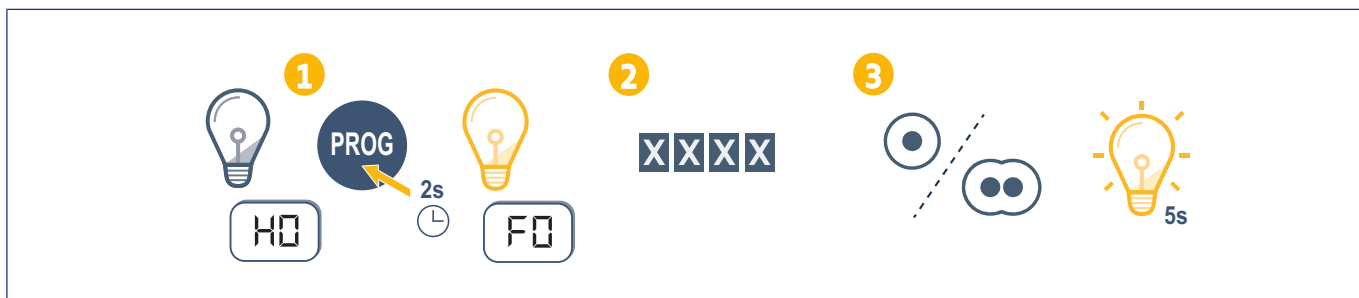


GM 1000



Memorarea punctului de comandă pentru funcționarea în poziția de deschidere totală

1. Pe motorizare, apăsați pe tasta PROG până când pe ecran apare F0 (aproximativ 2 sec.).
2. Tastați codul principal.
3. Pe punctul de comandă, apăsați pe tasta care va comanda deschiderea totală a ușii de garaj.
⇒ Iluminarea integrată clipește timp de 5 secunde.

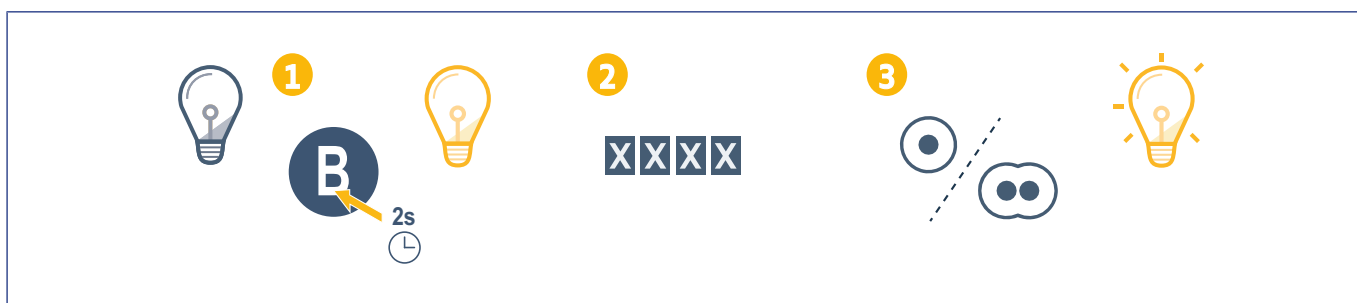


GM 600



Memorarea punctului de comandă pentru funcționarea în poziția de deschidere totală

1. Pe motorizare, apăsați pe tasta B până când iluminarea integrată se aprinde (aproximativ 2 sec.).
2. Tastați codul principal.
3. Pe punctul de comandă, apăsați pe tasta care va comanda deschiderea totală a ușii de garaj.
⇒ Iluminarea integrată clipește timp de 5 secunde.



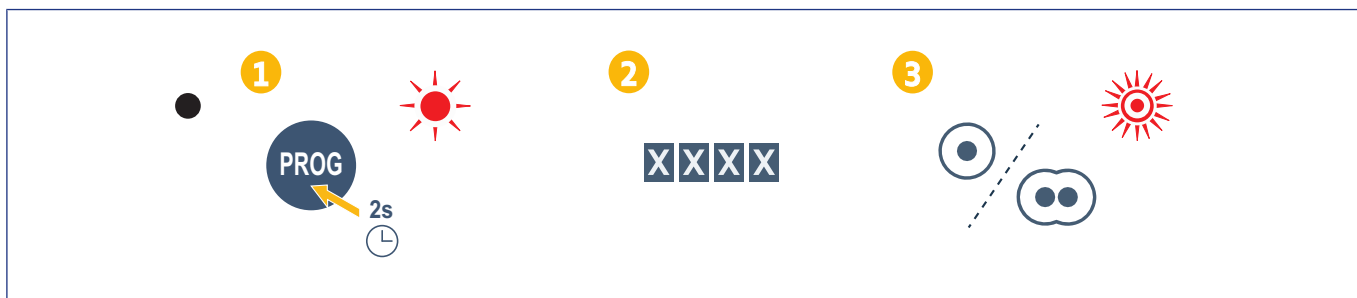
ADĂUGAREA PUNCTULUI DE COMANDĂ PE O MOTORIZARE DE UȘĂ DE GARAJ RULANTĂ

SD 100 Hz



Memorarea punctului de comandă pentru funcționarea în poziția de deschidere totală

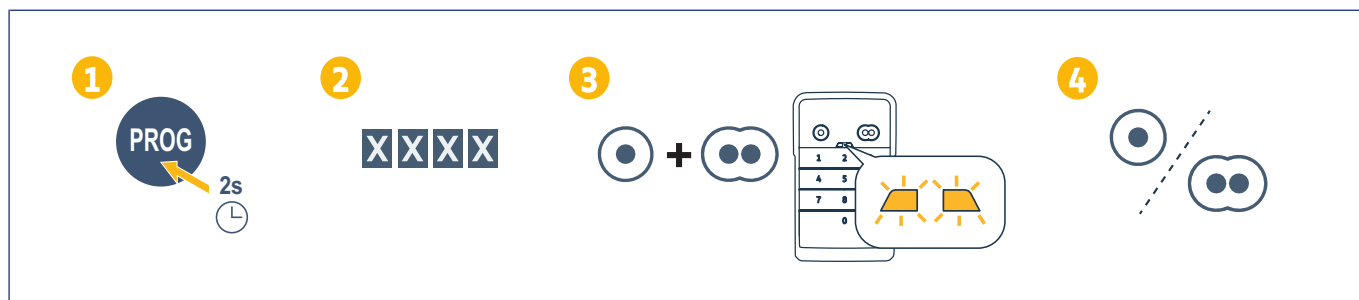
1. Pe receptor, apăsați pe tasta PROG până când indicatorul luminos se aprinde continuu (aproximativ 2 sec.).
2. Tastați codul principal.
3. Pe punctul de comandă, apăsați pe tasta care va comanda deschiderea totală a ușii de garaj.
⇒ Indicatorul luminos PROG al motorizării clipește.



ADĂUGAREA PUNCTULUI DE CONTROL LA O MOTORIZARE SIMU

Memorarea punctului de control

1. Intrați în modul de programare în unitate (consultați manualul unității sau receptorului).
2. Introduceți codul principal pe tastatură.
3. Apăsați butoanele de control în același timp.
4. Selectați butonul de control.



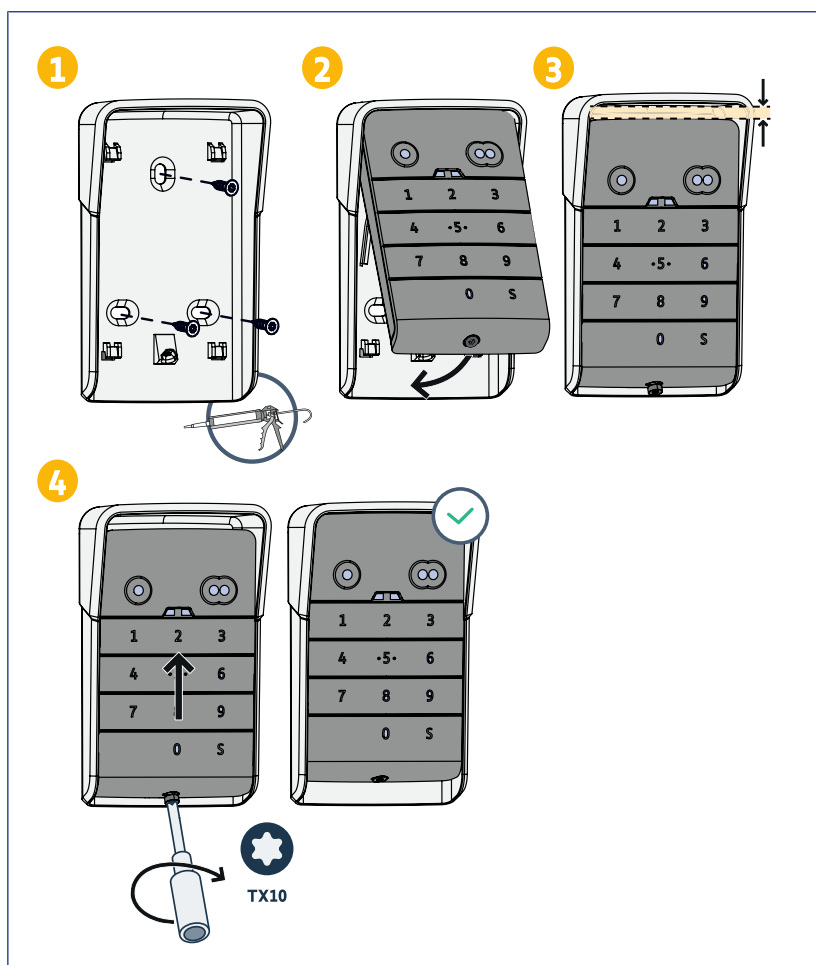
INSTALARE

1. Fixați carcasa pe perete folosind șuruburi cu cap plat.

i **NOTIFICARE**

Montați o garnitură din silicon în jurul carcasei pentru a asigura etanșeitatea.

2. Amplasați tastatura în carcasă, introducând mai întâi partea superioară a tastaturii.
3. Introduceți tastatura în carcasă până când atinge capătul. Va rămâne un spațiu mic între partea superioară a tastaturii și carcasei.
4. Fixați tastatura în carcasă folosind șuruburi. Spațiul dintre partea superioară a carcasei și tastatură trebuie să se reducă.



UTILIZARE

Activarea tastaturii

Tastatura poate fi activată cu:

- codul principal pentru a activa cele 2 taste de comandă.
- un cod secundar pentru activarea unei taste de comandă.

După validarea codului, tastatura este activă timp de 30 de secunde.

Fiecare apăsare repornește temporizarea de 30 de secunde înainte de blocarea tastaturii.

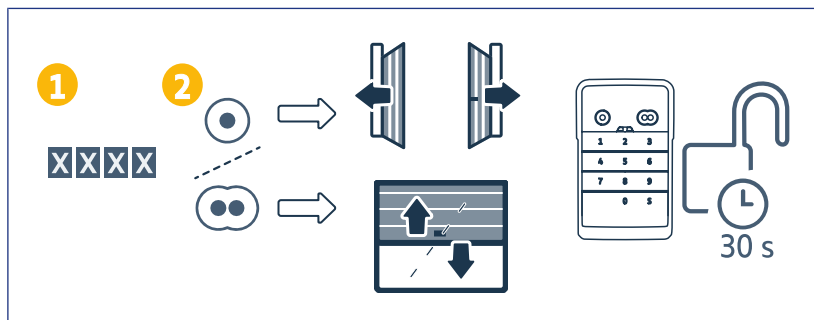
Comandarea unui sistem automat

Modul de funcționare a tastaturii cu cod este identic celui al telecomenzilor.

Apăsările succesive pe aceeași tastă de comandă antrenează funcționarea secvențială a motorului: Deschidere, Oprire, Închidere, Oprire, Deschidere ...

Pentru motoarele de poartă de acces sau de ușă de garaj dotate cu funcții de deschidere totală și deschidere parțială, dacă este programată în acest sens, fiecare tastă de comandă permite funcționarea în mod deschis parțial sau total, folosindu-se taste diferite pentru fiecare tip de funcționare.

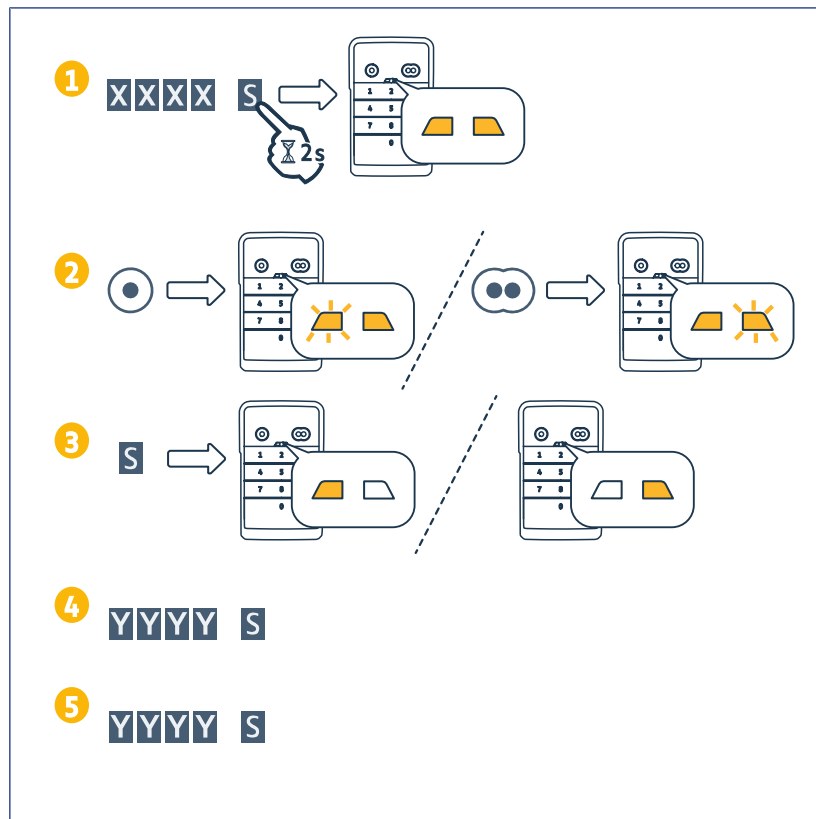
1. Tastați un cod valid.
2. Apăsați pe tasta de comandă a motorului care trebuie acționat.
 - ⇒ Indicatorul luminos corespunzător tastei se aprinde, apoi se stinge.
 - ⇒ Dacă indicatorul luminos corespunzător tastei clipește, codul introdus nu este valid.



PROGRAMAREA CODURILOR SECUNDARE

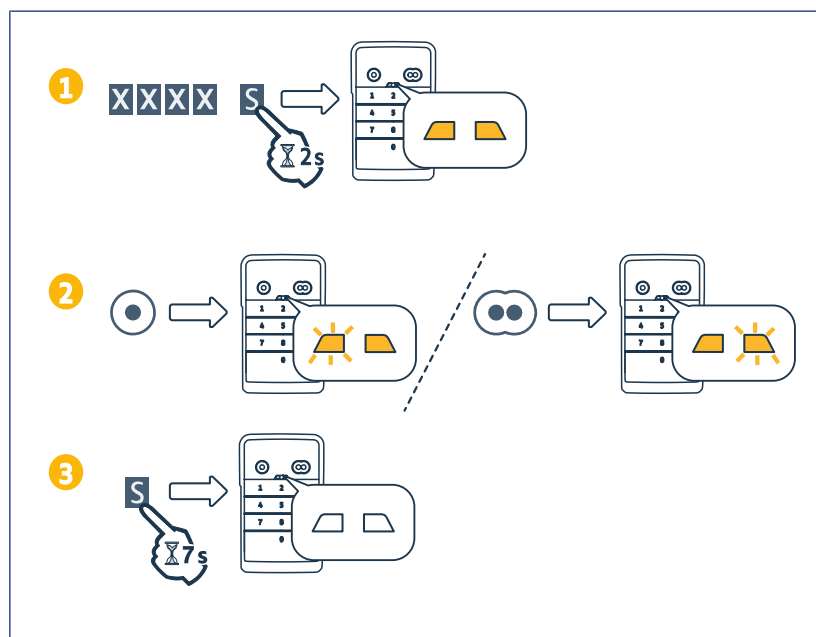
Crearea unui cod secundar

1. Tastați codul principal utilizat, apoi apăsați tasta S până când se aprind indicatorii luminoși.
2. Apăsați pe tasta de comandă pe care trebuie asociat un cod secundar.
3. Validați apăsând S.
4. Tastați codul secundar ales de dumneavoastră (care să aibă între 4 și 6 cifre) și validați apăsând S.
5. Tastați din nou codul secundar și validați apăsând S.



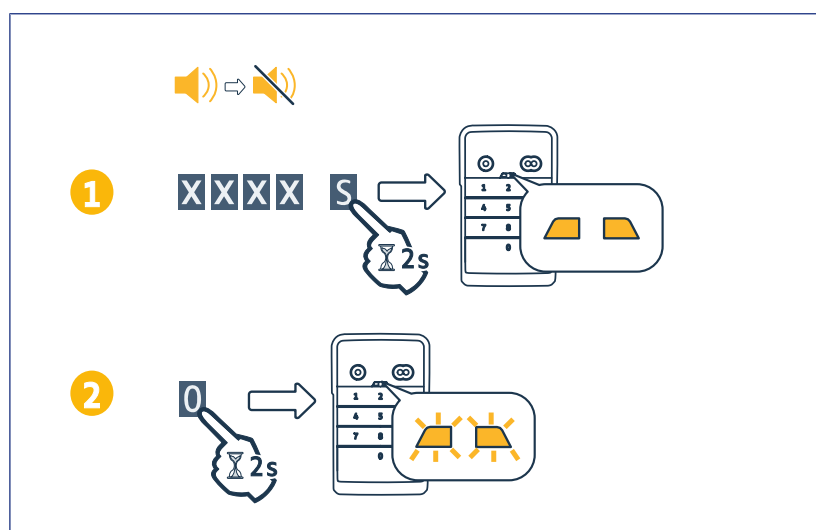
Ștergerea unui cod secundar

1. Tastați codul principal utilizat, apoi apăsați tasta S până când se aprind indicatorii luminoși.
2. Apăsați pe tasta de comandă asociată codului secundar care trebuie șters.
3. Apăsați tasta S (aproximativ 7 s) până când indicatorii luminoși se sting.



DEZACTIVAREA SUNETELOR

1. Tastați codul principal utilizat, apoi apăsați tasta S până când se aprind indicatorii luminoși.
2. Apăsați tasta 0 până când indicatorii luminoși clipeșc.



DEPANARE

Reinițializarea tastaturii

Apăsați pe butonul RESET din spatele tastaturii până când tastatura emite un sunet și cei 2 indicatori luminoși se sting.

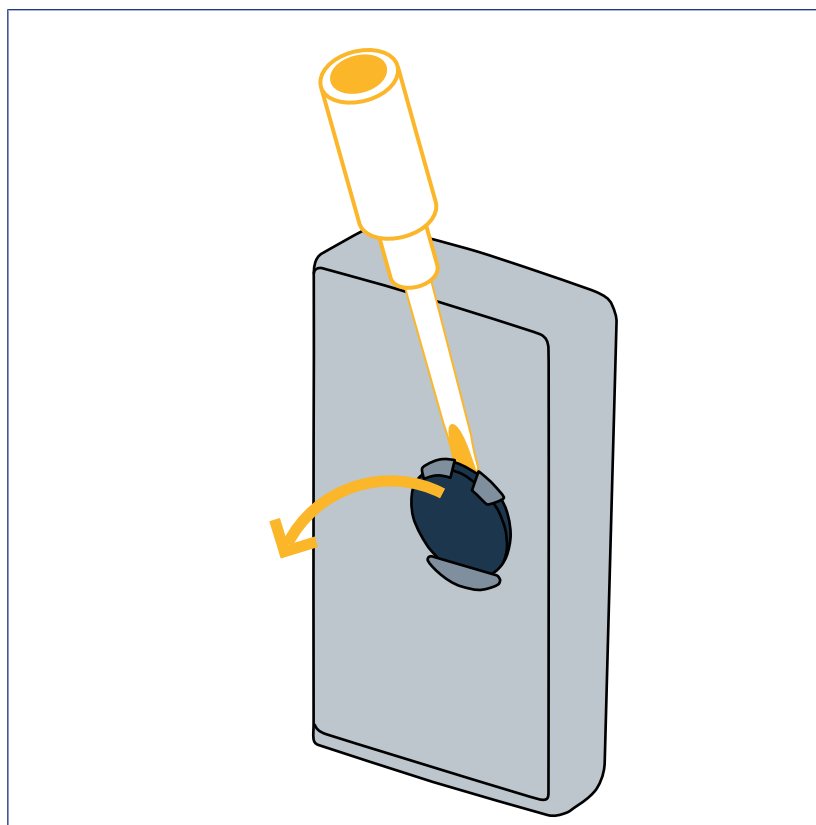


Înlocuirea bateriei

Dacă bateria prezintă un nivel redus de încărcare, clipirea indicatorilor luminoși este mai lentă și tastatura nu mai emite sunete, astfel încât nivelul de încărcare rămas al bateriei să fie menținut cât mai mult posibil.

Dacă indicatorii luminoși rămân stinși în momentul apăsării unei taste, bateria tastaturii trebuie înlocuită.

Caracteristicile bateriei: 3 V CR2450.



Eroare la introducerea codului

Început de introducere a codului incorect

Continuați cu introducerea codului corect și validați apăsând o tastă de comandă. Numai ultimele cifre introduse vor fi luate în considerare.

Mai multe încercări de introducere a codului eronate

Introducerea succesivă a 15 coduri eronate blochează tastatura timp de 2 min.

Atunci când tastatura este blocată, indicatorii luminoși clipește rapid în momentul apăsării unei taste.

După 2 min., dacă tastatura este deblocată, indicatorii luminoși nu mai clipește rapid în momentul apăsării unei taste.

Introduceți din nou un cod valid. În cazul în care codul este eronat, tastatura este blocată din nou timp de 2 min.

INDICE

Informazioni generali	124
Normative	124
Istruzioni di sicurezza	124
Riciclaggio	124
Descrizione del prodotto	125
Presentazione	125
Denominazione	125
Modifica del codice principale	126
Aggiunta del punto di comando su una motorizzazione della porta di garage basculante, sezionale, laterale	127
GM 800	127
GM 1000	127
GM 600	128
Aggiunta del punto di comando su una motorizzazione della porta di garage avvolgibile	129
SD 100Hz	129
Aggiungi il punto di comando alla motorizzazione SIMU	130
Memorizza il punto di comando	130
Installazione	131
Utilizzo	132
Attivazione della tastiera	132
comando di un'automazione	132
Programmazione di codici secondari	133
Creazione di un codice secondario	133
Eliminazione di un codice secondario	133
Disattivazione dei suoni	134
Riparazione	135
Reinizializzare la tastiera	135
Sostituzione della batteria	135
Errore di inserimento del codice	135

INFORMAZIONI GENERALI

Leggere con attenzione le istruzioni di questo prodotto. Conservare le presenti istruzioni. Il mancato rispetto di queste istruzioni esclude la responsabilità di Simu e la sua garanzia. Simu non può essere ritenuta responsabile per eventuali modifiche alle norme e agli standard che potrebbero verificarsi dopo la pubblicazione di queste istruzioni.

Verificare la compatibilità di questo prodotto con le apparecchiature e gli accessori associati. In caso di dubbi durante l'installazione di questo prodotto e/o se risultano necessarie maggiori informazioni, rivolgersi ad un consulente Simu o visitare il sito www.simu.com.

Versione tradotta del manuale

Normative

Simu dichiara che il prodotto descritto nelle presenti istruzioni, se utilizzato come indicato, è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili e, in particolare, alla Direttiva Radio 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità CE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.simu.com.

Istruzioni di sicurezza

Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini. Non utilizzare prodotti abrasivi né solventi per la pulizia. Usare un panno morbido e asciutto per pulirne la superficie. Non esporre il prodotto a urti o cadute, a materiali infiammabili o fonti di calore, all'umidità, a getti di liquidi; non immergere. Non tentare di ripararlo.

Riciclaggio



Le batterie e le pile devono essere separate dagli altri tipi di rifiuti e riciclate presso l'apposito centro di raccolta.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Presentazione

La tastiera a codice è un punto di comando a muro wireless.

È dotata di 2 pulsanti di comando. Ogni pulsante controlla un'automazione.

I pulsanti sono bloccati da un codice principale da 4 a 6 cifre.

Questo codice sblocca i 2 pulsanti di comando ed è necessario per programmare la tastiera.

Un codice secondario può essere assegnato a ciascuno dei pulsanti per fornire un accesso parziale e temporaneo.

Denominazione

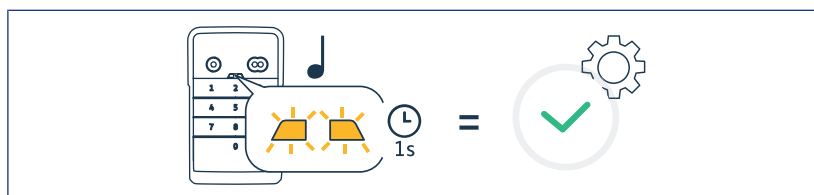
1	Pulsanti di comando	Comando dell'automazione
2	Spie	Informa sull'inserimento riuscito o meno sulla tastiera
3	Pulsanti alfanumerici	Pulsanti 0-9 per l'inserimento del codice (principale o secondario) Pulsante S per la programmazione



Risposta della tastiera

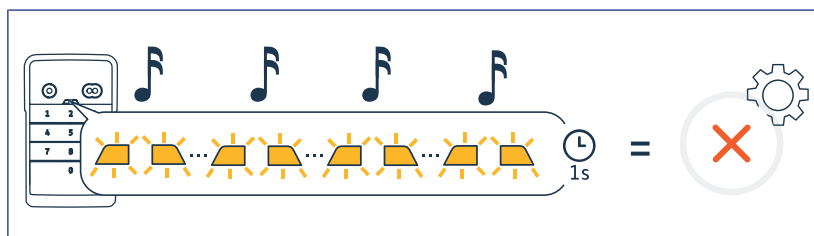
Inserimento valido: indica il successo di una delle seguenti operazioni:

- comando di un'automazione
- memorizzazione di un'automazione
- modifica di un parametro
- reset della tastiera

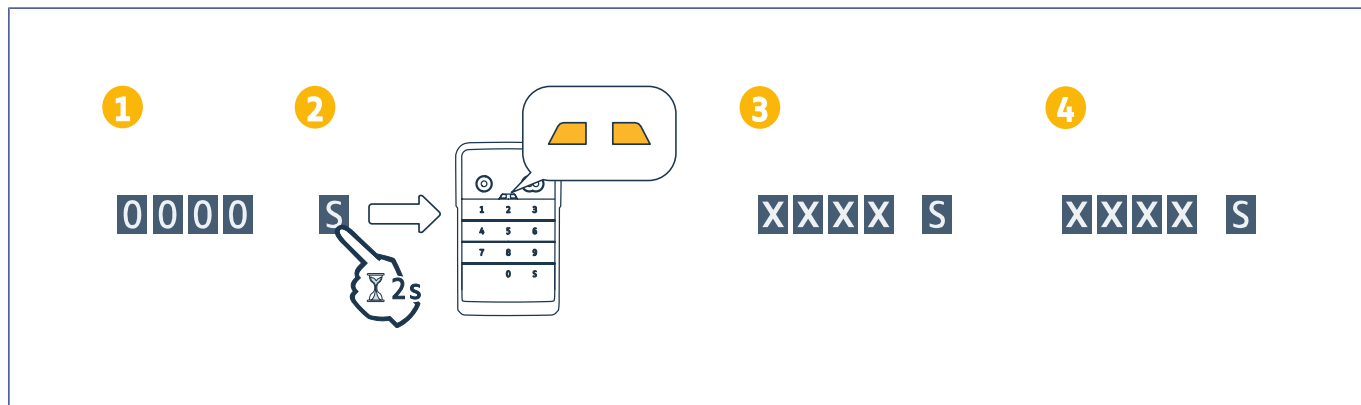


Inserimento non valido: indica la mancata esecuzione di una delle seguenti operazioni:

- comando di un'automazione
- memorizzazione di un'automazione
- modifica di un parametro
- reset della tastiera
- tastiera bloccata dopo diversi inserimenti di codici errati
- premere un pulsante quando la tastiera è bloccata



MODIFICA DEL CODICE PRINCIPALE



AVVISO

Prima di una prima messa in servizio o dopo un reset della tastiera, il codice principale è 0000.

1. Digitare il codice principale in uso
2. Premere il pulsante S finché le spie non si accendono.
3. Inserire un codice a vostra scelta (da 4 a 6 cifre) e confermare con S.
⇒ Le spie si spengono e si accendono.
4. Digitare nuovamente tale codice e confermare con S.
⇒ Le spie si spengono.

AGGIUNTA DEL PUNTO DI COMANDO SU UNA MOTORIZZAZIONE DELLA PORTA DI GARAGE BASCULANTE, SEZIONALE, LATERALE

GM 800



Memorizzazione del punto di comando per un funzionamento in apertura totale

1. Sulla motorizzazione premere il tasto PROG fino a che l'illuminazione integrata non si accende (circa 2 sec.).
2. Digitare il codice principale.
3. Sul punto di comando, premere il tasto che comanderà l'apertura totale della porta di garage.
⇒ L'illuminazione integrata lampeggia per 5 secondi.

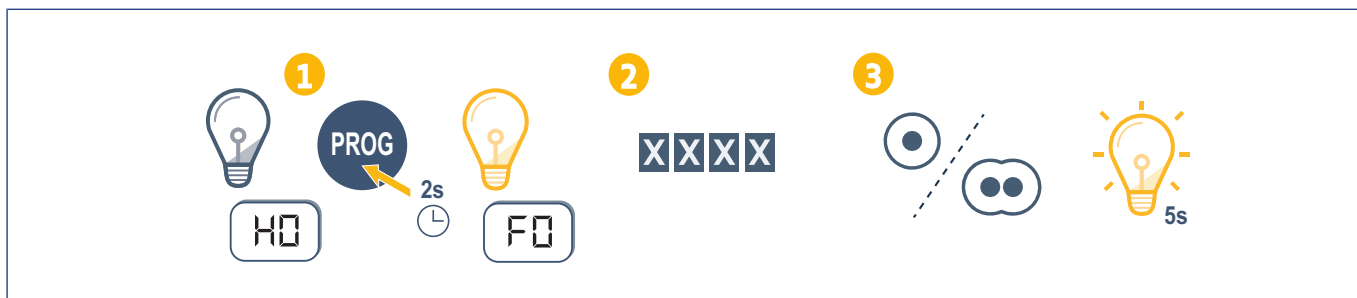


GM 1000



Memorizzazione del punto di comando per un funzionamento in apertura totale

1. Sulla motorizzazione, premere il tasto PROG fino a che sullo schermo appare F0 (circa 2 sec.).
2. Digitare il codice principale.
3. Sul punto di comando, premere il tasto che comanderà l'apertura totale della porta di garage.
⇒ L'illuminazione integrata lampeggia per 5 secondi.

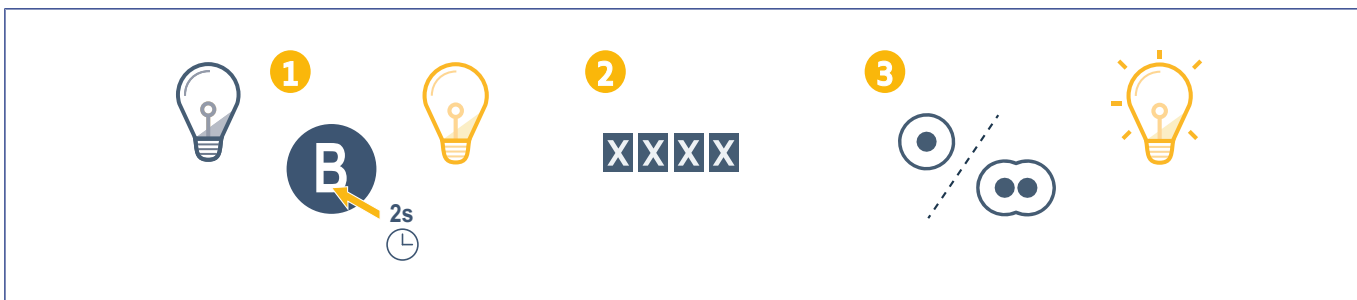


GM 600



Memorizzazione del punto di comando per un funzionamento in apertura totale

1. Sulla motorizzazione premere il tasto B fino a che l'illuminazione integrata non si accende (circa 2 sec.).
2. Digitare il codice principale.
3. Sul punto di comando, premere il tasto che comanderà l'apertura totale della porta di garage.
⇒ L'illuminazione integrata lampeggia per 5 secondi.



AGGIUNTA DEL PUNTO DI COMANDO SU UNA MOTORIZZAZIONE DELLA PORTA DI GARAGE AVVOLGIBILE

SD 100Hz



Memorizzazione del punto di comando per un funzionamento in apertura totale

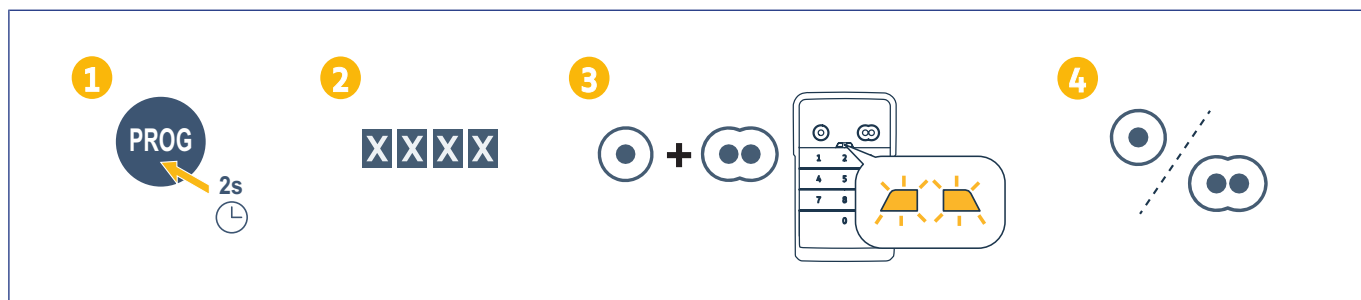
1. Sul ricevitore, premere il tasto PROG fino a che la spia non si accende con luce fissa (circa 2 sec.).
2. Digitare il codice principale.
3. Sul punto di comando, premere il tasto che comanderà l'apertura totale della porta di garage.
⇒ La spia PROG della motorizzazione lampeggia.



AGGIUNGI IL PUNTO DI COMANDO ALLA MOTORIZZAZIONE SIMU

Memorizza il punto di comando

1. Aprire la modalità di programmazione nel motore (fare riferimento alle istruzioni dell'automatismo o del ricevitore).
2. Inserisci il codice principale.
3. Premere contemporaneamente i pulsanti di comando.
4. Scegli il pulsante di comando.



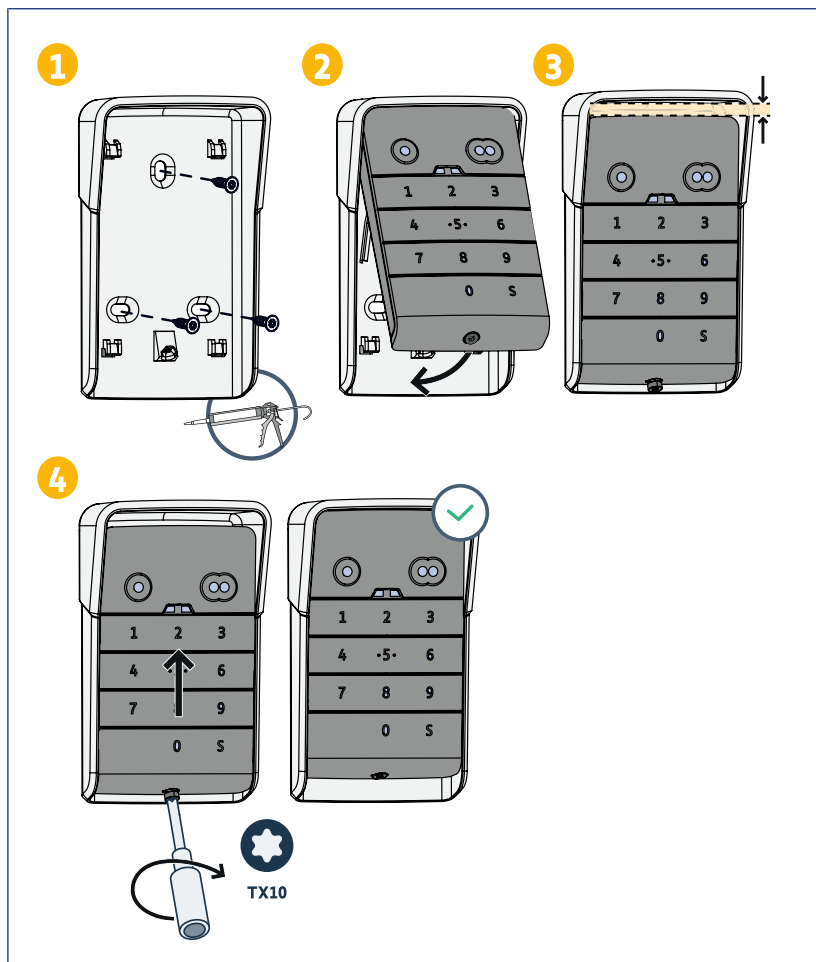
INSTALLAZIONE

1. Avvitare il coperchio al muro con viti a testa piatta.

i **AVVISO**

Mettere una guarnizione di silicone intorno al coperchio per assicurare la tenuta.

2. Posizionare la tastiera nel coperchio inserendo prima la parte superiore della tastiera.
3. Spingere la tastiera dentro al coperchio fino a quando non si ferma. Si crea un piccolo spazio tra la parte superiore della tastiera e il coperchio.
4. Avvitare la tastiera al coperchio. Lo spazio tra la parte superiore del coperchio e la tastiera dovrebbe chiudersi.



UTILIZZO

Attivazione della tastiera

La tastiera può essere attivata con:

- il codice principale per attivare i 2 pulsanti di comando.
- un codice secondario per attivare un pulsante di comando.

Una volta confermato il codice, la tastiera è attiva per 30 secondi.

Ciascuna pressione rilancia la temporizzazione di 30 secondi prima del bloccaggio della tastiera.

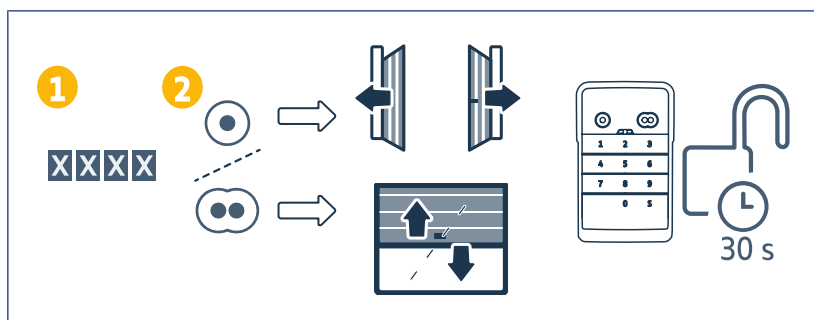
comando di un'automazione

Il funzionamento della tastiera a codice numerico è identico a quello dei telecomandi.

Le pressioni successive su uno stesso pulsante di comando attivano il funzionamento sequenziale del motore: Apertura, Arresto, Chiusura, Arresto, Apertura ...

Per i motori di cancelli o di porte di garage dotati delle funzioni di apertura completa e di apertura parziale, se programmato, ogni pulsante di comando consente il funzionamento con apertura completa o parziale con tasti distinti.

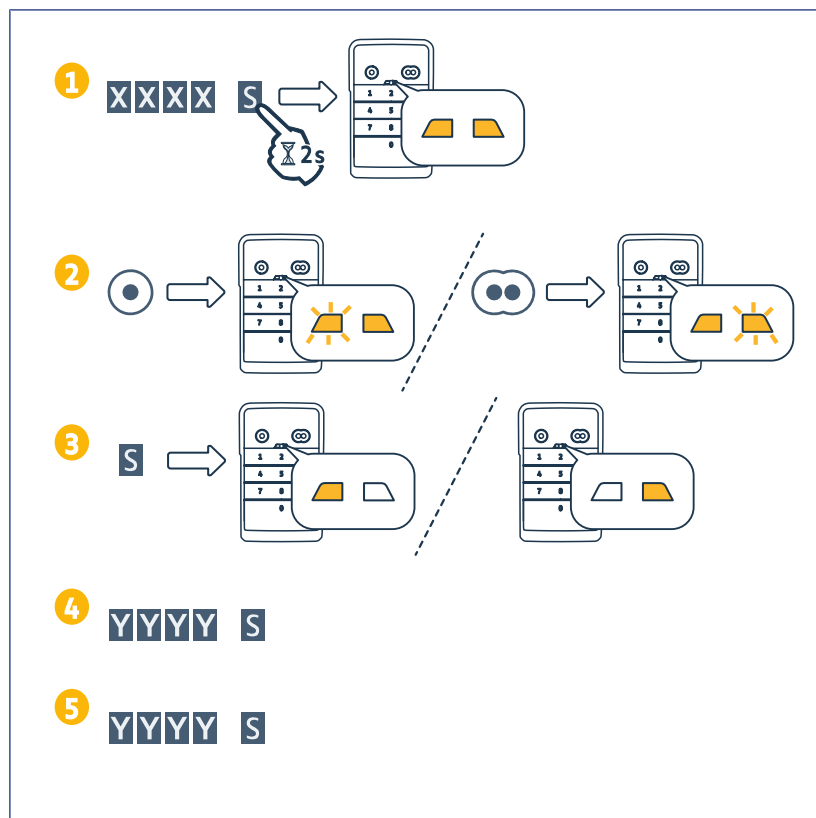
1. Inserire un codice valido.
2. Premere il pulsante di comando del motore da azionare.
 - ⇒ La spia corrispondente al pulsante si accende e poi si spegne.
 - ⇒ Se la spia corrispondente al pulsante lampeggia, il codice inserito non è valido.



PROGRAMMAZIONE DI CODICI SECONDARI

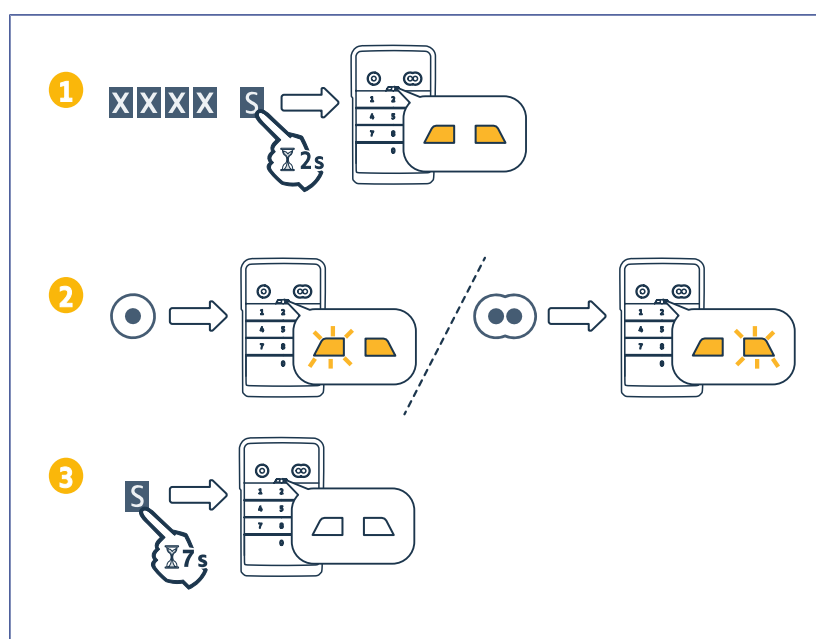
Creazione di un codice secondario

1. Inserire il codice principale in uso e premere il tasto S fino a quando le spie non si accendono.
2. Premere il pulsante di comando da associare al codice secondario.
3. Confermare con S.
4. Inserire un codice secondario a vostra scelta (da 4 a 6 cifre) e confermare con S.
5. Inserire nuovamente il codice secondario e confermare con S.



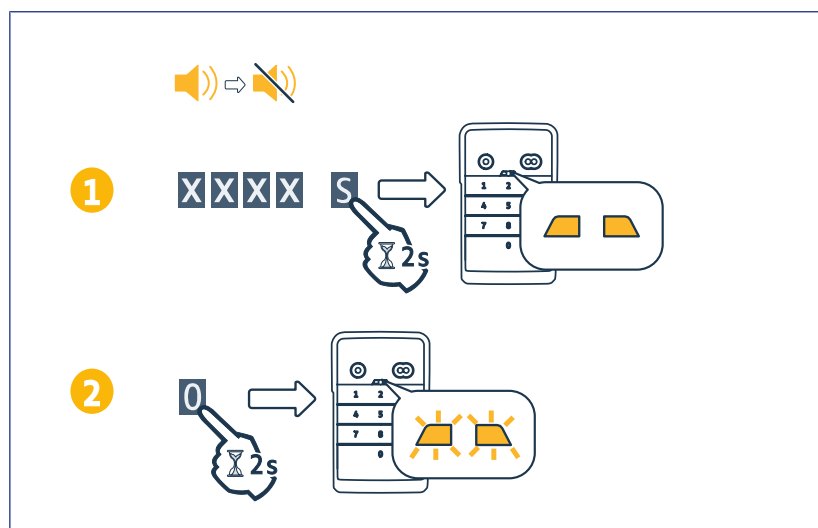
Eliminazione di un codice secondario

1. Inserire il codice principale in uso e premere il tasto S fino a quando le spie non si accendono.
2. Premere il pulsante di comando associato al codice secondario da eliminare.
3. Premere il pulsante S (circa 7s) finché le spie non si spengono.



DISATTIVAZIONE DEI SUONI

1. Inserire il codice principale in uso e premere il tasto S fino a quando le spie non si accendono.
2. Premere il pulsante 0 finché le spie non lampeggiano.



RIPARAZIONE

Reiniziare la tastiera

Premere RESET sul retro della tastiera finché la tastiera non emette un segnale acustico e le 2 spie si spengono.

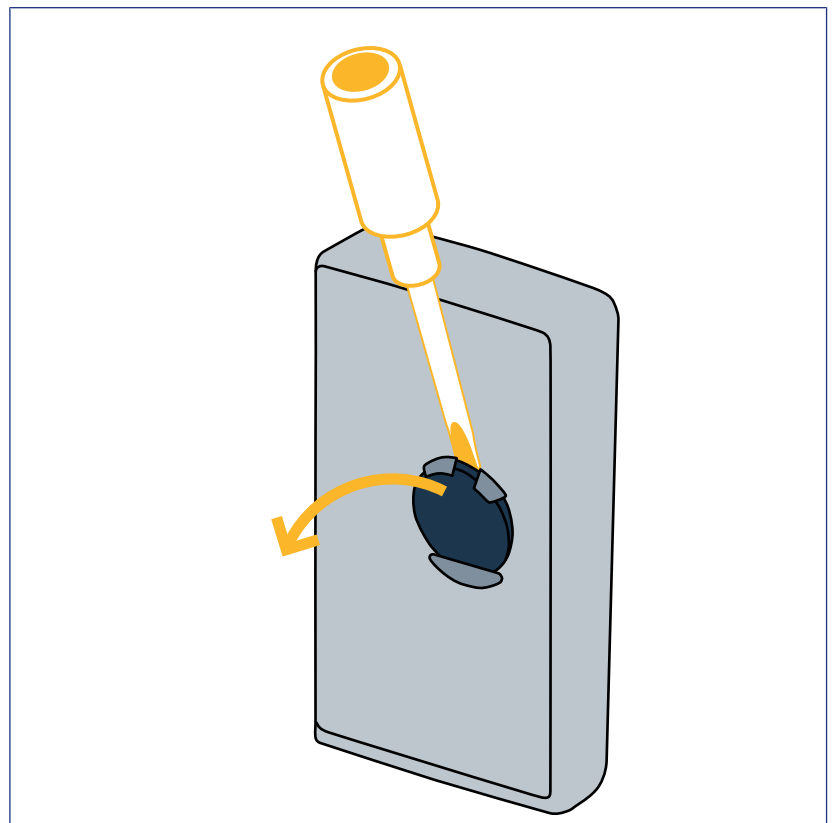


Sostituzione della batteria

Se la batteria è scarica, le spie lampeggeranno più lentamente e la tastiera non emetterà alcun suono per conservare la batteria il più a lungo possibile.

Se le spie rimangono spente quando si preme un pulsante, la batteria della tastiera deve essere sostituita.

Caratteristiche della batteria: 3V CR2450.



Errore di inserimento del codice

Inizio di inserimento codice non corretto

Continuare inserendo il codice corretto e confermare con un pulsante di comando. Solo le ultime cifre digitate saranno prese in considerazione.

Inserimenti successivi di codici errati

L'inserimento di 15 codici errati in successione blocca la tastiera per 2 minuti.

Quando la tastiera è bloccata, le spie lampeggiano rapidamente quando viene premuto un pulsante.

Dopo 2 minuti, quando la tastiera è sbloccata, le spie non lampeggiano più rapidamente quando viene premuto un pulsante.

Inserire un codice valido. Se il codice è sbagliato, la tastiera è di nuovo bloccata per 2 minuti.

ÍNDICE

Aspectos generales	139
Normativa	139
Normas de seguridad	139
Reciclaje	139
Descripción del producto	140
Presentación	140
Descripción	140
Modificación del código principal	141
Adición del punto de mando en una motorización de puerta de garaje basculante, seccional o lateral	142
GM 800	142
GM 1000	142
GM 600	143
Adición del punto de mando en una motorización de puerta de garaje enrollable	144
SD 100 Hz	144
Adición del punto de mando en una motorización SIMU	145
Memorización del punto de mando	145
Instalación	146
Uso	147
Activación del teclado	147
Control de un automatismo	147
Programación de los códigos secundarios	148
Creación de un código secundario	148
Eliminación de un código secundario	148
Desactivación de los sonidos	149
Reparación	150
Restablecimiento del teclado	150
Sustitución de la pila	150
Error de marcación de código	150

ASPECTOS GENERALES

Lea detenidamente las instrucciones de este producto. Conserve estas instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones exime a Simu de cualquier responsabilidad y anula la garantía. Simu no podrá considerarse responsable de los cambios de normas y estándares producidos tras la publicación del presente manual.

Compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados. En caso de duda durante la instalación de este producto o para obtener información adicional, consulte a un agente de Somfy Simu o visite el sitio web www.simu.com.

Traducción del manual original

Normativa

Simu declara que el producto descrito en las presentes instrucciones, siempre que se utilice de conformidad con las mismas, cumple los requisitos esenciales de las directivas europeas aplicables y, en particular, la Directiva 2014/53/UE sobre equipos radioeléctricos. El texto completo de la declaración de conformidad CE se encuentra disponible en este sitio web: www.simu.com.

Normas de seguridad

No deje el producto al alcance de los niños. No utilice productos abrasivos ni disolventes para limpiarlo. Utilice un trapo suave y seco para limpiar su superficie. No someta el producto a golpes ni deje que se caiga; no lo deje cerca de materiales inflamables ni lo exponga a una fuente de calor, a la humedad ni a salpicaduras de líquido y no lo sumerja en ningún líquido. No intente repararlo.

Reciclaje



Recuerde separar las baterías y las pilas del resto de residuos y reciclarlas a través de un punto limpio de su localidad.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Presentación

El teclado con código es un punto de mando mural inalámbrico.
 Cuenta con 2 teclas de mando. Cada tecla permite controlar un automatismo.
 Las teclas se bloquean mediante un código principal de entre 4 y 6 cifras.
 Este código desbloquea las 2 teclas de mando y es necesario para programar el teclado.
 Se puede asignar un código secundario a cada una de las teclas para proporcionar un acceso parcial y temporal.

Descripción

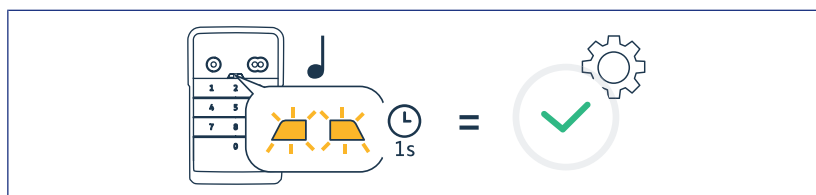
1	Teclas de mando	Control de automatismos.
2	Indicadores luminosos	Informe de la marcación correcta o incorrecta en el teclado.
3	Teclas alfanuméricas	Teclas del 0 al 9 para la marcación de un código (principal o secundario). Tecla S para la programación.



Respuestas del teclado

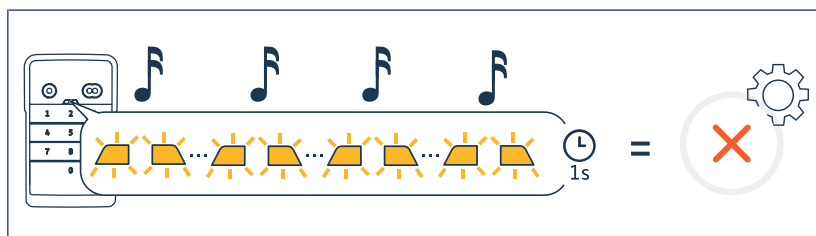
Marcación válida: indica el resultado correcto de alguna de las siguientes acciones:

- control de un automatismo
- memorización de un automatismo
- modificación de un parámetro
- reinicialización del teclado

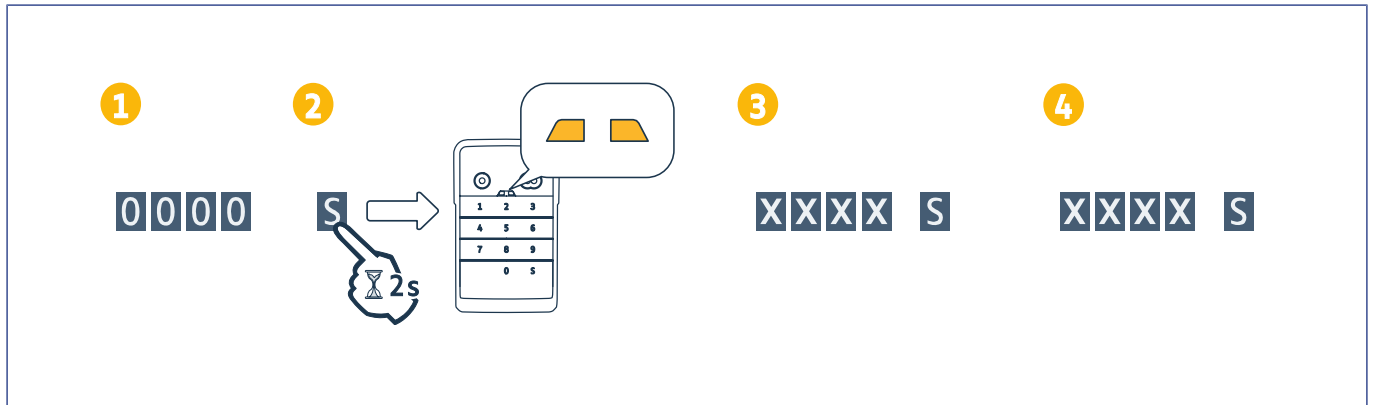


Marcación inválida: indica el resultado incorrecto de alguna de las siguientes acciones:

- control de un automatismo
- memorización de un automatismo
- modificación de un parámetro
- reinicialización del teclado
- teclado bloqueado después de varias marcaciones incorrectas del código
- pulsación de una tecla cuando el teclado está bloqueado



MODIFICACIÓN DEL CÓDIGO PRINCIPAL



AVISO

Antes de la primera puesta en marcha o después de la puesta a cero del teclado, el código principal es 0000.

1. Marque el código principal en uso.
2. Pulse la tecla S hasta que se iluminen los indicadores luminosos.
3. Marque el código de su elección (de 4 a 6 cifras) y confirme con la tecla S.
⇒ Los indicadores luminosos se apagan y luego se encienden.
4. Marque de nuevo el código y confirme con la tecla S.
⇒ Se apagan los indicadores luminosos.

ADICIÓN DEL PUNTO DE MANDO EN UNA MOTORIZACIÓN DE PUERTA DE GARAJE BASCULANTE, SECCIONAL O LATERAL

GM 800



Memorización del punto de mando para un funcionamiento en apertura total

1. En la motorización, pulse la tecla PROG hasta que la luz integrada se encienda (2 s aprox.).
2. Marque su código principal.
3. En el punto de mando, pulse la tecla que ordenará la apertura total de la puerta de garaje.
⇒ La luz integrada parpadea durante 5 s.

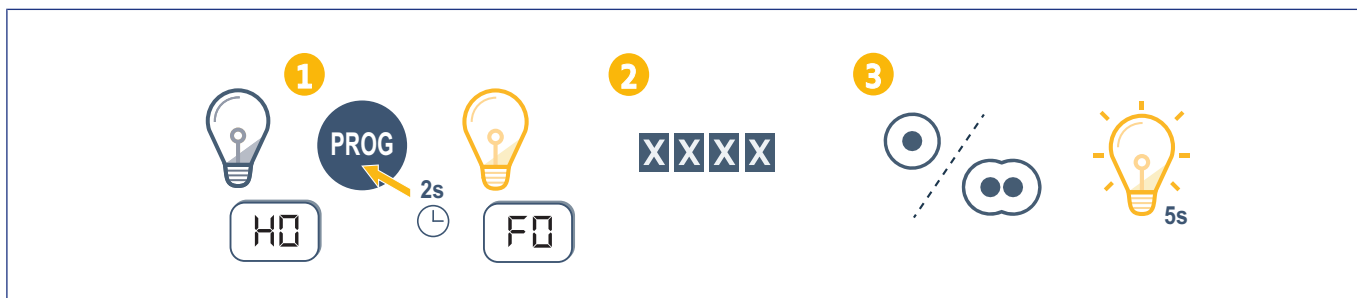


GM 1000



Memorización del punto de mando para un funcionamiento en apertura total

1. En la motorización, pulse la tecla PROG hasta que en la pantalla se muestre F0 (2 s aprox.).
2. Marque su código principal.
3. En el punto de mando, pulse la tecla que ordenará la apertura total de la puerta de garaje.
⇒ La luz integrada parpadea durante 5 s.

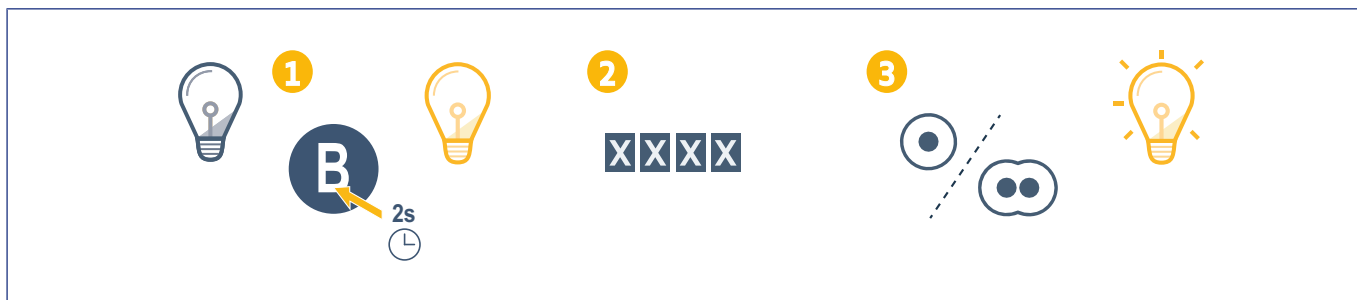


GM 600



Memorización del punto de mando para un funcionamiento en apertura total

1. En la motorización, pulse la tecla B hasta que la luz integrada se encienda (2 s aprox.).
2. Marque su código principal.
3. En el punto de mando, pulse la tecla que ordenará la apertura total de la puerta de garaje.
⇒ La luz integrada parpadea durante 5 s.



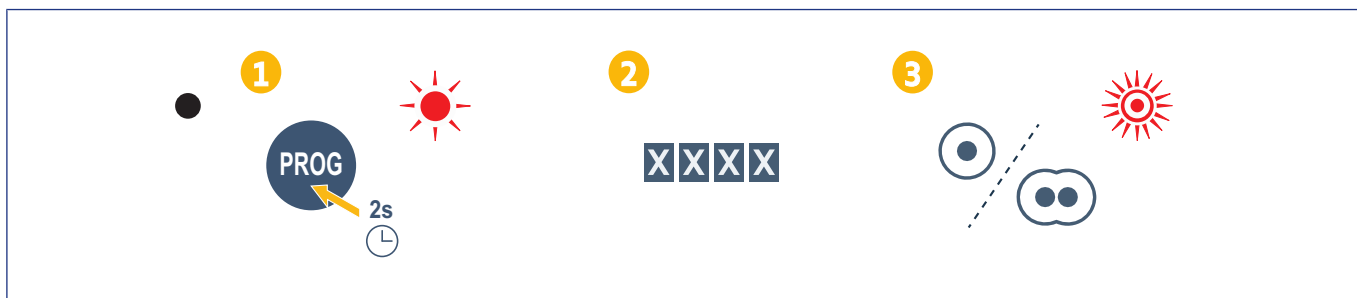
ADICIÓN DEL PUNTO DE MANDO EN UNA MOTORIZACIÓN DE PUERTA DE GARAJE ENROLLABLE

SD 100 Hz



Memorización del punto de mando para un funcionamiento en apertura total

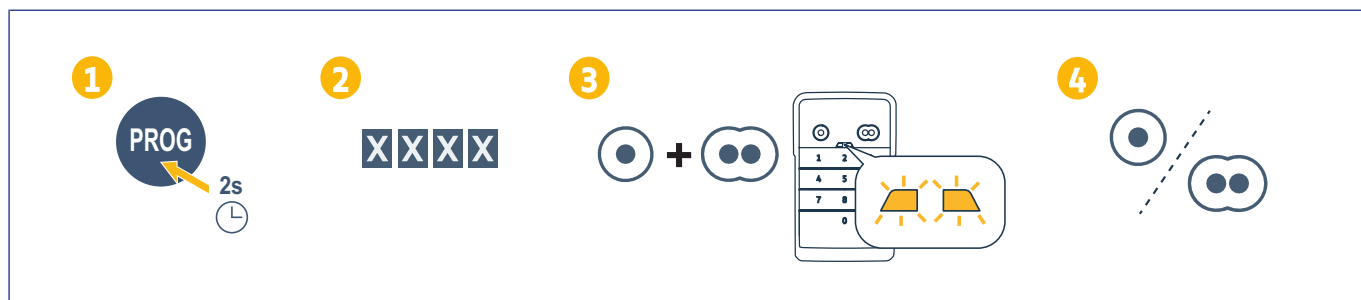
1. En el receptor, pulse la tecla PROG hasta que el indicador luminoso se encienda de forma fija (2 s aprox.).
2. Marque su código principal.
3. En el punto de mando, pulse la tecla que ordenará la apertura total de la puerta de garaje.
⇒ El indicador luminoso PROG de la motorización parpadea.



ADICIÓN DEL PUNTO DE MANDO EN UNA MOTORIZACIÓN SIMU

Memorización del punto de mando

1. En la motorización, acceda al modo de programación (consulte el manual del automatismo o del receptor).
2. En el punto de mando, introduzca el código principal.
3. Pulse simultáneamente las teclas de mando.
4. Seleccione la tecla de mando.



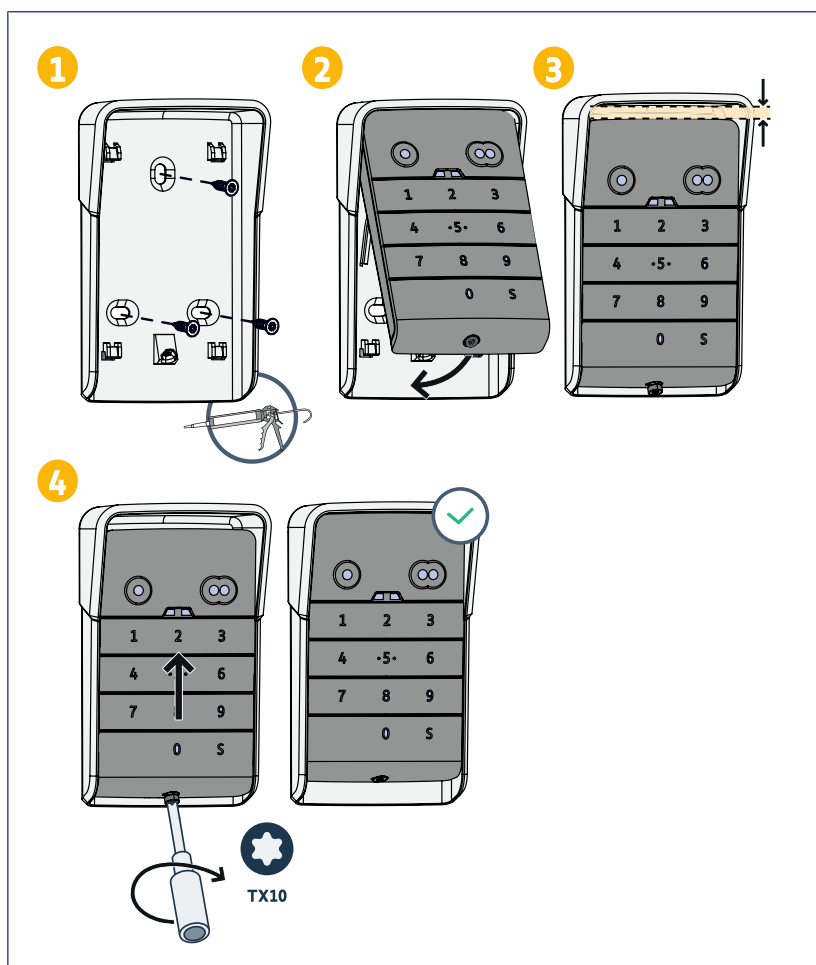
INSTALACIÓN

1. Atornille el casquete a la pared con tornillos de cabeza plana.

i **AVISO**

Coloque una junta de silicona alrededor del casquete para garantizar la estanqueidad.

2. Coloque el teclado en el casquete introduciendo primero la parte superior del teclado.
3. Empuje el teclado al interior del casquete hasta el tope. Queda un pequeño espacio entre la parte superior del teclado y el casquete.
4. Atornille el teclado al casquete. Debe ocuparse el espacio entre la parte superior del casquete y el teclado.



Uso

Activación del teclado

Puede activarse el teclado con:

- el código principal para activar las 2 teclas de mando;
- un código secundario para activar una tecla de mando.

Una vez confirmado el código, el teclado se activa durante 30 segundos.

Cada pulsación reinicia la temporización de 30 segundos antes del bloqueo del teclado.

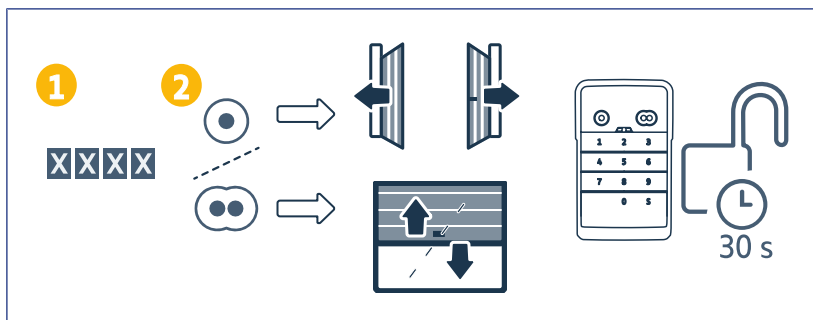
Control de un automatismo

El funcionamiento del teclado con código es idéntico al de los mandos a distancia.

Al pulsar consecutivamente una misma tecla de mando, se produce el siguiente funcionamiento secuencial del motor: Apertura, Stop, Cierre, Stop, Apertura...

Para los motores de cancela o de puerta de garaje que incluyen funciones de apertura total y parcial, si se ha programado, cada tecla de mando permite el funcionamiento en modo de apertura parcial o total con teclas distintas.

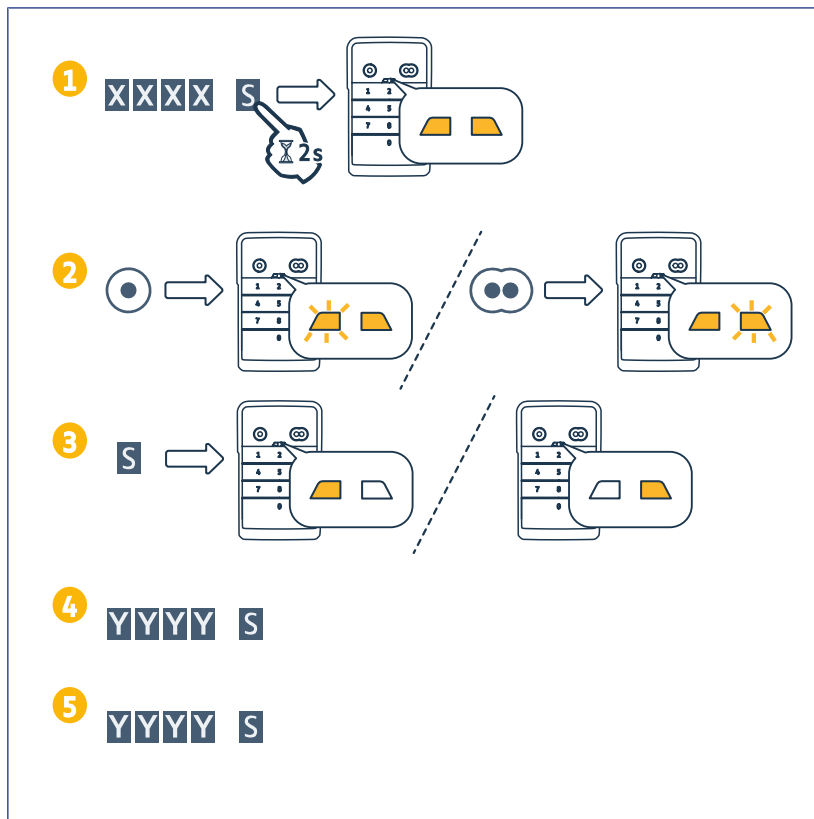
1. Marque un código válido.
2. Pulse la tecla de mando del motor que desea accionar.
 - ⇒ El indicador luminoso correspondiente a la tecla se enciende y, a continuación, se apaga.
 - ⇒ Si el indicador luminoso correspondiente a la tecla parpadea, el código marcado no es válido.



PROGRAMACIÓN DE LOS CÓDIGOS SECUNDARIOS

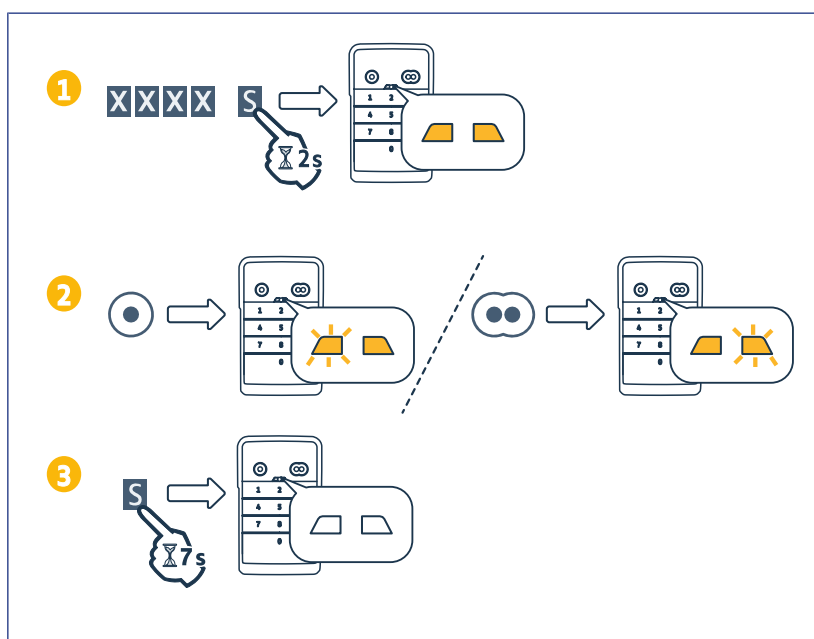
Creación de un código secundario

1. Marque el código principal en uso y pulse la tecla S hasta que se iluminen los indicadores luminosos.
2. Pulse la tecla de mando que va a asociarse al código secundario.
3. Confirme con la tecla S.
4. Marque el código secundario de su elección (de 4 a 6 cifras) y confirme con la tecla S.
5. Marque de nuevo el código secundario y confirme con la tecla S.



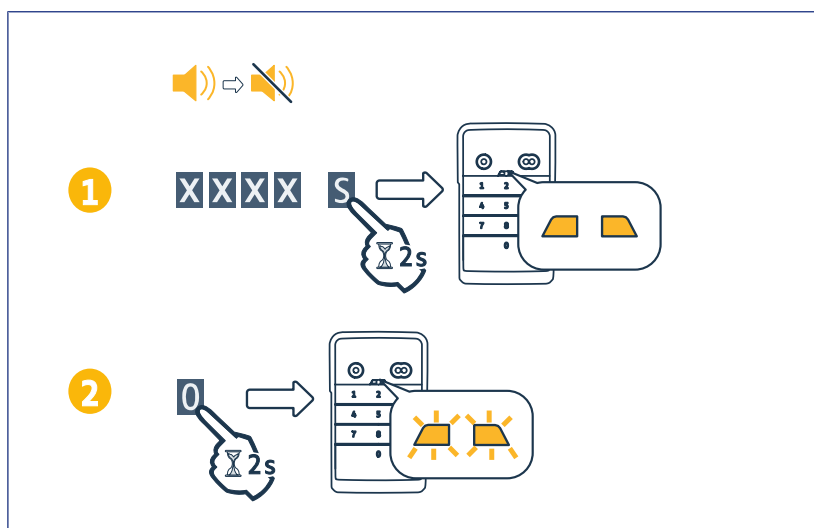
Eliminación de un código secundario

1. Marque el código principal en uso y pulse la tecla S hasta que se iluminen los indicadores luminosos.
2. Pulse la tecla de mando asociada al código secundario que va a eliminar.
3. Pulse la tecla S unos 7 segundos, hasta que se apaguen los indicadores luminosos.



DESACTIVACIÓN DE LOS SONIDOS

1. Marque el código principal en uso y pulse la tecla S hasta que se iluminen los indicadores luminosos.
2. Pulse la tecla 0 hasta que los indicadores luminosos parpadeen.



REPARACIÓN

Restablecimiento del teclado

Pulse RESET en la cara trasera del teclado hasta que este emita un sonido y los 2 indicadores luminosos se apaguen.

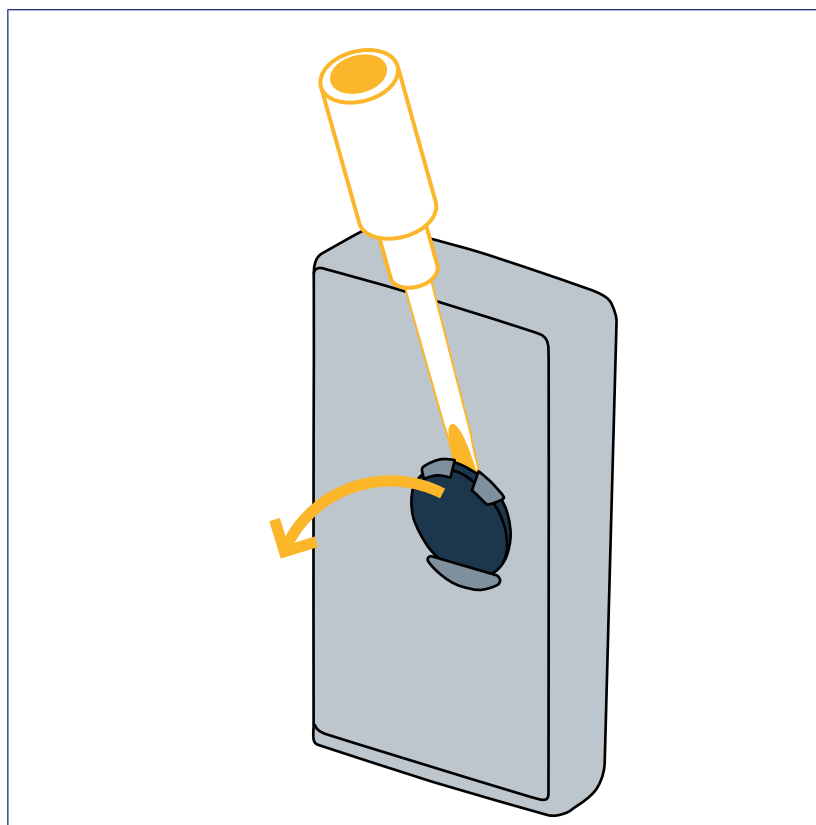


Sustitución de la pila

Si la pila está baja, los indicadores luminosos parpadearán más lentamente y el teclado no emitirá sonidos, para que la pila dure el mayor tiempo posible.

Si los indicadores luminosos permanecen apagados cuando pulsa una tecla, debe cambiar la pila del teclado.

Características de la pila: 3V CR2450.



Error de marcación de código

Inicio de marcación de código incorrecto

Continúe con la marcación del código correcto y confirme con una tecla de mando. Solo se tendrán en cuenta las últimas cifras marcadas.

Varias marcaciones de código erróneas

Si se marcan 15 códigos incorrectos de forma sucesiva, se bloquea el teclado durante 2 minutos.

Cuando el teclado está bloqueado, los indicadores luminosos parpadean rápidamente cuando se pulsa una tecla.

Después de 2 minutos, cuando el teclado está desbloqueado, los indicadores luminosos dejan de parpadear rápidamente cuando se pulsa una tecla.

Marque un código válido. Si el código es incorrecto, el teclado se bloquea de nuevo durante 2 minutos.

